

Uso la lengua  
escrita. Tének

U eyendhál  
an dhuchadh  
káwintaláb.  
Tének





MEVYT  
Modelo  
Educación  
para la Vida  
y el Trabajo



## Créditos a la presente edición

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega  
Elisa Vivas Zúñiga  
Flavio Fosado Torres

Adaptación del módulo para el MIB  
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación para el MIB  
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante de tének  
Ernestina González Abad  
Francisca Pérez Hernández  
Ana Tolia Reyes Hernández  
Juan Bautista Méndez Rosa

Asesoría académica de la adaptación para  
la población hablante de tének  
Guillermina Duarte Hernández

Revisión técnica  
Liv Kony Vergara Romaní

Coordinación gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño  
Ricardo Figueroa Cisneros  
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Seguimiento editorial  
María del Carmen Cano Aguilar

Supervisión editorial  
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial  
Laura Angélica de la Torre Rodríguez  
Gabriel Nieblas Sánchez

Diseño de interiores  
Ricardo Figueroa Cisneros  
Mónica Rivera Ochoa

Diseño de portada  
Fabiola Escalona Mejía

Diagramación  
Mónica Rivera Ochoa  
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración de interiores  
Mario Grimaldo González  
Alejandro Villalobos González  
Melquiades González Becerra  
Pamela Saavedra Hernández  
Ricardo Figueroa Cisneros  
Octavio Jiménez Quiroz  
Ismael David Nieto Vital  
Vanessa Hernández Gusmão  
Ernesto Arce Ortega

Ilustración de portada  
Cristina Niizawa Ishihara

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición del Libro del adulto del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Autoría: Adriana Leticia Bautista Vargas, Aída Araceli Suárez Reynaga, Elin Emilsson Ingvarsdottir Gudmundsdottir. Revisión técnica: María de Lourdes Aravedo Reséndiz, Margarita Palacios Sierra. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrena, Águeda Saavedra Rodríguez, Marcela Zubieta. Diseño gráfico: María Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración de portada: Alma Rosa Pacheco Marcos. Diseño de portada: Ricardo Figueroa Cisneros. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Dalia Lilia Alvarado Diez, Luis Gabriel Pacheco Marcos, Abraham Menes Núñez, Marco Antonio Ruiz, Benjamín Llanos, José Luis Guadarrama, Ismael David Nieto Vital. Formación electrónica: Abraham Menes Núñez.

*Uso la lengua escrita*. Tenek. MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2012 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9  
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4  
ISBN *Uso la lengua escrita*. Tenek. MIBES 5. Libro del adulto: 978-607-710-176-5

Impreso en México

# Ólnaxtaláb xek'lek / Índice

Pejach

Unidad 1

1

## An dhuchumtaláb ti bá' an dhuchéi ejatala'b

La escritura en la vida diaria

### Ajumtaláb 1 / Tema 1

An uchbidh úwchik ani i ólchixtalábil  
Los documentos y nuestra información

### Ajumtaláb 2 / Tema 2

An dhuchlabchik ti bá'an ólchixtaláb  
ti k'imádh  
La familia en los escritos

### Ajumtaláb 3 / Tema 3

Káwintaláb tin patál ani u káwintal  
Palabras de todos, palabras de uno

### Ajumtaláb 4 / Tema 4

Ka dhuchadh k'elbay jawa' i yejenchal  
Las cosas y los objetos en los escritos

### Kwetém takaxtaláb

Autoevaluación

Ajumtal  
an xek'lek  
Página

5

7

7

8

23

38

50

62

76

88

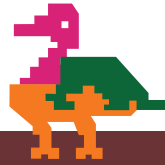
98

108

114







# Pejach

2

## Ki exla' i pulik tének kwenchál

120

Unidad 2

Para andar los caminos

121

### Ajuntaláb 1 / Tema 1

Jawa' axi wa'ats ti bá' a kwenchál

122

Elementos del paisaje

133

### Ajuntaláb 2 / Tema 2

In k'ot'bil an Lábtom bichow, i bichowil

143

El mapa de México, nuestro país

161

### Ajuntaláb 3 / Tema 3

An xe'tsintalábchik ti bá' an kwenchal

177

Los lugares de la comunidad

190

### Ajuntaláb 4 / Tema 4

An k'ij

203

El tiempo

212

### Kwetém takaxtaláb

221

Autoevaluación

225

# Tejwa'médhomtaláb

## Presentación

**A**n Pulik atáj Lábtomíb abal an Exobintaláb ti an pakdha' exóbal ti pidhál an pulik alwa' uleltaláb al an kwenél i exobintaláb *U eyendhál an dhuchadh káwintaláb*, ju'táj ti tatá' ne'ets ka ejtow ka áynanchij ka ejtow an ajumtaláb ani an dhuchumtaláb.

K'al an eyextalábchik ti kwenél i exobintaláb, k'al in tolmixtal an inik o mímláb tolmix exóbal tsab káwlidh ani k'al a ok'ox wit'adhtal, ne'ets ka kó'oy an jolataláb abal ka alwa' exbanchij an dhuchlabchik axi ka le'na' ka ajiy ani, aniyek'ij, ka alwa'médha' a uludh tsalápilchik ani xi dhuchadh.

Ti junchik i pejach, ne'ets ka exóbna' jawa' ne'ets a ejtowal, k'al an yab k'ibat ani k'aya' t'ojlábchik, talchik ne'ets kin yejenchij ka alimchikiy ani ka ajiy a Dhuchadh ajumtaláb ani ka kó'oy jún i alwa' kulbetaláb k'al an *Tsakam dhuche'il tsalpadh ubat'intaláb*.

**¡Tu le'nanchal yán i alwa'taláb!**

**E**l Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita*, en el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o asesora bilingüe y tus conocimientos previos, tendrás la oportunidad de comprender mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresar de manera adecuada tus ideas, oralmente y por escrito.

En cada unidad, practicarás lo que vas aprendiendo, con actividades sencillas y amenas; en algunas de éstas, requerirás consultar y leer tu Libro de lecturas, y disfrutarás un merecido recreo con tu Folleto *Juegos con imaginación*.

**¡Te deseamos mucho éxito!**

Unidad 1

Pejach

1







# An dhuchumtaláb ti bá' an dhuchéi ejatala'b / La escritura en la vida diaria

## Uleltalábchik

Ti bá' a axé' xi pejach:

- ◆ Ne'ets ka exla' i ólchixtaláb axin kwa'al i uchbidh úwchik.
- ◆ Ne'ets ka ajiy ani ka dhucha' i dhuchlabchik k'al an ólchixtaláb axi lej éynal k'al an k'imádh.
- ◆ Ne'ets ka eyendha' an dhuchadh káwintaláb abal ka bijiy ani ka alwa' ólna' a t'ojlábilchik ani an eyextaláb axi a eyendhál.
- ◆ Ne'ets ka dhucha' i k'elabchik ti jant'ochik ani i t'ojlábchik.

## Propósitos

En esta unidad:

- ◆ Identificarás información básica en algunos documentos importantes.
- ◆ Leerás y escribirás textos cortos con información relacionada con la familia.
- ◆ Utilizarás la lengua escrita para nombrar, ubicar y describir tus actividades y las cosas que te rodean.
- ◆ Escribirás listas de objetos y de actividades.

## An uchbidh úwchik ani i ólchixtalábil

Ti bá' a axé' xi ajuntaláb, ne'ets ka alwa' exla' an uchbidh úwchik o "úwchik" ju'táj tu tejwa'mél a bij, an xe'tsintaláb ju'táj tit wa'tsin ani k'e'at i kwetém ólchixtaláb; abal ani', in jalbíl ka lej met'ot'oy abal jale' játs ani jantom exlomtaláb in kwa'al.

## T'ojláb 1. An uchbidh úwchik ani in ólchixtalábil

Ka met'a' ani ka ajiy.



**AN INKIDH UCHBIXTALÁB K'AL AN TAMKUDH BICHOW LÁBTOMÍB**  
**BICHOW TAMPOTS'OTS'**  
 Dhuchadh Jant'odha' ti k'wajil

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

ENTIDAD: \_\_\_\_\_ JUZGADO: \_\_\_\_\_ ACTA: \_\_\_\_\_ AÑO: \_\_\_\_\_ CLASE: \_\_\_\_\_ FECHA DE REGISTRO: \_\_\_\_\_

TIN BIJ AN PULIK BICHOW KOYAT ANI KWETÉM TI TAMPOTS'OTS' ANI EJTL DHUCHUM 01 DHUCHADH K'WAJIL TI \_\_\_\_\_ LEJ ÓLNAL ABAL CHUBAX TI BÁ AN TAMKUDH DHUCHADH ÚW WA'TSINTALÁB K'AL IN AJUMTAL A K'ICHÁJ \_\_\_\_\_ TI DHUCHADH K'WAJIL AXI K'WAJAT TU BELETNAXTAL K'WAJAT DHUCHADH AN DHAYADH DHUCHLAB No. \_\_\_\_\_ PULIK XEKLEK. \_\_\_\_\_ JU'TÁJ TIN KWA'AL A AXÉ'CHIK XI EXLOMTALÁB.

**T'OJOJODH UCHBIDH ÚW ABAL AN WA'TSINTALÁB**

EXLOMTAL AXI DHUCHADH \_\_\_\_\_ AJUMTAL A K'ICHÁJ TI WA'TSIN: \_\_\_\_\_ KT  
 BIJ: \_\_\_\_\_ EYTA  
 XE'TSINTALÁB JU'TÁJ TI WA'TSIN: \_\_\_\_\_  
 DHUCHADH: \_\_\_\_\_  
 TEJWA'MEDHACH K'AL: \_\_\_\_\_ CRIP: \_\_\_\_\_  
 JUNINI' AJUMTAL TI DHUCHADH K'WAJILOM: \_\_\_\_\_

**EXLOMTAL K'AL IN TÁTAJCHIK**

BIJ IN TATAJ: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
 TAMÜB: \_\_\_\_\_  
 K'WAJTINTALÁB: \_\_\_\_\_  
 BIJ IN MIM: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
 TAMÜB: \_\_\_\_\_  
 K'WAJTINTALÁB: \_\_\_\_\_

**EXLOMTAL K'AL IN MÁMCHIK**

BIJ: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
 BIJ: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
 K'WAJTINTALÁB: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
 BIJ: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
 BIJ: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
 K'WAJTINTALÁB: \_\_\_\_\_

**ATIKLÁB AXI YAB IN TÁTAJ AXIN TEJWA'MEDHAL AXI DHUCHADH**

BIJ: \_\_\_\_\_ YANÉL: \_\_\_\_\_  
 TAMÜB: \_\_\_\_\_

U DHUCHADH A AXE'XI T'OJOJODH UCHBIDH ÚW K'AL IN PUTUNTAL AN JUNIM TAMPOTS'OTS' TS'E'KAKADH DHUCHI AR AXI FYADH TI PULIK BICHOW TI TSAKAM \_\_\_\_\_ TI \_\_\_\_\_ A K'ICHÁJ \_\_\_\_\_

  
 C. EXÓBCHIX ROGELIO MUÑOZ LÓPEZ  
 AN OK'LÓMEJ K'AL AN DHUCHNÉL TSAKAM

**DHUCHADH LÁBTOMÍB TI K'WAJILOM**

**JUNINI' AJUMTAL TI DHUCHADH K'WAJILOM**

**AJUMTAL**

**BIJ**

**TÁTAJ OK'BIJ**

**MIM OK'BIJ**

**AJUMTAL A K'ICHÁJ TI DHUCHAN**


**JUNKATS AJUMTAL**

**INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL**  
**DHUCHADH LÁBTOMÍB TI TS'O'MAX UCHBIDH ÚW ABAL KA TEJWA'MÉJ**

BIJ \_\_\_\_\_ TAMÜB \_\_\_\_\_ EYTA \_\_\_\_\_

K'WAJTINTALÁB \_\_\_\_\_

JUNKATS AJUMTAL \_\_\_\_\_  
 AJUMTAL TI UCHBIDH ÚW ABAL KA TEJWA'MÉJ A WAL \_\_\_\_\_  
 JUNINI' AJUMTAL TI DHUCHADH TSAKAM BICHOW \_\_\_\_\_  
 K'WAJILOM PEJACHIL \_\_\_\_\_  
 PULIK BICHOW \_\_\_\_\_  
 AJUMTAL AN KWENCHAL \_\_\_\_\_  
 TERWA'MEDHOMTALÁB \_\_\_\_\_ TSAPUDH MA TI \_\_\_\_\_  
 KRLOXTAL \_\_\_\_\_





## Ka tok'tsiy.

¿A exlál a axé'chik xi uchbidh úw?

Aníts

Imbáj

¿Jawa' játs?

---

---

¿Abal jant'onéy tu éynal an uchbidh úw abal an xek'axtaláb?

---

---

¿Abal jant'onéy tu éynal an uchbidh úw abal an wa'tsintaláb?

---

---

---

¿Abal jant'onéy tu éynal an uchbidh úw abal ka tejwa'méj a wal?

---

---

---

¿Abal jant'onéy ti eyendhál an uchbidh úw CURP?

---

---

---

Ti a axé'chik xi uchbidh úw axi bijyámal, ¿jawa' a kwa'al tatá'?

---



---



---

¿Jant'oj k'e'at i ólchixtaláb in kó'oyal anyik'ij tin bij?

---





---



---

**Ka me't'a' a axé' xi uchbidh úwchik ani ka kiloy axin ólnal.**

 <p><b>DHUCHADH LÁBTOMÍB TI K'WAJÍLOM</b></p> <p><b>JUNINI' AJUMTAL TI DHUCHADH K'WAJÍLOM</b></p>	<p><b>TRÁMITE GRATUITO</b></p> <p>A axé' xin junini' ajumtal dhuchadh k'wajíl, u t'ajnal k'al an exlomtaláb axi ólnal in úwil axi tejwa'medhál:</p>
<p><b>AJUMTAL</b></p> <p><b>BIJ</b></p> <p><b>TÁTAJ OK'BIJ</b></p> <p><b>MÍM OK'BIJ</b></p>	<p><b>Uchbidh úw abal an wa'tsintaláb</b></p> <p><b>ENTIDAD:</b></p> <p><b>MUNICIPIO:</b></p> <p><b>AÑO DE REGISTRO:</b></p> <p><b>NUMERO DE LIBRO:</b></p> <p><b>NUMERO DE ACTA:</b></p> <p><b>NUMERO DE FOJA:</b></p>
<p><b>AJUMTAL A K'ICHÁJ TI DHUCHAN</b></p> <p><b>JUNKATS AJUMTAL</b></p>	<p><b>NUMERO DE TOMO:</b></p> <p><b>CRIP:</b></p>
	

- a)** Uchbidh úw CURP
- b)** Uchbidh úw abal an wa'tsintaláb
- ch)** Uchbidh úw abal ka tejwa'méj a wal
- ch')** Uchbidh úw abal an xek'axtaláb

**AN INKIDH UCHBIXTALÁB K'AL AN TAMKUDH BICHOW LÁBTOMÍB**  
BICHOW TAMPOTS'OTS'  
Dhuchadh jant'odha' ti k'wajil

ENTIDAD: \_\_\_\_\_ JUZGADO: \_\_\_\_\_ ACTA: \_\_\_\_\_ AÑO: \_\_\_\_\_ CLASE: \_\_\_\_\_ FECHA DE REGISTRO: \_\_\_\_\_

TIN BIJ AN PULIK BICHOW KOYAT ANI KWETÉM TI TAMPOTS'OTS' ANI EJTL DHUCHUM 01 DHUCHADH K'WAJIL TI \_\_\_\_\_ LEJ ÓLNAL ABAL CHUBAX TI BÁ' AN TAMKUDH DHUCHADH ÚW WA'TSINTALÁB K'AL IN AJUMTAL A K'ICHÁJ \_\_\_\_\_ TI DHUCHADH K'WAJIL AXI K'WAJAT TU BELETNAXTAL K'WAJAT DHUCHADH AN DHAYADH DHUCHLAB No. \_\_\_\_\_ PULIK XEKLEK \_\_\_\_\_ JU'TÁJ TIN KWA'AL A AXÉ'CHIK XI EXLOMTALÁB.

**T'OJOJODH UCHBIDH ÚW ABAL AN WA'TSINTALÁB**

EXLOMTAL AXI DHUCHADH  
BIJ: \_\_\_\_\_ AJUMTAL A K'ICHÁJ TI WA'TSIN: \_\_\_\_\_ KTJ: \_\_\_\_\_  
XE'TSINTALÁB JU'TÁJ TI WA'TSIN: \_\_\_\_\_  
DHUCHADH: \_\_\_\_\_ ÉYTAL: \_\_\_\_\_  
TEJWA'MÉDHACH K'AL: \_\_\_\_\_  
JUNINT' AJUMTAL TI DHUCHADH K'WAJILOM: \_\_\_\_\_ CRIP: \_\_\_\_\_

**EXLOMTAL K'AL IN TÁTAJCHIK**

BIJ IN TÁTAJ: \_\_\_\_\_  
TAMÜB: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
K'WAJTINTALÁB: \_\_\_\_\_  
BIJ IN MÍM: \_\_\_\_\_  
TAMÜB: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
K'WAJTINTALÁB: \_\_\_\_\_

**EXLOMTAL K'AL IN MÁMCHIK**

BIJ: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
BIJ: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
K'WAJTINTALÁB: \_\_\_\_\_  
BIJ: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
BIJ: \_\_\_\_\_ BICHÓWIL: \_\_\_\_\_  
K'WAJTINTALÁB: \_\_\_\_\_

**ATIKLÁB AXI YAB IN TÁTAJ AXIN TEJWA'MEDHAL AXI DHUCHADH**

BIJ: \_\_\_\_\_  
TAMÜB: \_\_\_\_\_ YANÉL: \_\_\_\_\_

U DHUCHÁB A AXÉ'XI T'OJOJODH UCHBIDH ÚW K'AL IN PUTUNTAL AN JUN INIK WAXIK UCHBIXTALÁB 28 TI TS'EJAKADH DHUCHLAB AXI ÉYADH TI PULIK BICHOW TI TSAKAM BICHOW \_\_\_\_\_  
TI \_\_\_\_\_ A K'ICHÁJ TA ITS' \_\_\_\_\_ TITAMÜB \_\_\_\_\_

  
C. EXORCHE ROGELIO MUÑOZ LÓPEZ  
AN OK'LÓMEJ K'AL AN DHUCHNÉL TSAKAM

  
INTS'EJA'

  
OFICIALIA DEL  
REGISTRO CIVIL  
056-01  
MATLAPA, S.L.P.

- a) Uchbidh úw CURP
- b) Uchbidh úw abal an wa'tsintaláb
- ch) Uchbidh úw abal ka tejwa'méj a wal
- ch') Uchbidh úw abal an xek'axtaláb





Junini' ajuntal ti dhuchadh k'wajilom

000000

No. de Certificado de Nacimiento

FOTOGRAFÍA

IDENTIFICACIÓN: GPO. SANGUÍNEO Y RH:

OK'BUJ / BUJ

AFILIACIÓN / MATRÍCULA / EXPEDIENTE:

UNIDAD MÉDICA:

CONSULTORIO No.

KIDHAT EXLOMTALÁB ÉY TAL:

K'WAJTINTALÁB

KEXAT BÉL ANI IN AJUNTAL

PEJMACHILIL O KWENCHAL TSAKAM BICHOW

C.P. TS'EJELIL PULIK BICHOW

XE'TSINTALÁB JU'TÁJ TI WA'TSIN:

KWENCHAL K'ICHÁJ ITS' TAMUB

TSAKAM BICHOW / TS'EJELIL PULIK BICHOW

XE'TSINTALÁB JU'TÁJ TI DHUCHAN:

KWENCHAL K'ICHÁJ ITS' TAMUB

TSAKAM BICHOW / TS'EJELIL PULIK BICHOW

- a) Uchbidh úw CURP
- b) Uchbidh úw abal an wa'tsintaláb
- ch) Uchbidh úw abal ka tejwa'méj a wal
- ch') Uchbidh úw abal an xek'axtaláb



- a) Uchbidh úw CURP
- b) Uchbidh úw abal an wa'tsintaláb
- ch) Uchbidh úw abal ka tejwa'méj a wal
- ch') Uchbidh úw abal an xek'axtaláb

**Ka junkuw k'al jún i kilodhtaláb an uchbidh úw ani in lej éy, játs ka uluw, abal jant'onéy ti éynal.**

**Uchbidh úw  
CURP**

Pél jún i uchbidh úw abal ka tejwa'méj a wal axi u éynal abal ka ts'o'may ti takwláts aniyej jayej abal kit alwa' exláj. U konoyáb tam an k'wajíl in bajuwits an 18 tamub, o játs, tam in kwa'alits a axé' xi tamúb.

**Uchbidh úw abal  
an wa'tsintaláb**

Junini' ajumtal ti dhuchadh k'wajíloM ani i eyendhál abal ki t'aja' i pilchik ts'ejkantáláb.

**Uchbidh úw abal  
ka tejwa'méj  
a wal**

U éynal abal ka dhucha' an xek'axtaláb axin bats'úmal.

**Uchbidh úw abal  
an xek'axtaláb**

In ólnál in ajumtal a k'icháj, an k'ij ani an xe'tsintaláb ju'táj tu wa'tsin ani in ólnál jita' játs i tátajchik.

**Ka tok'tsiy.**

Bij an uchbidh úwchik ju'táj tin ólnál an xe'tsintaláb ju'táj tit wa'tsin:

---



---



---

¿Jawa' tam uchbidh úwchik u tejwa'mél ok'ox a bij?

---



---



---

¿Ti jantom uchbidh úwchik u tejwa'mél an ít k'wajtaláb?

---



---



---

¿Ti ju'táj tejwa'mél in ts'o'maxtal a ch'uchub?

---



---



---

¿Ti jantom uchbidh úwchik u tejwa'mél in ajumtal a k'icháj ti dhuchan?

---



---



---

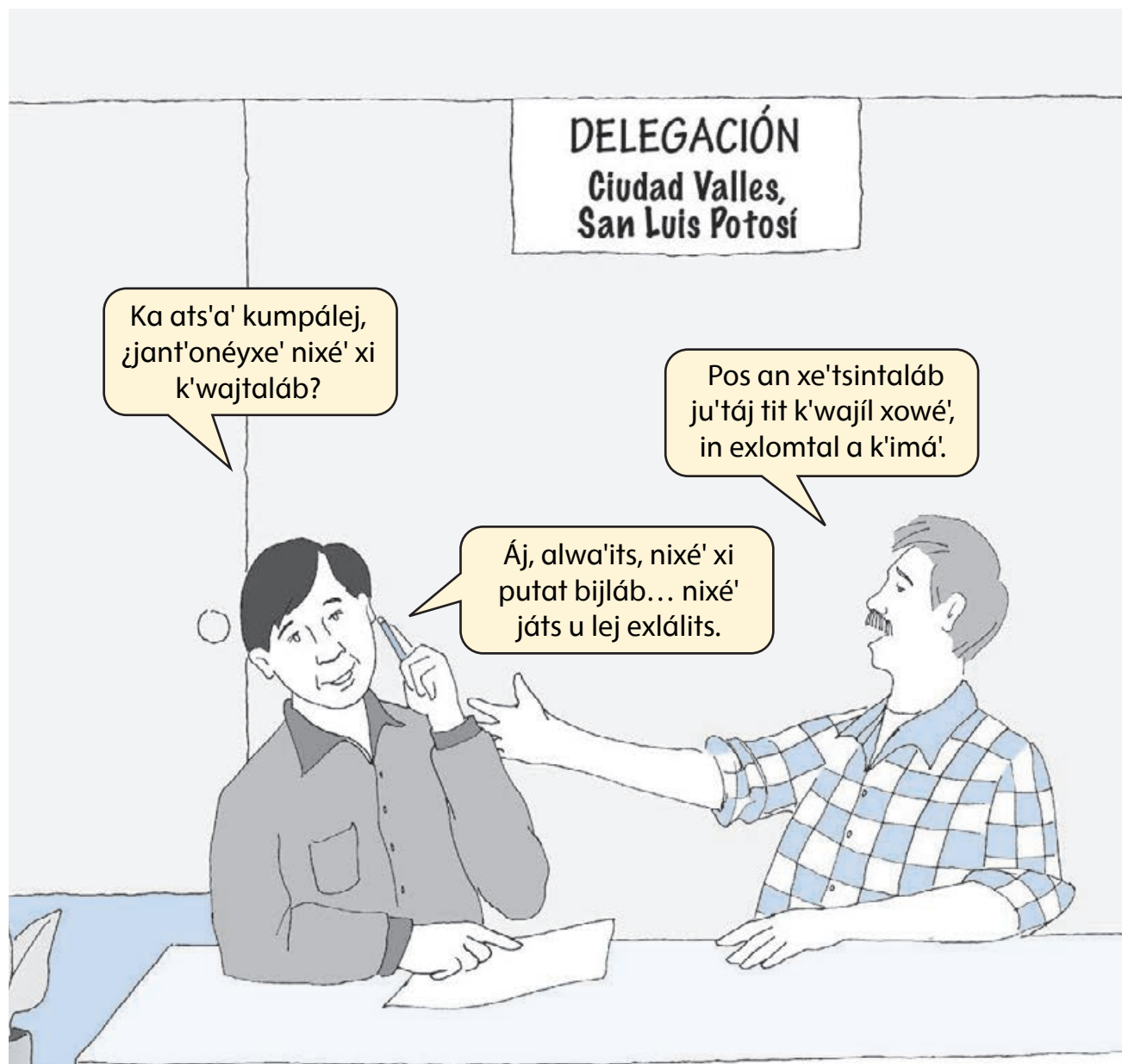


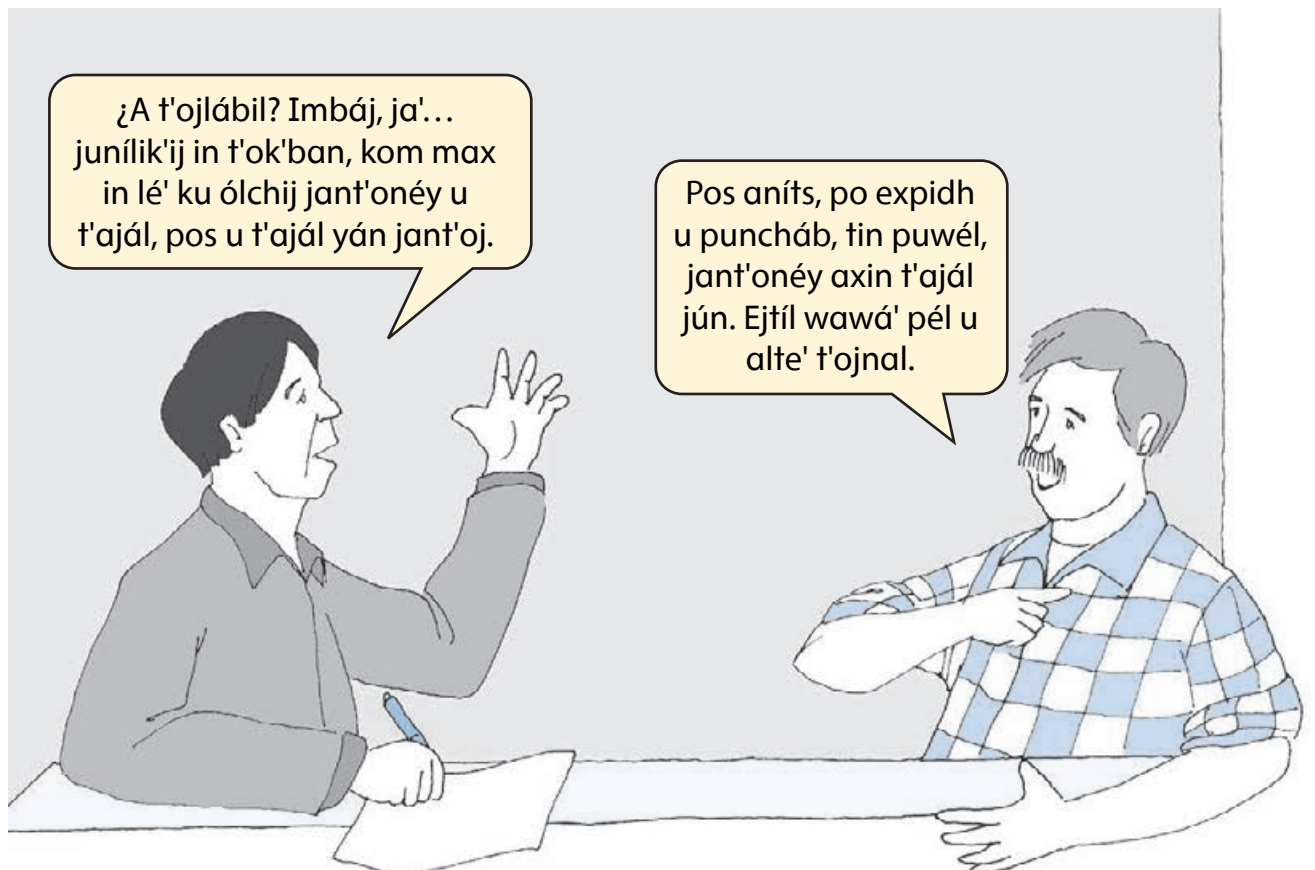
## Ka ajiy ani ka tsalpay

*In uchbíl ka alwa' exla' an ólchixtaláb axin kó'oyal axé'chik xi uchbidh úw abal ka eyendha' tam ki yejenchij abal pilchik i ts'ejkantáláb.*

## T'ojláb 2. I bijchik ti bá' an uchbidh úwchik

**Ka ajiy a axé' xi biyál t'ilab.**





## Ka tsalpay k'al a axé'.

- ¿Jant'onéy in t'ila' an biyál t'ilab?
- ¿Jant'onéy axi k'wajat in t'ajálak an atiklábchik ti an biyál t'ilab?

## Ka me't'a' an k'ot'bidhtaláb ani ka ajiy an t'ajbiláb.

A axé' xi ts'ejkadh úw, kwa'al ka t'uchiy k'al a exlomtal yab kit k'ibts'on, kom ne'ets ki abna' ti k'ak'nadh atáj sagarpa ani max wa'ats i k'ibts'ontaláb yab ne'ets kit pidhan a tumr ínal. Max a kwa'al jún jant'oj axi yab a exbaya ka konoy xowé'.

In lé' kin uluw maxi it k'wajat tomkidh k'al an *civil* o it k'wajat junkudh o it k'wajat jiladh.

¿Jant'onéy in lé' kin uluw jant'odha' tit k'wajat?



## Ka tok'tsiy.

¿Jant'oj k'e'at, aniyk'ij axi ok'xidh, in ejtowel ti konchij tam kwa'al ka t'uchiy jún i konoxtaláb?

---



---



---

## Ka ela' ti júnakits a kwetém uchbidh úwil an ólchixtaláb axit konchinal ani ka dhucha' ju'táj tin tomnál.

Tátaj ok'bij: \_\_\_\_\_

Mím ok'bij: \_\_\_\_\_

Bij(chik): \_\_\_\_\_

Jant'odha' tit k'wajat: \_\_\_\_\_

T'ojlábil: \_\_\_\_\_

Tamúb: \_\_\_\_\_

Xe'tsintaláb ju'táj tit wa'tsin: \_\_\_\_\_





## K'wajtintaláb

Kexat bél: \_\_\_\_\_ Ajumtal: \_\_\_\_\_

Kwenchal: \_\_\_\_\_

Ajumtal an bichow: \_\_\_\_\_

Tsakam bichow: \_\_\_\_\_

Pulik bichow: \_\_\_\_\_

Bichówil: \_\_\_\_\_

### Ka ajiy ani ka tsalpay

*Tam ka uluw kit ts'ejkanchat jún i uchbidh úw, ka lej met'a' abal an exlomtaláb ka jilk'on alwa' dhuchadhchik.*

**Ka aliy jant'onéy in yejenchal ani ju'táj tin tomnál kit k'alej abal ka kó'oy an uchbidh úwchik axi a k'ibchal. Ka dhucha' ti bá' a axé'chik xi kilodhtaláb, tam ka kó'oy an ólchixtaláb.**

¿Jantom uchbidh úwchik u yejenchal?

---

---

---

¿Ju'táj u ejtowel ku ela'?

---



---



---

¿Jantom yejenchixtaláb u yejenchal abal ku konoy?

---



---



---

### **Ka ajiy ani ka tsalpay**

*Pél in uchbíl ka ets'ey kó'oy ta k'ubak ani t'ojodh a kwetém uchbidh úwil, in t'ajál ka dhubat t'aja' an ts'ejkantálábchik axin yejenchal abal ka kó'oy, ka kánchij yán in k'ot'bíl ani ka dhaya' ti jún i xe'tsintaláb lej beletnadh.*

Ka aliy ti bá' an *Tsakam dhuché'il tsalpadh ubat'intaláb*, ani kit k'ijidhbéj k'al an ubat'intaláb 1, ¿Jant'odha' tu dhucháb? Ka ayna' k'al an t'ojlábchik tin Ajumtal an pulik exóbal.

## Ku kulbéj k'al an ajumtaláb ani an dhuchumtaláb

**Ka alimchikiy ani ka ajiy ti bá' an Dhuchadh ajumtaláb an biyál t'ilab axi bijidh "T'ilábil an ts'én ti Akgpixi", ani tálbél ka dhucha' in bijchik ti an bichowchik axi taná' ka ela'chik.**


### **Ka tok'tsiy.**

¿Ti tolmiy an k'ot'bilábchik abal ka lej exbanchij a ajumtalábil? ¿Jale'?


Ka aliy ti bá' an *Tsakam dhuché'il tsalpadh ubat'intaláb*, ani kit k'ijidhbéj k'al an ubat'intaláb 3, Ti kin aliy. Ka ayna' k'al an t'ojlábchik tin Ajumtal an pulik exóbal.




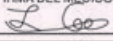
# Tema 1

## Los documentos y nuestra información

En este tema, identificarás los documentos o “papeles” donde aparece tu nombre, el lugar donde naciste y otra información personal; por ello, es importante analizar para qué son y qué datos contienen.

### Actividad 3. Los documentos y su información

Observa y lee.

37 W 658425		NOMBRE Y NÚMERO DE AFILIACIÓN DEL ASEGURADO:			
 <b>INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL</b>		Lucía Hernández García			
DIRECCIÓN DE PRESTACIONES MÉDICAS RECETA INDIVIDUAL		0482 9642 265			
		NOMBRE DEL MÉDICO: Dr. Manuel de J. Solís Pérez			
		MATRÍCULA: 4 4 5 8 0 0 1 1			
COPIA PARA EL ENFERMO	Vida Suero Oral Hydrasor		CANT 01	CLAVE	T.D.
	Tomar 4 onzas c/4 horas.		CÉDULA PROFESIONAL		
			REGISTRO SECRETARÍA DE SALUD		
			FECHA 01 / MAR / 11		
	DEL		CANT	CLAVE	T.D.
		FIRMA DEL MÉDICO 			
		AUTORIZACIÓN			



**ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**  
ESTADO DE SAN LUIS POTOSÍ  
REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

ENTIDAD: \_\_\_\_\_ JUZGADO: \_\_\_\_\_ ACTA: \_\_\_\_\_ AÑO: \_\_\_\_\_ CLASE: \_\_\_\_\_ FECHA DE REGISTRO: \_\_\_\_\_

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE SAN LUIS POTOSÍ Y COMO OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL  
CERTIFICO SER CIERTO QUE EN EL LIBRO DE NACIMIENTOS CON FECHA \_\_\_\_\_ DEL  
REGISTRO CIVIL QUE ESTÁ A MI CARGO SE ENCUENTRA ASENTADA EL ACTA No. \_\_\_\_\_ FOLIOS \_\_\_\_\_ EN LA  
CUAL SE CONTIENEN LOS SIGUIENTES DATOS.

**ACTA CERTIFICADA DE NACIMIENTO**

**DATOS DEL REGISTRADO**  
NOMBRE: \_\_\_\_\_  
HORA: \_\_\_\_\_ LUGAR DE NACIMIENTO: \_\_\_\_\_  
REGISTRADO: \_\_\_\_\_  
PRESENTADO POR: \_\_\_\_\_ C.RIP: \_\_\_\_\_  
CURP: \_\_\_\_\_

**DATOS DE LOS PADRES**  
NOMBRE DEL PADRE: \_\_\_\_\_  
EDAD: \_\_\_\_\_ NACIONALIDAD: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_  
NOMBRE DE LA MADRE: \_\_\_\_\_  
EDAD: \_\_\_\_\_ NACIONALIDAD: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

**DATOS DE LOS ABUELOS**  
NOMBRE: \_\_\_\_\_  
NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_  
NOMBRE: \_\_\_\_\_  
NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

**TESTIGOS**  
NOMBRE: \_\_\_\_\_ PARENTESCO: \_\_\_\_\_  
EDAD: \_\_\_\_\_

SE EXTIENDE ESTA CERTIFICACIÓN EN CUMPLIMIENTO DEL ARTÍCULO \_\_\_\_\_  
DE \_\_\_\_\_ DEL AÑO \_\_\_\_\_

  
C. PROFR. ROGELIO MUÑOZ LÓPEZ  
C. OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL



**Contesta.**

¿Conoces estos documentos?

Sí

No

¿Cuáles son?

---

---

¿Para qué nos sirve la cartilla de vacunación?

---

---

¿Para qué nos sirve el acta de nacimiento?

---

---

¿Para qué nos sirve la credencial para votar?

---

---

De los documentos anteriores, ¿cuáles tienes tú?

---

---

¿Qué otra información contienen además del nombre y domicilio?

---

---

**Observa los siguientes documentos y subraya de qué se trata.**

**Dra. Rocío Alvarado Díez**  
MEDICINA INTERNA • MEDICINA CRÍTICA • APOYO NUTRICIONAL

*Tomar durante 3 semanas:  
Triniquil en grageas de 200 mg,  
una cada 12 horas durante las  
primeras dos semanas y una  
cada 24 horas la última  
semana.*

*[Firma]*

R.F.C. AADR 630411-ANM  
CÉDULA: 1458555

TEL. 698 521 47 RADIO: 9685 11 11 /  
9685 45 45 CLAVE: 25689

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



**ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**  
ESTADO DE SAN LUIS POTOSÍ  
REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

ENTIDAD: \_\_\_\_\_ JUZGADO: \_\_\_\_\_ ACTA: \_\_\_\_\_ AÑO: \_\_\_\_\_ CLASE: \_\_\_\_\_ FECHA DE REGISTRO: \_\_\_\_\_

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE SAN LUIS POTOSÍ Y COMO OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL  
CERTIFICO SER CIERTO QUE EN EL LIBRO DE NACIMIENTOS CON FECHA \_\_\_\_\_ DEL  
REGISTRO CIVIL QUE ESTÁ A MI CARGO SE ENCUENTRA ASENTADA EL ACTA No. \_\_\_\_\_ FOJAS \_\_\_\_\_ EN LA  
CUAL SE CONTIENEN LOS SIGUIENTES DATOS.

**ACTA CERTIFICADA DE NACIMIENTO**

**DATOS DEL REGISTRADO**  
NOMBRE: \_\_\_\_\_ FECHA DE NACIMIENTO: \_\_\_\_\_  
HORA: \_\_\_\_\_ LUGAR DE NACIMIENTO: \_\_\_\_\_  
REGISTRADO: \_\_\_\_\_ SEXO: \_\_\_\_\_  
PRESENTADO POR: \_\_\_\_\_  
CURP: \_\_\_\_\_ CRIP: \_\_\_\_\_

**DATOS DE LOS PADRES**

NOMBRE DEL PADRE: \_\_\_\_\_  
EDAD: \_\_\_\_\_ NACIONALIDAD: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_  
NOMBRE DE LA MADRE: \_\_\_\_\_  
EDAD: \_\_\_\_\_ NACIONALIDAD: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

**DATOS DE LOS ABUELOS**

NOMBRE: \_\_\_\_\_ NACIONALIDAD: \_\_\_\_\_  
NOMBRE: \_\_\_\_\_ NACIONALIDAD: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_  
NOMBRE: \_\_\_\_\_ NACIONALIDAD: \_\_\_\_\_  
NOMBRE: \_\_\_\_\_ NACIONALIDAD: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

**TESTIGO**

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
EDAD: \_\_\_\_\_ PARENTESCO: \_\_\_\_\_

SE EXTIENDE ESTA CERTIFICACIÓN EN CUMPLIMIENTO DEL ARTÍCULO 28 DEL CODIGO CIVIL VIGENTE EN  
A LOS \_\_\_\_\_ DÍAS DEL MES  
DE \_\_\_\_\_ DEL AÑO \_\_\_\_\_.

  
 C. PROF. ROGELIO MUÑOZ LÓPEZ  
 C. OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL

  
 ELABORÓ

  
 ORIGINAL DEL  
 REGISTRO CIVIL  
 056-01  
 MATIAPA, S.L.P.

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación





CURP: 000000

No. de Certificado de Nacimiento

FOTOGRAFÍA

IDENTIFICACIÓN: GPO. SANGUÍNEO Y RH:

APELLIDOS Y NOMBRE:

AFILIACIÓN / MATRÍCULA / EXPEDIENTE:

UNIDAD MÉDICA:

CONSULTORIO No.

DATOS GENERALES: SEXO:

DOMICILIO:

CALLE Y NÚMERO

COLONIA / LOCALIDAD MUNICIPIO O DELEGACIÓN

C.P. ENTIDAD FEDERATIVA

LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO:

LOCALIDAD DÍA MES AÑO

MUNICIPIO O DELEGACIÓN / ENTIDAD FEDERATIVA

LUGAR Y FECHA DE REGISTRO CIVIL:

LOCALIDAD DÍA MES AÑO

MUNICIPIO O DELEGACIÓN / ENTIDAD FEDERATIVA

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

**Relaciona con una línea el documento y la función correspondiente, es decir, para qué sirve.**

**Receta médica**

Es una credencial que sirve para votar en las elecciones y como identificación. Se solicita cuando la persona es mayor de 18 años, o sea, al cumplir la mayoría de edad.

**Acta de nacimiento**

Indica la forma en que se han de tomar los medicamentos.

**Credencial para votar**

Sirve para registrar las vacunas recibidas.

**Cartilla de vacunación**

Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento y certifica quiénes son nuestros padres.

## Contesta.

Nombre de los documentos en donde se menciona el lugar donde naciste.

---

---

---

¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

---

---

¿En qué documentos aparece el domicilio actual?

---

---

---

¿En dónde aparece la huella digital?

---

---

---

¿Por qué es importante la huella digital?

---

---

---

## Lee y piensa

*Es importante identificar la información que contienen estos documentos para utilizarla cuando la necesitemos.*

### Actividad 4. Nuestros nombres en los documentos

Lee la siguiente historia.



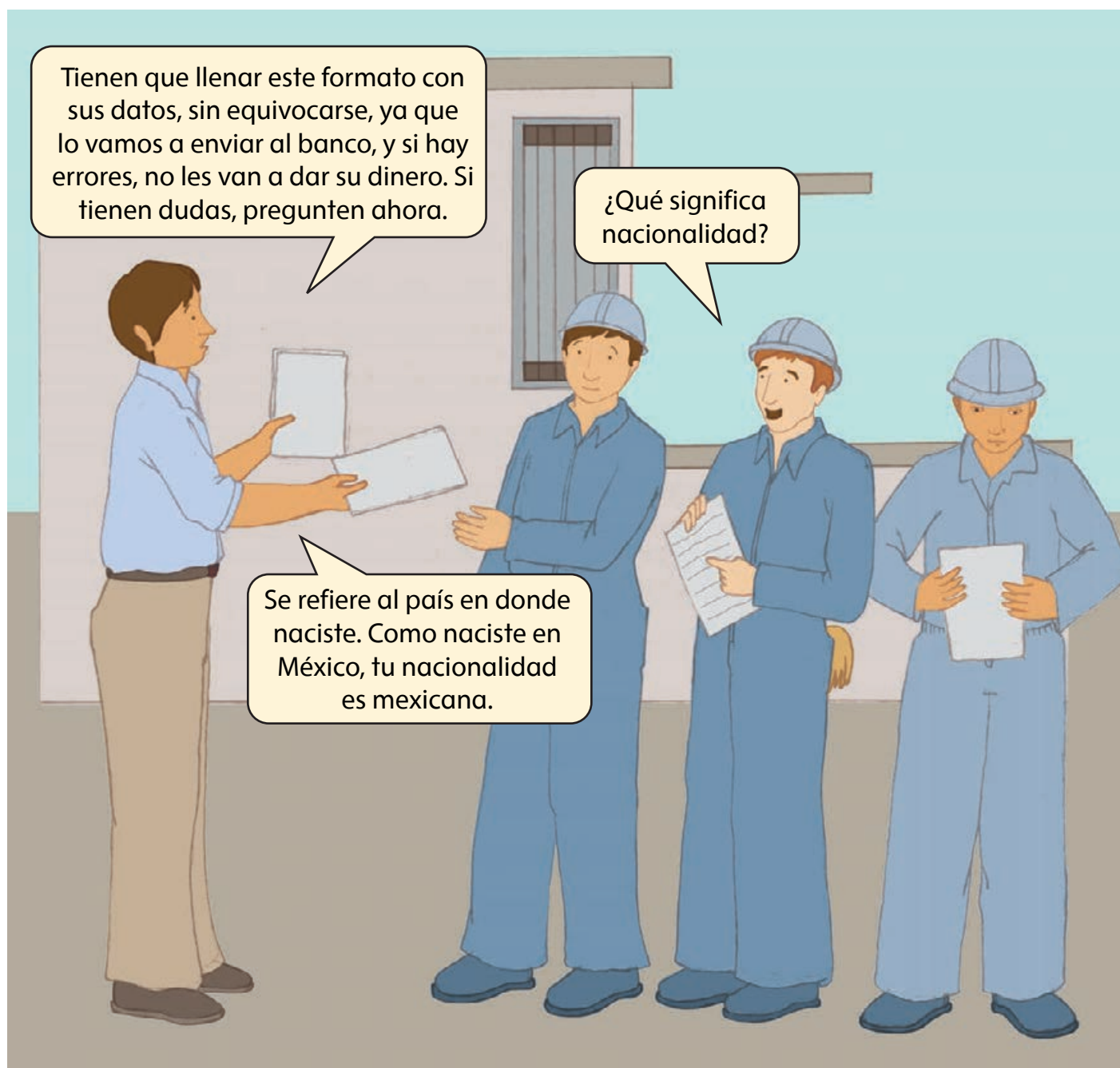




## Piensa en lo siguiente.

- ¿De qué se trató la historia?
- ¿Qué estaban haciendo las personas de la historia?

## Observa la imagen y lee la situación.



## Contesta.

¿Qué otras cosas, además de las anteriores, te pueden preguntar cuando tienes que llenar una solicitud?

---

---

**Busca en alguno de tus documentos personales la información que se te solicita y escríbela en donde corresponda.**

Apellido paterno: \_\_\_\_\_

Apellido materno: \_\_\_\_\_

Nombre(s): \_\_\_\_\_

---

Estado civil: \_\_\_\_\_

Ocupación: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_

## Domicilio

Calle: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Colonia: \_\_\_\_\_

Código postal: \_\_\_\_\_

Delegación o municipio: \_\_\_\_\_

Estado: \_\_\_\_\_

Nacionalidad: \_\_\_\_\_

### Lee y piensa

*Cada vez que tramites un documento, revisa que tus datos queden escritos correctamente.*

**Investiga qué necesitas y adónde debes acudir para obtener los documentos que te faltan. Anótalos en las siguientes líneas cuando tengas la información.**

¿Qué documentos necesito?

---

---

---

¿Dónde los puedo conseguir?

---

---

---

¿Qué requisitos necesito para tramitarlos?

---

---

---

### Lee y piensa

*Es importante tener siempre a la mano y en regla los documentos personales; realiza los trámites necesarios para obtenerlos, saca varias copias y guárdalos en un lugar seguro.*

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 18, Memorama de documentos. Continúa con las actividades del Libro del adulto.



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

**Consulta y lee en tu Libro de lecturas la leyenda “La calle de la Quemada”. Después, escribe los nombres de las calles y avenidas que ahí encuentres.**


### Contesta.

¿Te ayudaron las imágenes a comprender mejor tu lectura? ¿Por qué?


En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 68, La palabra invisible. Continúa con las actividades del Libro del adulto.



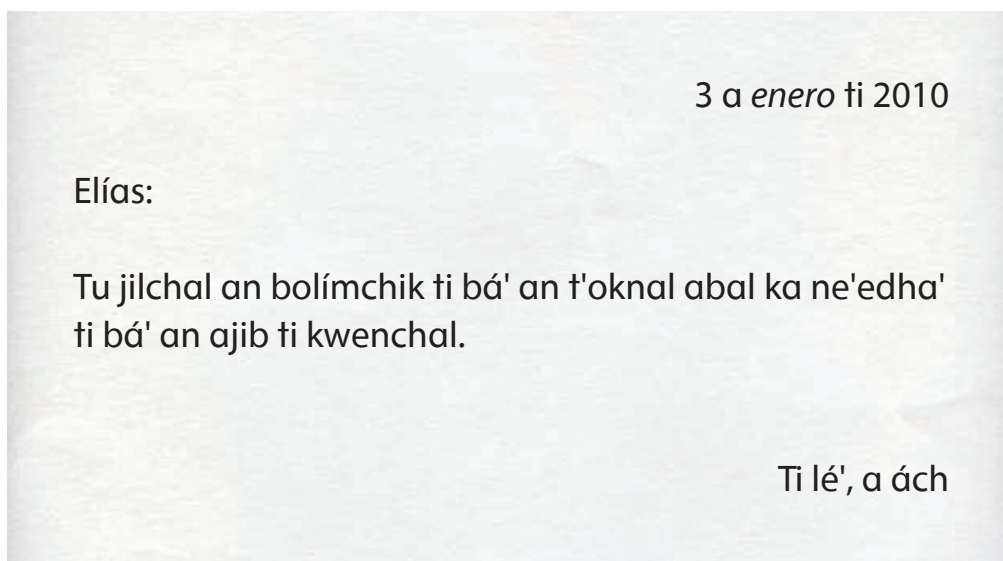
## Ajumtaláb 2

### An dhuchlabchik ti bá' an ólchixtaláb ti k'imádh

Ti bá' a axé' xi ajumtaláb, ne'ets ka lej tsu'uw an dhuchlabchik axi ets'ey u éynal abal ka tawnáxin k'al in yanélchik; ti jajá'chik, ne'ets ka tsu'uw jawa' játs an káwchik tin xits'ál yanél ani ti jantom jolát tu éynal. Aniyek'ij, ne'ets ka lej exla' an ólchixtaláb axi yab k'wajat alwa' ólnadh ti bá' an dhuchlabchik.

### T'ojláb 5. An káwchik ani in junkudhtal

**Ka mapuy k'al jún i kwechoch an káwchik in xits'ál yanél ti bá' a axé' xi dhuchlab.**



**Ka tok'tsiy a axé' xi konowixtalábchik.**

¿Abal jale' a tsalpayal u éynal a axé' xi dhuchlab?

---

---

¿Jita' in dhucha'?

---

¿Jita' u ayáb abal kin ajiy?

---

¿Jant'oj ne'ets ka wat'eyak max axi abnancháb (Elías) yab kin ajiy an ólnaxtaláb?

---



---

¿An atikláb axi ne'ets kin ajiy ani an atikláb axi in dhucha' u éxláxchik?

---



---

¿Jant'odha' in bij a axé' xi kwenél i dhuchlab?

---



---

### Ka ajiy ani ka tsalpay

An dhuchlab axi tsu'uwiits in bij ti **wé' dhuchadh ólnaxtaláb** ani u éynal abal ka ólna' i dhubat ólchixtaláb abal jún i atikláb axi yab k'wajat taná'. U éynal abal ka jila' jún i ólnaxtaláb abal jún jita' axi i exlál ani lej le'nanchal abal kin bats'uw jún jant'oj i ólchixtaláb.

**Ka me't'a' a axé' xi dhuchlab. Ka ela' an káwchik ta xits'ál yanél ani ka mapuy k'al jún i kwechoch.**

Tam Tokow, San Luis Potosí, ti 25 a *abril* ti 2010.

*Hola, Jorge:*

A k'iba' patal an ajib. K'wajiy lej alwa', wa'tsin yán i ubat'intaláb ani patal an nújul k'apnéł ani yán i nujnéł axi a ejtawal ka tsalpay. Tam akal u jilk'onalak ki tsu'uw jún i jáyits i ja'úb abal ku k'alej k'al an ejek bixnéł.

U lej kulbetnámalak wat'adh max tatá' it k'alnekak ani a kulbetnámalak, po an takaxtalábchik játs ok'ox.

Ka t'ila' tikin dhuchunchij abal tikin ólchij jant'odha' tit k'alej ani tikin ólchij jantom ajumtaláb a kaldha'.

Tu tsapnedhálchik ta yanél.

A báy, Manuel

**Ka tok'tsiy.**

¿Abal jale' a tsalpayal tu éynal a axé' xi dhuchlab?

---

---

¿A tso'ób jant'odha' in bij a axé' xi kwenél i dhuchlab? Ka dhucha'.

---



---

¿Jita' in dhucha'?

---

¿Jita' u ayáb abal kin ajiy?

---

¿Jant'oj ne'ets ka wat'eyak max axi abnancháb (Jorge) yab kin ajiy an ólnaxtaláb?

---



---

¿An atikláb axi ne'ets kin ajiy ani an atikláb axi in dhucha' u éxláxchik?

---



---

### Ka ajiy ani ka tsalpay

An dhuchlab axi ok'ox tsu'uw in bij **dhuchadh úw** ani u éynal abal ka ólchíxin ti owél. U éynal abal ani' tam an atiklábchik k'wajatchik lej ów jún ani' júnakej, k'al a axé'chik jant'odha', a axé' xi t'ajbiláb játs lej alwa'.



**Ka me't'a' a axé' xi dhuchlab. Ka ela' an káwchik ta xits'ál yanél ani ka mapuy k'al jún i kwechoch.**

An tátaláb Francisco Santiago Martínez  
ani an mímláb María Luisa Hernández González

In kwa'al an kulbetaláb abal ti kaniy xaxá' ani a k'ak'nom yanél  
k'al an pujantaláb k'al in tsakámil

**Carlos Santiago  
Hernández**

An t'ajbiláb ne'ets ka t'ajan ti ta'tál *sábado* 19 a *octubre*  
ti tamub 2010 ti bá' an tiyópan Santiago Apóstol ti bá' an  
tsakam bichow Tampamolón, ti 10:00 abal dhajuw. An  
kumpay'lomlábchik a Antonio de la Cruz Hernández ani in  
tomkíl a Edith Pérez Medina.

**Ka tok'tsiy a axé' xi konowixtalábchik.**

¿Abal jale' a tsalpayal tu éynal a axé' xi dhuchlab?

---

---

¿A exlál jant'odha' in bij a axé' xi kwenél i dhuchlab?

---

---

¿Jita' in dhucha'?

---

---

¿Jita' u ayáb abal kin ajiy?

---

¿Jant'oj ne'ets ka wat'eyak max an atikláb axi abnancháb yab kin ajiy an ólnaxtaláb?

---



---

¿An atikláb axi ne'ets kin ajiy ani an atikláb axi in dhucha' u éxláxchik?

---



---

### Ka ajiy ani ka tsalpay

*A axé' xi dhuchlab in bij **kanixtaláb**. U éynal abal ka kaniy an atiklábchik abal ka k'wajiy ti k'ak'nadh t'ajbiláb ani lej t'ojjodh t'ajbiláb, u abnáb ti correo o in lej pidhál tin k'ubak abal jita' in lé' ka k'wajiy ti t'ajbiláb.*

## T'ojláb 6. ¿Jantom uchbidh úwchik játs?

### Ka tsalpay k'al a axé'.

- ¿Jant'onéy i ejtawal ki tso'óbna' k'al an atiklábchik k'al an dhuchlabchik o uchbidh úwchik axi tsu'úmalits?
- ¿Jawa' játs in biyál t'ilábilchik?
- ¿A ejtawal ka tsalpanchichik?

## Ka me't'a' ti an ólchixtaláb ti junchik an uchbidh úwchik ani ka t'ipoy Aníts, Imbáj o Yab u tso'ób ti bá' an tsakam maplab axin tomnálchik.

4 a *octubre* ti 2010

Ts'ik'áchil:

It tawnáj k'al jún i t'ojláb, jilan a axé' xi ajumtaláb abal kit káwin k'al an mímláb Magdalena.

A mím

### Wé' dhuchadh ólnaxtaláb

	Aníts	Imbáj	Yab u tso'ób
An mímláb ani in ts'ik'áchil k'wajíl junax.			
In ts'ik'áchil in aliyal i t'ojláb.			
In ts'ik'áchil in lej exlál an t'ojláb.			
In kwa'al i tsáj wat'bom káw tin k'imá'.			

Akichmom, San Luis Potosí, 25 a *julio* ti 2010.

K'ak'nadh tsakámil:

¿Jant'odha' ti k'wajat an k'imádh? ¿Ani u k'ak'nadh ts'ik'ách momob? Tu t'ilchal abal a tátaj k'wajat alwa'.

U aychal abal xowé' it k'wajat alwa' ti bá' a t'ojlábil abal a ulalak abal a kwa'alak yán jant'oj ka t'aja' k'al lej wé' i k'ij.

Jún i ts'uts'baxtaláb abal u al'íb. Tu ku dhuchunchij dhubat.

Ti lé', a mím

### Dhuchadh úw

	Aníts	Imbáj	Yab u tso'ób
Jajá' k'wajíl ów ju'táj tu k'wajíl in mím.			
Alwa' k'wajat ti bá' in t'ojlábil.			
In tátaj k'wajatak ya'ul.			
In kwa'al i tsáj wat'bom káw.			



An tátaláb Benito Rojas  
Fernández ani in  
tomkíl Adriana Flores  
Romero

An tátaláb Manuel  
Gómez Cruz ani in  
tomkíl Rosaura  
Hernández Pérez

K'al yán i kulbetaláb ti kaniyalchik xaxá' ani  
a k'ak'nadh tomkíl k'al an tomkintaláb k'al in  
tsakámilchik

## A Adriana ani a Roberto

An t'ajbiláb ne'ets ka t'ajan ti 8 a *mayo* ti bá' an  
tiyópan San Jacinto, ti 12 an k'ij.

### Kanixtaláb

	Aníts	Imbáj	Yab u tso'ób
An tomkinél in bij jununúl ejtíl in mím.			
A Roberto pél in tsakámil a Benito Rojas.			
An tomkintaláb játs ti 8 a <i>marzo</i> .			
A yets Manuel játs ne'ets tin tátaj al'íb a Adriana.			
A Adriana ani a Roberto játs le'nomchik ma ti lej biyálits.			

## Ka ajiy ani ka tsalpay

*Tam ka ajiy i ejtawal ki ela' i ólchixtaláb axi yab u tejwa'mél lej alwa' ólnadh axé' i ejtawal ki tsalpanchijk'ij tam ki ajiy pilchik i dhuchlabchik.*

## T'ojláb 7. U dhuchlábilchik ani axi tu yanél

### Ka dhucha' an exlomtalábchik axi u konchinal.

U dhuchámal i wé' dhuchadh ólnaxtaláb a:

---



---



---

Abal ku ólchij jant'oj:

---



---

U bats'úmal i dhuchadh úwchik k'al a:

---



---



---

Naná' u dhuchunchámal i dhuchadh úwchik a:

---



---

U bats'úmal i kanixtalábchik abal i t'ajbilábchik ejtíl:

---

---

---

Naná' u t'ajámal ani u abnámal i kanixtalábchik abal:

---

---

---

**Max yab in dhuchámal ni jún an dhuchlabchik axi ólnadh, ka t'aja' ti bá' a axé' xi jolataláb. Ka t'ila' abal a ejtowel kit wichi y ti t'iplabchik axi k'wajat ti bá' a axé' xi ajumtaláb abal ka k'ot'bi y ti t'ojodh úw ani expidh ka jalk'unchij an ólchixtaláb o an ólnaxtaláb.**



Ka t'ila' abal ka junáxna' jawa' ka dhucha' pél jún jant'odha' ti ki wat'ba' i wit'adhtal.

## Ku kulbéj k'al an ajumtaláb ani an dhuchumtaláb

**Ka alimchikiy ani ka ajiy ti bá' an Dhuchadh ajumtaláb an biyál t'ilab axi bijidh "An kumpálej axin áta'", ani kit wichi y ka dhucha' jawa' játs an káwchik ti yaneláb axi ólnadh ti bá' an ajumtaláb.**

An káwchik ti yaneláb játschik:

### Ka tok'tsiy.

¿A kulbétna' an ajumtaláb?

Aníts

Imbáj

¿Jawa' k'e'at i biyál t'ilab ejtíl a axé' a exlál? Ka dhucha'.

Ka aliy ti bá' an *Tsakam dhuché'il tsalpadh ubat'intaláb* ani kit k'ijidhbéj k'al an ubat'intaláb 5, Játs o yab já'. Ka ayna' k'al an t'ojlábchik tin Ajumtal an pulik exóbal.





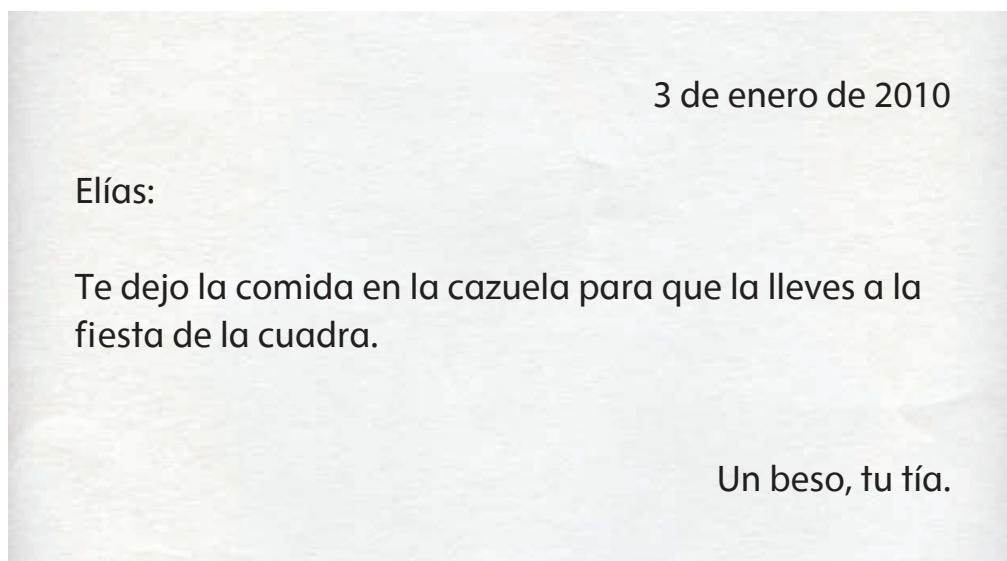
## Tema 2

### La familia en los escritos

En este tema, identificarás los escritos que se utilizan cotidianamente para comunicarnos con familiares; en ellos observarás cuáles son las palabras de parentesco y en qué momentos se utilizan. Además, reconocerás información que no se encuentra explícita en los textos.

### Actividad 8. Las palabras y sus relaciones

**Encierra las palabras de parentesco en el siguiente escrito.**



**Responde las siguientes preguntas.**

¿Para qué crees que sirve este escrito?

---

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién se espera que lo lea?

---

¿Qué pasaría si el destinatario (Elías) no lee el mensaje?

---

---

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

---

¿Cómo se llama este tipo de escrito?

---

### Lee y piensa

*El escrito anterior se llama **recado** y sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que reciba una información determinada.*

## Observa el siguiente escrito y encierra las palabras de parentesco.

Ciudad Victoria, Tamaulipas, 23 de febrero de 2010.

Hola, Jorge:

Te perdiste toda la feria. Estuvo muy "padre". Hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche nos quedábamos de ver algunos primos para ir a los bailes. Me hubiera gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue y decirme qué calificaciones obtuviste.

Saludos a todos.

Tu hermano, Manuel

## Responde.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

---

---

¿Sabes cómo se llama este tipo de escrito? Anótalo.

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién se espera que lo lea?

---

¿Qué pasaría si el destinatario (Jorge) no lee el mensaje?

---

---

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

---

### Lee y piensa

*El escrito anterior se llama **carta** y sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza, sobre todo, cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra. En estos casos, este medio es muy eficaz.*

**Observa el siguiente escrito y encierra las palabras de parentesco.**



**Responde las siguientes preguntas.**

¿Para qué crees que sirve este escrito?

---

---

¿Sabes cómo se llama este tipo de escrito?

---

¿Quién lo escribió?

---



¿Quién se espera que lo lea?

---

¿Qué pasaría si la persona destinataria no lee el mensaje?

---

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

---

### Lee y piensa

*Este escrito se llama **invitación**. Sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales. Se envía por correo o se entrega personalmente a quienes se quiere que asistan al evento.*

## Actividad 9. ¿Qué documentos son?

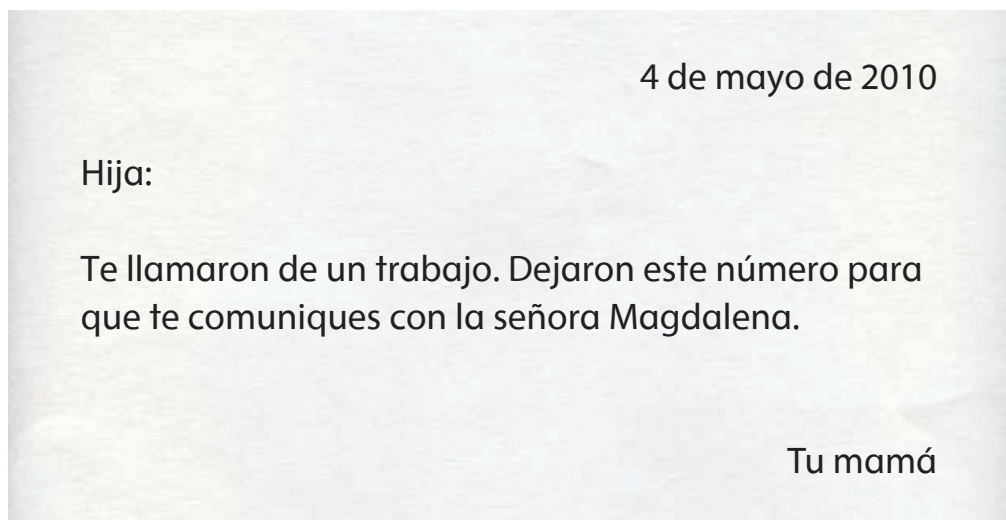
### Piensa en lo siguiente.

¿Qué podemos saber de las personas a partir de los escritos o documentos anteriores?

¿Cuáles pueden ser sus posibles historias?

¿Puedes imaginarlas?

**Revisa la información de cada uno de los documentos y marca *Sí*, *No* o *No sé* en los recuadros correspondientes.**



### Recado

	Sí	No	No sé
La mamá y la hija viven juntas.			
La hija busca trabajo.			
La hija tiene mucha experiencia.			
Tienen teléfono en casa.			

Apodaca, Nuevo León, 25 de julio de 2010.

Querido hijo:

¿Cómo está la familia?, ¿y mi nieta adorada?  
Te cuento que tu papá está bien.

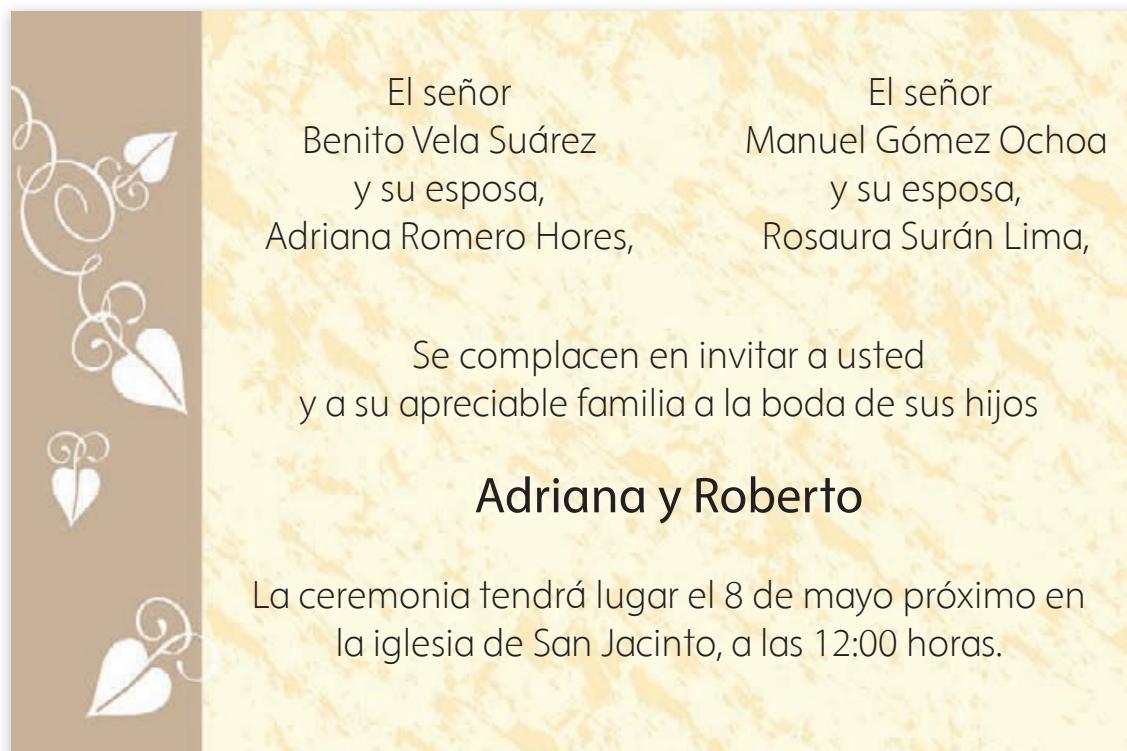
Espero que ahora te esté yendo mejor en el  
trabajo, con eso de que tenías demasiadas  
cosas que hacer en tan poquito tiempo.

Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá

### Carta

	Sí	No	No sé
Él vive lejos de su mamá.			
Le va bien en el trabajo.			
Su papá estaba enfermo.			
Tienen teléfono en casa.			



### Invitación

	Sí	No	No sé
La novia se llama igual que su mamá.			
Roberto es hijo de Benito Vela.			
La boda es el 8 de marzo.			
Don Manuel será suegro de Adriana.			
Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo.			

## Lee y piensa

*Al leer diferentes textos, podemos obtener información que no aparece de manera explícita.*

### Actividad 10. Mis escritos y los de mi familia

**Escribe los datos que se te solicitan.**

He escrito recados a:

---

---

---

Para avisar que:

---

---

He recibido cartas de:

---

---

---

Les he escrito cartas a:

---

---

---



He recibido invitaciones para eventos como:

---

---

---

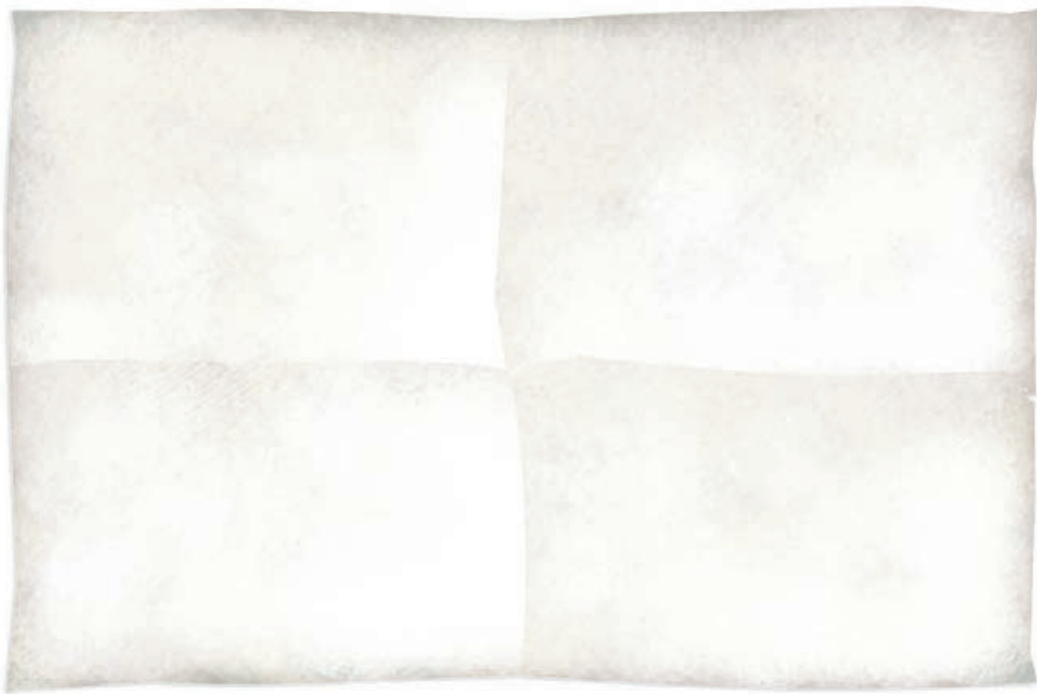
He hecho y enviado invitaciones para:

---

---

---

**Si no has escrito alguno de los textos que se mencionaron, hazlo en el siguiente espacio. Recuerda que puedes regresar a los ejemplos que se encuentran en este tema para copiar el formato y sólo cambiar la información o el mensaje.**



Recuerda que compartir lo que escribimos es una forma de transmitir nuestros conocimientos.

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

**En tu Libro de lecturas, consulta “El apostador fantasma”. Regresa a escribir cuál es el documento que el fantasma continúa buscando en los trenes.**

El documento es un:

---

**Contesta.**

¿Te gustó la leyenda?

Sí

No

¿Qué otras historias parecidas conoces? Escríbelas.

---

---

---

---

---

---

---

---

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 2, Zurciendo sílabas. Continúa con las actividades del Libro del adulto.



## Káwintaláb tin patál ani u káwintal

Ti bá' a axé' xi ajumtaláb, ne'ets ka alwa' exla' an pilchik jant'odha ti ka bijiy an t'ojlábchik ti an atiklábchik, aniyej jant'odha' an eyextalábchik ani eyendhanélchik axu éynal abal ka t'ájan a t'ojlábil.

## T'ojláb 11. An káwchik ani an t'ojlábchik

### Ka ajiy a axé'.

Naná' u kotyal in xekél an wéy, tálbél u punuwal ti bá' jún i oktsa', k'al jún i matsét u watsiyal abal ku tixk'anchij in t'u'úl an wéy ani ka jilk'on an dhapup, axi ti wachik ani ti wachik ne'ets u jilk'on al walkadh ani ne'ets u tixk'ál ani u jilál an dhapup alwa' dhayach ani tálbél ka t'aka' ani ka jila' ka wayey. Tam waynekits, ka mukuy k'al pilchik i mukuxtaláb ani k'e'atchik ka jila' antsaná' dhakni' ani játs axi ne'ets ka eyendha' abal ka ts'ejka' an tojal.



**Ka kiloy ti an ok'ox dhuchlab an búk t'ajbilábchik axin yejenchal kin t'aja' an t'ojnal abal kin ts'ejka' an tojal, abal ani' in t'ojlábil ka jilk'on putudh.**

**Ka tok'tsiy.**

¿Jawa' játs a nixé'chik xi t'ajbiláb axi a kiloy?

---



---



---



---

¿Jant'oj ne'ets ka wat'ey max jún ti an t'ajbilábchik yab kin t'aja an t'ojnal?

---



---



---



---

**Ka tsalpay k'al a axé'.**

- ¿Jantom t'ojlábchik u t'ajnal ti bá' a kwenchál?
- ¿Jant'odha' tu t'ajnal ti junchik an t'ojlábchik abal ka t'ajan ti junchik i t'ojláb?

## Ka junkuw an t'ojláb k'al an dhuchlab axin tomnál.

### Ts'ejkom tojal

Naná' u k'ot'biyal i alabél  
xe'tsintaláb, i eyextalábchik,  
i atiklábchik ani patal jant'oj  
wa'ats ti xe'tsintaláb.

### Nújul pak'ak'

Naná' u ts'ejkál i laktemchik,  
i méxajchik, i bánko, i  
waytalábchik, i dhayaxtaláb  
pulátu' k'al i oktsa'.

### Ts'ejkom t'inóm

Naná' u ts'ejkál i tojalchik, i  
kartera, i *carpeta*, i *mochila*,  
k'al i dhapup.

### Ét'ol o káxul

Naná' u t'ayál, u kotyal ani u  
nujwal i dhálam pak'ak'.

### Dhakúm

Naná' k'al an pakab u ts'ejkál  
i dhak ani i t'unu' t'inóm, axi  
tse'edh ani i t'awím.

### K'ot'bix

Naná' u kotchal in xi'íl an  
atiklábchik.

## T'ojláb 12. ¿Jita' in k'ál a axé'chik jant'ochik?

Ka me't'a'chik a axé'chik xi k'ot'biláb ani ka mapuy k'al jún i kwechoch, axi ti bá' a winab, an eyextalábchik axin yejenchal abal an atiklábchik kin t'aja' in t'ojlábil.





## Ka tsalpay k'al a axé.

- ¿An eyextalábchik o eyendhanélchik játs axin yejenchal abal axi an atiklábchik kin t'aja' in t'ojlábil ti an ok'ox t'ajbilábchik?
- ¿Jantom eyextalábchik játs axin yejenchal abal ka t'ajan jún i t'ojláb ejtíl axi tatá' a t'ajál?

## Ka t'ipoy k'al jún i (✓) an jant'ochik axi ti junchik i atikláb in yejenchal tin t'ojlábil.



*varillas*

*block*

*cuchara*

*sartén*



*toltom*

*trapeador*

*pátchik*

*botones*



*computadora*

*matsét*

*kutsúm*

*lápiz*



jerga

serrucho

k'wét

recogedor



pinzas

cables

ch'ichab

casco

**Ka dhucha' ti junchik in bij ti jant'ochik axin eyendhálchik ti axé'chik xi t'ojláb.**

T'ojláb	Jant'ochik axin eyendhál
Dhakúm	
Dhakúm apats'	
Mímláb ilálix	
Ét'ol o káxul	
Beldhom	

## Ka tok'tsiy.

¿Jale' ti lej uchbidh an eyextalábchik ani an eyendhanélchik ti junchik i t'ojláb?

---

---

---

---

---

¿Jantom t'ojláb a tsalpayal abal elat ka t'ajan k'al ni jún i eyextaláb o eyendhanél? ¿Jale'?

---

---

---

---

---

Ka junáxna' a tok'tsixtal k'al k'e'at i atiklábchik ani ka ats'a', k'al i k'aya'taláb, an káwintaláb axi k'al ani an k'e'atchik.

Ka aliy ti bá' an *Tsakam dhuché'il tsalpadh ubat'intaláb* ani kit k'ijidhbéj k'al an ubat'intaláb 7, Ju'táj tin ne'ets. Ka ayna' k'al an t'ojlábchik tin Ajumtal an pulik exóbal.

## T'ojláb 13. An jant'ochik ani in éytal

**Ka met'a' ti junchik i k'ot'biláb ani ka dhucha' in bij ti junchik jant'oj, jant'odha'its an t'ojláb axi u tejwa'medháb. Ka met'a' an t'ajbiláb.**

¿Jant'odha' tit k'wajat xaxá'chik?  
Naná' pél in dhaykol tsakam María Concepción. U eyendhál an tijeras abal ku kotoy an k'o'ónláb k'al an wa'tsinélchik, aniyej u eyendhál an aceite de oliva abal ku k'it'a' an mímlábchik axi kó'odh.



Naná' u t'ojoyal an eyextalábchik ti bá' jún i atáj dhayaxtaláb. U eyendhál \_\_\_\_\_ ani \_\_\_\_\_ abal ka dhayan an ts'aynéchik. Aniyej u buk'wal an konoxtalábchik, abal nixé' u eyendhál an \_\_\_\_\_.

U eyendhál an \_\_\_\_\_ abal ku k'atsuw an *harina*, tálbél u punuwal an muluchik *harina* ti bá' \_\_\_\_\_ ani tin taltal u tek'dhál ti bá' an \_\_\_\_\_.



**Ka k'ot'biy an eyextaláb axin yejenchal ti junchik i atikláb ti bá' a axé'chik xi t'ajbilábchik.**







**Ka dhucha' abal jant'onéy tu éynal an eyextalábchik, k'al jant'odha in t'ojlábil ti an atiklábchik, ti a axé'chik xi t'ajbilábchik.**

Naná' u bínál an nujnélchik ti jún i atáj nujumtaláb ani u eyendhál an te' dhuchumtaláb ani úw:

---

Naná' pél in dhakúm ani u eyendhál an lábuxchik abal:

---

Naná' pél in xék'al ani u eyendhál an lejboxtaláb abal:

---

Naná' pél in báts'ul ani u eyendhál an tsáj wat'bom káw abal:

---

Naná' pél in nújul létsaj ani u eyendhál an t'aknáb abal:

---

**Ka konoy jún i atikláb axi a exlál k'al an t'ojláb axin kwa'al. Ka ots'ówiw jawa' ne'ets ti ólchij ani ka dhucha' in bij an eyextalábchik o eyendhanél axi kin bijiy ani abal jant'onéy tin eyendhál.**

In t'ojlábil játs: \_\_\_\_\_

An eyextalábchik o eyendhanélchik axin eyendhál játs: \_\_\_\_\_

---

In eyendhál abal: \_\_\_\_\_

---

## T'ojláb 14. An káwchik ti bá' i t'ojlábil

### Ka tsalpay k'al a axé'.

- ¿It k'wajinek ka tsalpay k'al patal an t'ojlábchik axi tatá' a t'ajál abal ka t'aja' a t'ojlábil?
- ¿Jáy i eyextalábchik a eyendhál?
- ¿Jawa' tam eyextalábchik in yejenchal abal ka t'aja' an t'ojlábchik?

### Ka kidhbay a axé' k'al in áy k'al an t'ojláb axi a t'ajál.

U t'ojlábil játs:

---



---



---

An t'ojlábchik axi u t'ajál tu t'ojlábil játs:

---



---



---

In bij an eyextalábchik o eyendhanél axi u eyendhál abal ku t'aja' u t'ojlábil játs:

---



---



---

## Ku kulbéj k'al an ajumtaláb ani an dhuchumtaláb

**Ka alimchikiy ani ka ajiy ti bá' an Dhuchadh ajumtaláb an biyál t'ilab axi bijidh "An junkudhtaláb ti an inik k'al an ko'nélchik", ani tálbél ka dhucha' an t'ojlábchik axin t'ajálakchik an ko'nélchik ti bá' an dhuchlab axi a ajiy.**

An t'ojlábchik ani t'ajbilábchik axin t'ajálakchik an ko'nélchik:

---

---

### **Ka tok'tsiy.**

¿Jawa' játs axi a lej kulbétna' ti bá' an ajumtaláb?

---

---

¿A ayálak a nixé' xi taltaláb ti bá' an ajumtaláb?

Aníts

Imbáj

¿Jantom taltaláb a ayálak? Ka dhucha'.

---

---

---

---



## Tema 3

### Palabras de todos, palabras de uno

En este tema, identificarás las diferentes formas de nombrar los trabajos de las personas, así como las herramientas y materiales que utilizas para ejercer tu oficio.

### Actividad 15. Las palabras y los oficios

Lee lo siguiente.

Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar a mano o con máquina todo tipo de pieles y otros materiales para producir zapatos. Primero, selecciono las partes que no tienen defectos. Después, las corto de acuerdo con los moldes necesarios. Por último, envío las partes a donde las unen o cosen.



**Subraya en el texto anterior las tres acciones que debe hacer el cortador de material para calzado, con el fin de que su trabajo quede completo.**

**Contesta.**

¿Cuáles son esas acciones que subrayaste?

---

---

---

---

---

¿Qué pasaría si una de las acciones no las realiza el cortador?

---

---

---

---

---

---

**Piensa en lo siguiente.**

- ¿Qué oficios se realizan en tu comunidad?
- ¿En qué consiste cada una de las acciones para realizar cada oficio?

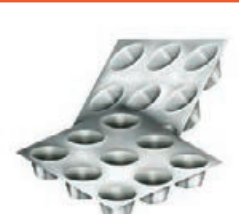
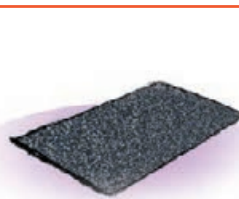
## Relaciona el oficio con la función que le corresponde.

<b>Albañil</b>	Hago la limpieza en la casa.
<b>Costurera</b>	Ayudo a las personas a estudiar.
<b>Campesino</b>	Reparo aparatos eléctricos.
<b>Trabajadora doméstica</b>	Hago y arreglo ropa.
<b>Asesor</b>	Manejo un camión.
<b>Electricista</b>	Estoy en la construcción.
<b>Chofer</b>	Preparo comida.
<b>Cocinera</b>	Cultivo la tierra.



## Actividad 16. ¿De quién son estas cosas?

Observa las siguientes imágenes y encierra los artículos necesarios para que las personas realicen su trabajo.



## Piensa en lo siguiente.

- ¿Los materiales o herramientas son suficientes para que las personas realicen su trabajo en las situaciones anteriores?
- ¿Qué materiales son necesarios para realizar un trabajo como el que tú haces?

**Marca con una ( ✓ ) los objetos que cada persona necesita en su trabajo.**



varillas

tabiques

cuchara

sartén



tela

trapeador

hilos

botones



computadora

machete

guadaña

lápiz



jerga

serrucho

escoba

recogedor



pinzas

cables

peine

casco

**Escribe algunos nombres de objetos que se utilizan en los siguientes oficios.**

Oficio	Objetos que se utilizan
Carpintero	
Jardinero	
Curandera	
Plomero	
Chofer	

## Contesta.

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

---

---

---

---

---

¿Qué trabajo consideras que se puede realizar sin ningún material o herramienta? ¿Por qué?

---

---

---

---

---

Comparte tus respuestas con otras personas y escucha atentamente las opiniones de los y las demás.

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 26, Memorama de oficios. Continúa con las actividades del Libro del adulto.



## Actividad 17. Las cosas y sus usos

Observa cada imagen y escribe el nombre de algunos objetos, según el oficio que se presenta, como en el ejemplo.

¿Cómo están ustedes? Soy el doctor Felipe Pineda. Uso el termómetro para medir la temperatura de las personas, el estetoscopio para escuchar su corazón y respiración, y la báscula para conocer su peso.

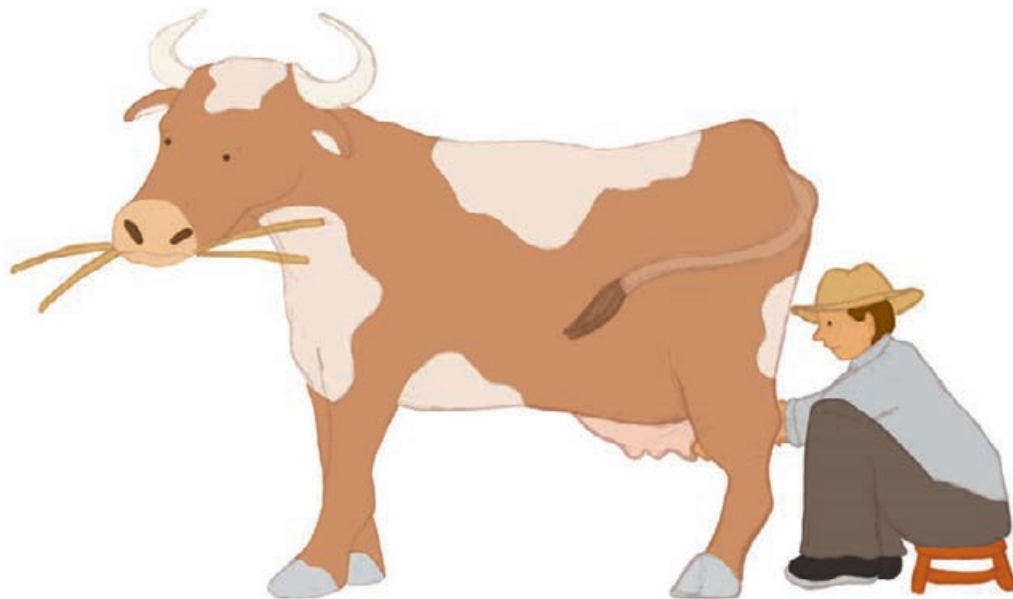


Yo acomodo las cosas en una bodega. Uso \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ para guardar las mercancías. También reparto los pedidos, para eso uso la \_\_\_\_\_.

Mucho gusto, yo soy cocinera. Uso el \_\_\_\_\_ para partir o picar los ingredientes, el \_\_\_\_\_ para ponerlos en la estufa y el \_\_\_\_\_ para freír el guisado.



**Dibuja la herramienta que necesita cada persona en las siguientes situaciones.**







**Escribe para qué sirven las herramientas, de acuerdo con el oficio de las personas, en las siguientes situaciones.**

Yo despacho productos en una tienda y utilizo lápiz y papel para:

---

Yo soy carpintero y utilizo clavos para:

---

Yo soy enfermera y utilizo la báscula para:

---

Yo soy recepcionista y utilizo el teléfono para:

---

Yo soy lechero y utilizo la canasta para:

---

**Pregunta a una persona que conozcas acerca del oficio que tiene. Escucha lo que te comente y escribe los nombres de las herramientas y materiales que mencione y para qué los utiliza.**

Su oficio es: \_\_\_\_\_

Las herramientas y materiales que utiliza son: \_\_\_\_\_

---

Los usa para: \_\_\_\_\_

---

## Actividad 18. Las palabras de nuestro trabajo

### Piensa en lo siguiente.

- ¿Te has puesto a pensar en todas las actividades que desarrollas para realizar tu trabajo?
- ¿Cuántas herramientas utilizas?
- ¿Qué materiales requieres para realizar las actividades?

### Completa lo siguiente de acuerdo con la actividad que realizas.

Mi trabajo es:

---

---

---

Las actividades que realizo en mi trabajo son:

---

---

---

Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:

---

---

---

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

**En tu Libro de lecturas, consulta y lee “El ángel de los caminos”.  
Escribe los oficios que apoyaba el ángel en su pueblo.**

Los oficios son:

---

---

### Contesta.

¿Qué fue lo que más te gustó de la historia?

---

---

---

---

¿Te esperabas ese final en la leyenda?

Sí

No

¿Qué final esperabas? Escríbelo.

---

---

---

---

---



## Ka dhuchadh k'elbay jawa' i yejenchal

Ti bá' a axé' xi ajumtaláb, ne'ets ka alwa' exla' an t'ojlábchik ju'táj tin kwa'al in lej éy ki t'aja' an k'elab, ejtíl ki t'ila' jawa' in yejenchal ki ts'a'iy, ki t'i'a', ki dhaya' o ki t'aja'. Aniyej, ne'ets ka alwa' exla' ti pilchik jant'odha' ta ejtowal ka dhucha'.

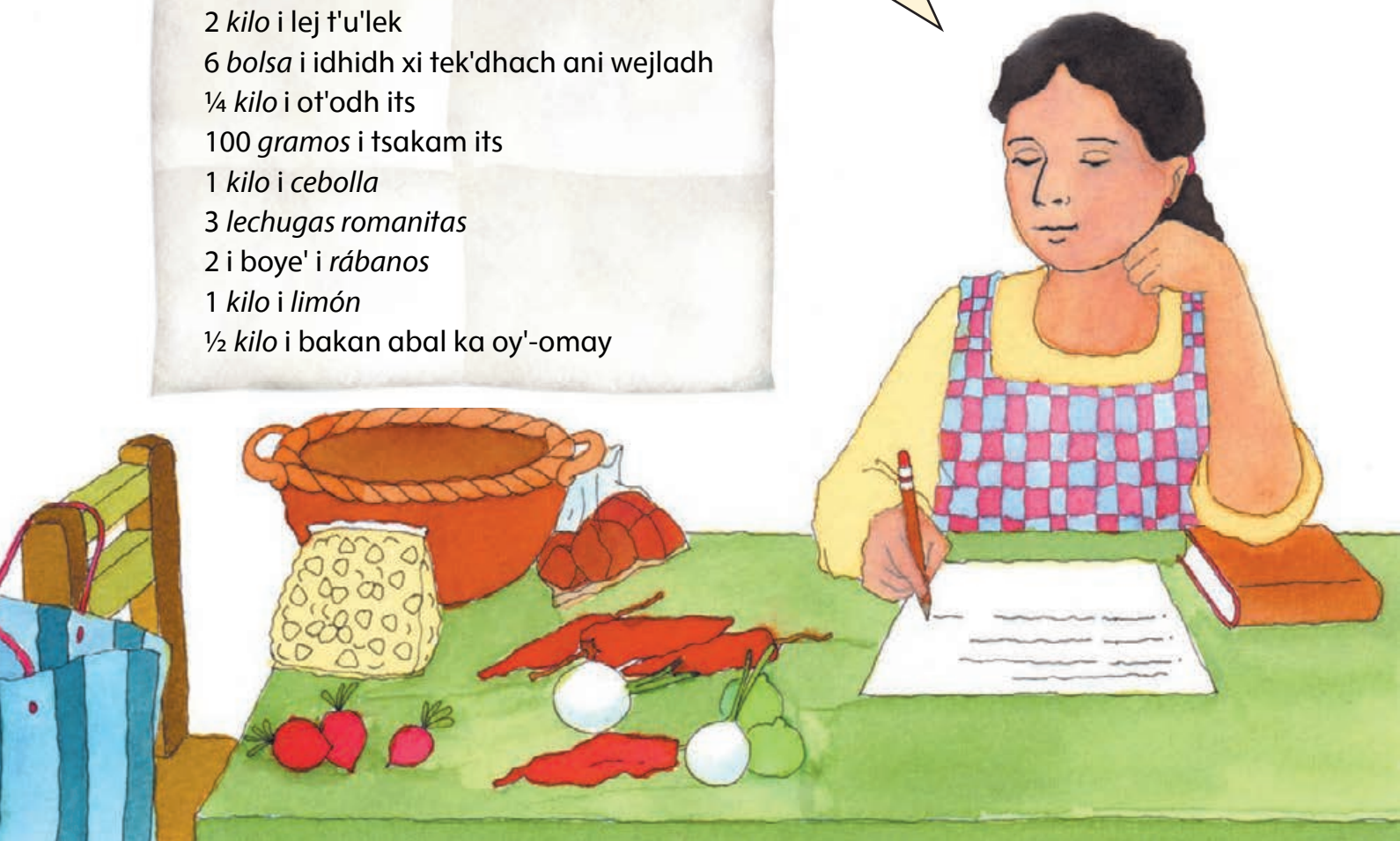
## T'ojláb 19. An k'elab i jant'ochik

**Ka me't'a' ani ka ajiy ti junchik i t'ajbiláb.**

### T'ajbiláb 1

2 kilo in lómijil i olom  
2 kilo i lej t'u'lek  
6 bolsa i idhidh xi tek'dhach ani wejladh  
¼ kilo i ot'odh its  
100 gramos i tsakam its  
1 kilo i cebolla  
3 lechugas romanitas  
2 i boye' i rábanos  
1 kilo i limón  
½ kilo i bakan abal ka oy'-omay

Axux ani *orégano* u kwa'alits...  
Ejtíhits tam expidhits já'.

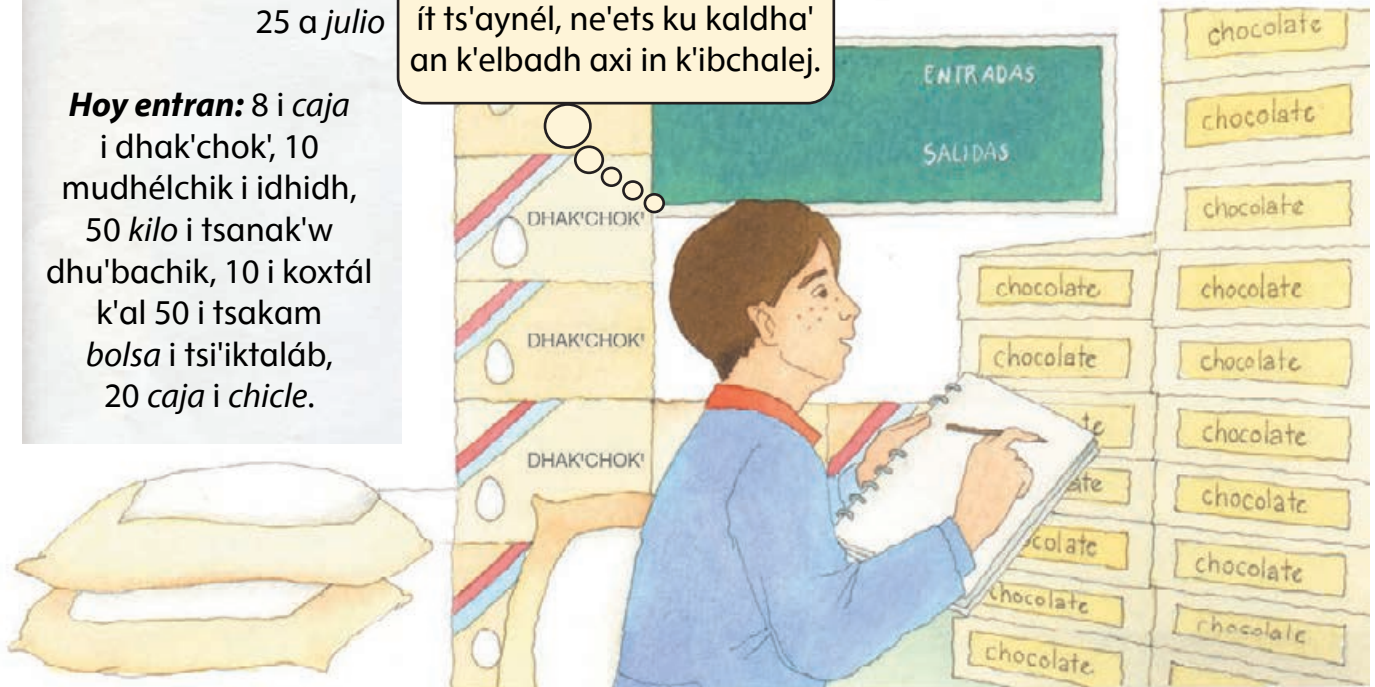


## T'ajbiláb 2

25 a julio

**Hoy entran:** 8 i caja i dhak'chok', 10 mudhélchik i idhidh, 50 kilo i tsanak'w dhu'bachik, 10 i koxtál k'al 50 i tsakam bolsa i tsi'ikhtaláb, 20 caja i chicle.

Tálbél tam a t'ojjoyits aní ít ts'ayné, ne'ets ku kaldha' an k'elbadh axi in k'ibchalej.



## T'ajbiláb 3

Wanaj ki t'aja' jún i k'elbadhtaláb abal ki tsalpanchij jáychik i atikláb játs.

¿Jita' axi ne'ets ki kaniy k'al an tomkintaláb?





#### T'ajbiláb 4



#### Ka tok'tsiy a axé' xi konowixtalábchik.

¿Jant'onéy in t'ajál axé' xi atiklábchik?

---

---

---

¿Abal jale'?

---

---

---

## T'ojláb 20. An k'elab ani an jant'ochik

Ka me't'a' a axé' xi k'ot'bidhtaláb ani ka ajiy an t'ajbiláb.



A axé' xi tsablom atiklábchik in tsalpayal ka tomkinchik ani ti junchik tin éb in t'ajál jún i k'elab axi jant'ochik ne'ets kin yejenchij abal tin k'imá'.

**Ka ajiy an k'elab A k'al i yajúmtaláb.**

<b>K'elab A</b>
eyextalábchik
joldhi'
t'akaxtaláb
waytaláb
pulik toltom ani peldhál
méxaj
laktemchik
pak'umtaláb
<i>radio</i>
pachchik
paxk'íl in wal an atáj
dhayab i dhuchadh úw

**Ka ajiy an k'elab B ani ka takuy an eyextalábchik axi k'wajatits ti ok'ox k'elab.**

<b>K'elab B</b>
waytaláb
lachik'láb
ts'ejkadhtal an k'amal
eyextaláb abal ti walte'lomtaláb
<i>televisión</i>
<i>radio</i>
dhayaxtal i talab
méxaj
laktemchik
te' kotoxtaláb
<i>martillo</i>
dhayab i dhuchadh úw

**Ka tok'tsiy.**

¿Jita' a tsalpanchal abal in t'aja' an k'elab **A** ani jita' an k'elab **B**?

¿Jale'?

## Ka ajiy ani ka tsalpay

An **k'elabchik** pél jún jant'odha'ti ka t'ojjoy an ólchixtaláb, taja' u tejwamél in bij i atiklábchik, jant'ochik, i kujuwbédhomtaláb, k'e'atchik. U éynal abal ki ne'dha' alwa' k'elbadh a axé'chik, abal ki dhucha' o met'ot'oy. Jún i k'elab in ejtawal tu ku tolmiy abal yab ki uk'chiy jún i ólchixtaláb, in t'ajál abal ku alwa' t'ójon ani ki dhaya' i k'ij, i tsápláb ani i yab alwa' jik'pantaláb.

Ka aliy ti bá' an *Tsakam dhuché'il tsalpadh ubat'intaláb* ani kit k'ijidhbéj k'al an ubat'intaláb 11, ¿Jawa' játs an bél axi alwa'? Ka ayna' k'al an t'ojlábchik tin Ajumtal an pulik exóbal.

## Ka ajiy a axé' xi t'ojlábchik ani ka takuy jún axi jajá'chik.

- Ka ts'ejka' i kwatsámchik.
- Ka ts'ejka' jún i tsakam *cuarto*.
- Ka chukuy jún i lakbej.
- Ka ts'a'iy in eyextal i exóbal abal a tsakámil.

Ka t'aja' jún i k'elab i eyextalábchik axi a yejenchal abal ka t'aja' jún i t'ojláb axi a takuyámal. Ka ólchij an tolmix exóbal.

---

---

---

---

---

---

---

## T'ojláb 21. An t'ajbilábchik ani an k'elabchik

Ka dhucha' an k'elabchik axin yejenchal abal junchik a axé' xi t'ajbilábchik.

¿Jantom ajatlábchik ne'ets  
ki t'eney xowé' ti bá' an ajib?



Abal ki ts'i'kiy, pos  
"An *mañanitas*",  
tálbél ki t'enchij  
"A Sergio an  
bixomáb" abal ka  
k'ijidhbéjchik, aniyej  
"A Juana an *cubana*"  
ani "An baile del  
venado". Tin taltal  
ki t'enchichik "An  
cumbia del río" tam  
patal k'wajatits lej  
koyat.

### K'elab i ajatlábchik

---

---

---

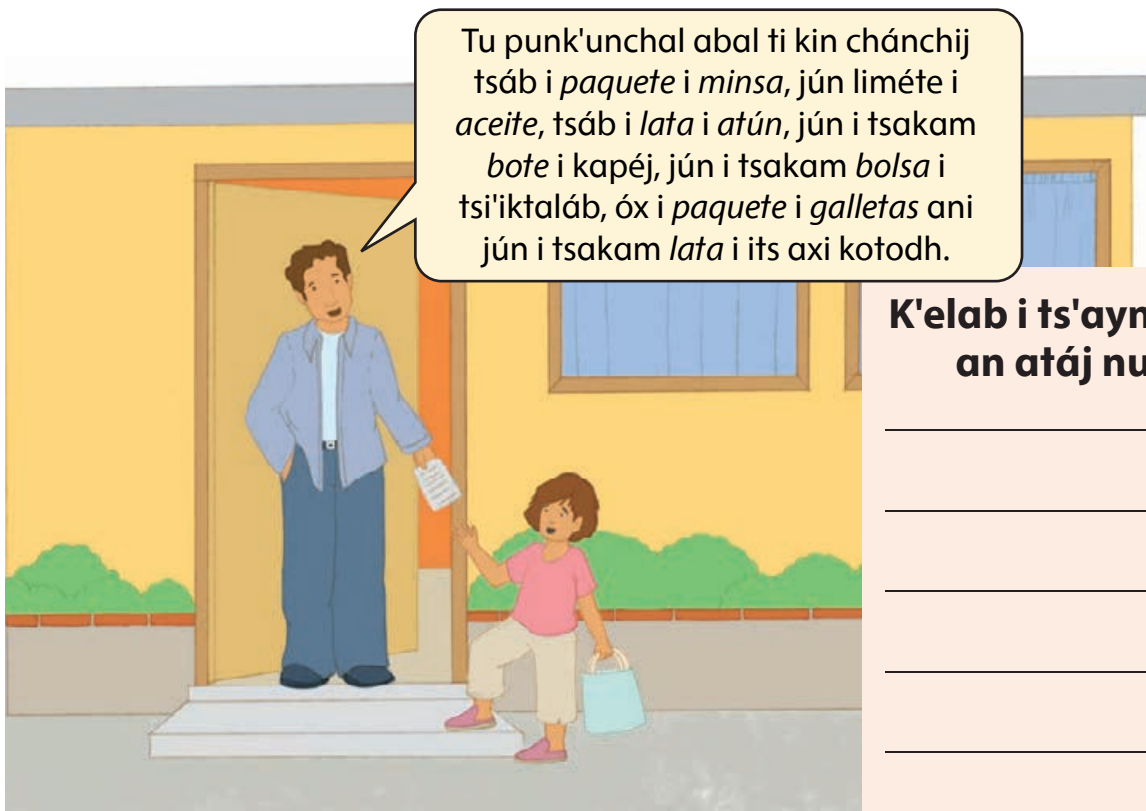
---

---

---

---

---



### K'elab i ts'aynéel ti bá' an atáj nujnéel

---

---

---

---

---

---

---

---

Ka t'ipoy an eyextalábchik axi ne'ets ku bijyal, antsaná' ne'ets ki tsu'uw jawa' in yejenchal ki aliy.  
I kwa'al: tsáb i úw dhuchumtaláb, jún i te' dhuchumtaláb, jún i pakuxtaláb, jún i kaldhom ts'upixtaláb, jún i *caja* i te' mukuxtaláb, jún i ts'at'axtaláb, jún i lejbxantaláb, jún i jáyits i *tijeras*, jún i t'ilab tamkudh dhuchadh úw...



### K'elab i eyextaláb exobintaláb

---

---

---

---

---

---

---

---

## K'elab i pakwlátschik

Kwa'al ki kó'oy alwa' exbadh an pakuxtalábchik a axé' xa íts'. Kwa'al ki ts'a'iy in mapudh pajab abal an tsakamchik; aniyej ki jalbiy an k'amal, an ja', an tamub jalbixtaláb k'al an tsabál ani an tolmixtaláb k'al i tumín ani eyextaláb abal an atáj exobintalábchik.



### Ka tsalpay k'al a axé'.

- ¿Jant'odh in alwá' in kó'oyal an k'elabchik ti bá' an ok'xidh k'ot'bilábchik?
- ¿An t'ojlábchik wám aniyej t'ajnénekak abal íj i t'ajámalak?
- ¿Jale'?



## Ku kulbéj k'al an ajumtaláb ani an dhuchumtaláb

Ka alimchikiy ani ka ajiy ti bá' an Dhuchadh ajumtaláb an dhuchlab "Jik'pantaláb ti bá' an ja'" ani, tálbél, ka dhucha' jún i k'elab ti an niwiwbedhomtaláb axi ólnadh ti bá' an ajumtaláb aval ka iláliy nixé' xi yaw'láts.

---

---

---

---

---

### Ka tok'tsiy.

¿A exlál píl jant'odha' ti ka iláliy an jik'elomtaláb? Ka dhucha' jant'odha' ti pílchik.

---

---

---

---

---

Ka aliy ti bá' an *Tsakam dhuché'il tsalpadh ubat'intaláb* ani kit k'ijidhbéj k'al an ubat'intaláb 9, An káwchik axi k'ibenek. Ka ayna' k'al an t'ojlábchik tin Ajumtal an pulik exóbal.



## Las cosas y los objetos en los escritos

En este tema, reconocerás las situaciones en las que es de gran utilidad hacer una lista, por ejemplo, recordar lo que debemos comprar, empackar, guardar o hacer. Además, aprenderás diferentes formas de escribirlas.

### Actividad 22. Las listas de objetos

Observa y lee cada situación.

#### Situación 1

2 kilos de codillo de puerco  
2 kilos de maciza  
6 bolsas de maíz precocido y descabezado  
 $\frac{1}{4}$  de kilo de chile guajillo  
100 gramos de chile de árbol  
1 kilo de cebolla  
3 lechugas romanitas  
2 manojos de rábanos  
1 kilo de limón  
 $\frac{1}{2}$  kilo de tortillas para dorar

Ya tengo ajos y orégano...  
Creo que eso es todo.

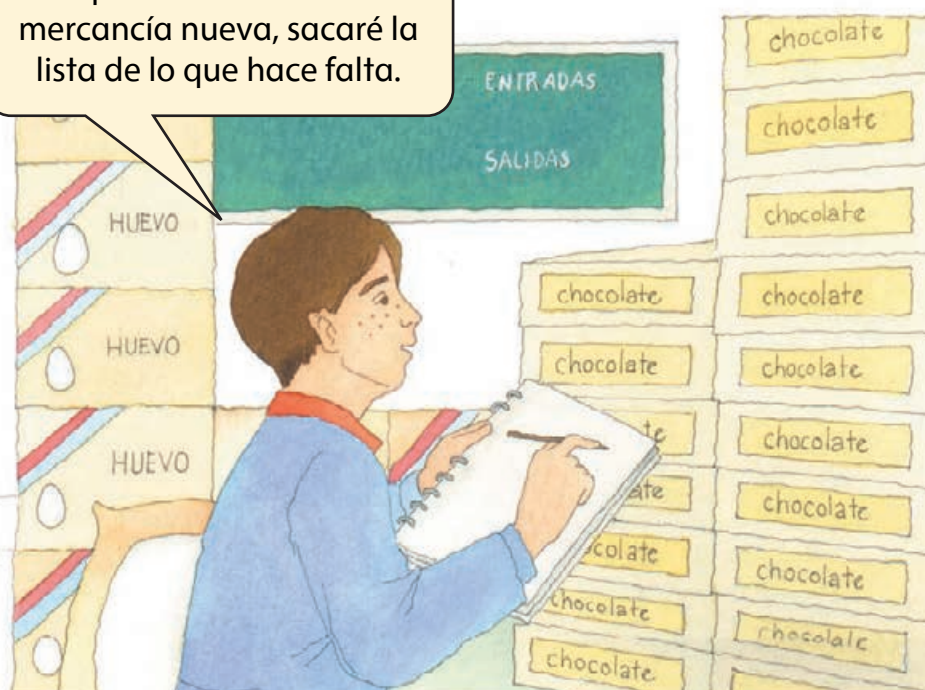


## Situación 2

25 de julio

**Hoy entran:** 8 cajas de huevo, 30 cajas de chocolate, 5 cajas de mazapán, 10 costales con 50 bolsas de dulces, 20 cajas de chicle

Después de acomodar la mercancía nueva, sacaré la lista de lo que hace falta.



## Situación 3

Vamos a hacer una lista para calcular cuántas personas son.

¿A quiénes vamos a invitar a la boda?



#### Situación 4



#### Responde las siguientes preguntas.

¿Qué hacen estas personas?

---

---

---

¿Para qué?

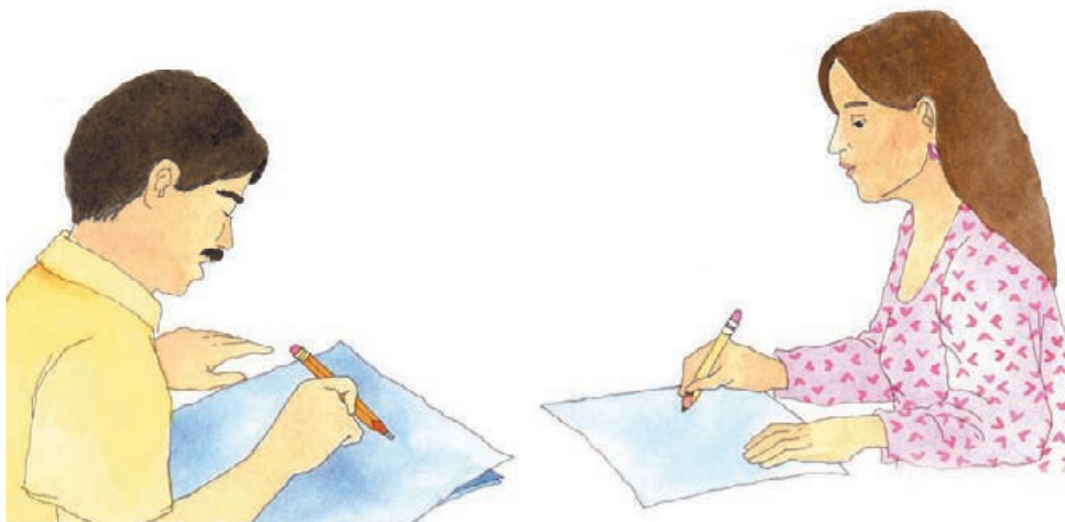
---

---

---

## Actividad 23. Las listas y las cosas

Observa la siguiente imagen y lee la situación.



Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.

**Lee con detenimiento la lista A.**

Lista A
trastes
estufa
cosas de limpieza
hamaca
sábanas y cobijas
mesa
sillas
lavadero
radio
ollas
cortinas
librero

**Lee la lista B y selecciona los objetos que se encuentran en la lista anterior.**

<b>Lista B</b>
cama
almohadas
instalación de luz
cerradura de la puerta
televisión
radio
letrina
mesa
sillas
herramientas
taladro
librero

**Responde.**

¿Quién crees que hizo la lista **A** y quién la lista **B**?

---



---

¿Por qué?

---



---



---



## Lee y piensa

*Las **listas** son una forma de organizar la información. En ellas se presentan nombres de personas, objetos, ingredientes, etcétera. Nos sirven para llevar una relación ordenada de sus elementos, para su registro o verificación. Una lista puede ayudar a que no se nos olvide una información determinada, nos permite trabajar mejor y ahorrar tiempo, energía y sorpresas desagradables.*

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 32, El orden de las cosas. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

### Lee las siguientes actividades y elije una de ellas.

- Cocinar tamales.
- Construir un cuarto.
- Confeccionar una prenda de vestir.
- Comprar útiles escolares para tu hijo.

**Haz una lista de los objetos que necesitas para llevar a cabo la actividad seleccionada. Muéstrasela a tu asesor o asesora.**

---

---

---

---

---

---

---

## Actividad 24. Las situaciones y las listas

**Escribe las listas necesarias para cada uno de los siguientes casos.**

¿Qué canciones vamos a tocar hoy en la fiesta?



Para empezar, pues "Las mañanitas"; después les tocamos "Sergio el bailador" para que se ambienten; también, "Juana la cubana" y "El baile del venado". Al último, les tocamos "Flor de azalea", cuando todo esté más tranquilo.

### Lista de canciones

---

---

---

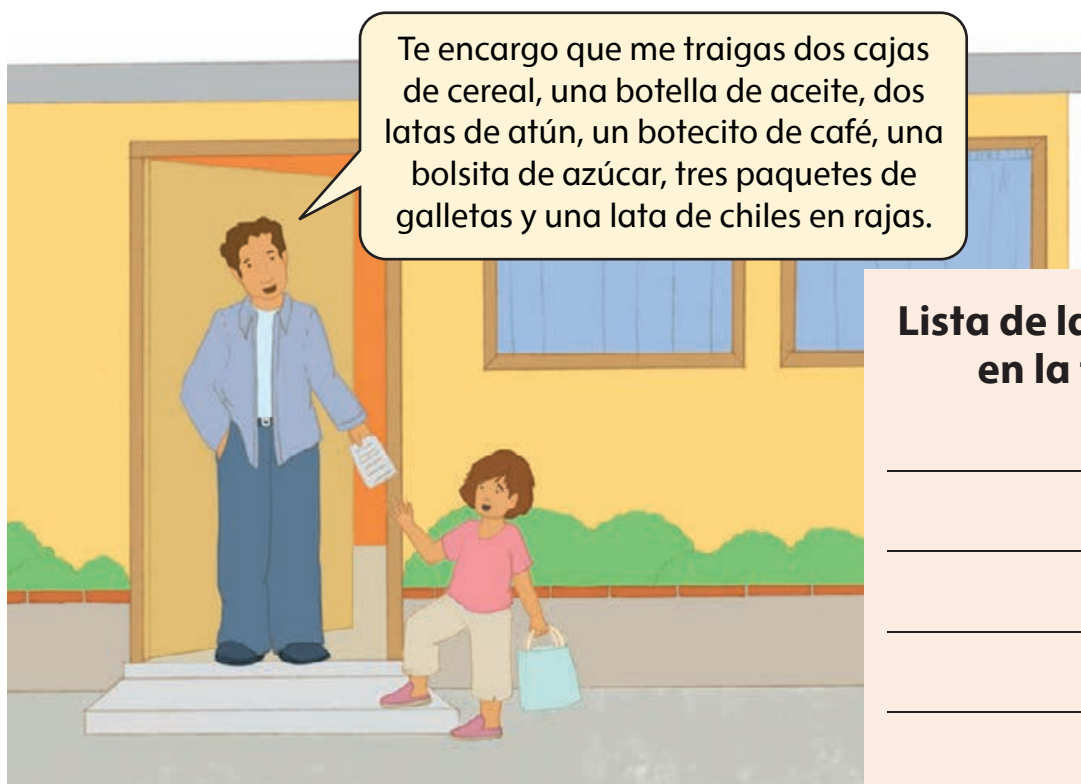
---

---

---

---

---



### Lista de las compras en la tienda

---

---

---

---

---

---

---

---

"Palomea" los útiles que te vaya nombrando, así veremos cuáles nos falta conseguir.

Tenemos: dos cuadernos, un lápiz, una goma, un sacapuntas, una caja de colores, un pegamento, una regla, unas tijeras, un libro de cuentos...



### Lista de útiles escolares

Un lápiz  
Una regla  
Unas tijeras  
Dos cuadernos  
Un estuche de geometría  
Un sacapuntas  
Una caja de colores  
Un libro de cuentos  
Una goma

## Lista de gastos

Hay que tener bien claro los gastos de este mes. Tenemos que comprar la despensa en el mercado y los zapatos de los niños; también pagar la renta, la luz, el agua y el teléfono. Hay que comprar el abono para las plantas y las semillas para las granadas y los chiles.



### Piensa en lo siguiente.

- ¿Qué tan útiles fueron las listas en las imágenes anteriores?
- ¿Las actividades hubieran resultado iguales sin ellas?
- ¿Por qué?

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

**Consulta y lee en tu Libro de lecturas el texto “Leyenda del quinto sol”. Después, escribe una lista de los intentos para crear al hombre.**

---

---

---

---

---

### Contesta.

¿Qué otras historias relacionadas con la creación de la humanidad conoces? Escribe en qué son diferentes.

---

---

---

---

---

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, y diviértete con el juego 60, Buscando la imagen perdida. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

## ¿Jant'odha' u ats'a'?

**Ka tok'tsiy an konowixtalábchik, ka punchij jún i ( ✓ ) an alwa' tok'tsixtaláb.**

**1.** ¿Jant'odha' a tsu'uw an t'ojlábchik ti a axé' xi pejach?

- ( ) K'ibatchik
- ( ) Lej k'ibatchik
- ( ) Yab k'ibatchik

**2.** ¿Jant'odha' a ats'a' tam tit k'wajiy a t'ajál?

- ( ) Koyat
- ( ) Lej t'e'pidh
- ( ) T'e'pidh

**3.** ¿Jawa' játs an t'ajbilábchik axi a lej kulbétna'?

- ( ) Axi ka ajjiy
- ( ) Axi ka dhucha'
- ( ) Axi ti tamkudh dhuchlab

**4.** ¿Jawa' játs an t'ajbilábchik axi a kó'oy i it'ixtaláb?

- ( ) Axi ka tok'tsiy
- ( ) Axi ka dhucha'
- ( ) Axi ka punk'unchij

**Ka dhucha' jawa' játs axi yab a exbay, nix max wa'ats, axi kalej k'al an t'ojláb ti a axé' xi pejach. Tálbél ka t'ila' k'al a tolmíxal exóbchix.**

---

---

---



## Wanaj ki wichénchij

**Ka putundha' ani ka ajiy ti tsapik káwintaláb.**

U bij: \_\_\_\_\_

Jant'odha' tin k'wajat játs: \_\_\_\_\_

U t'ojlábnál játs: \_\_\_\_\_

U kulbetnál: \_\_\_\_\_

**Ka junkuw k'al jún i kiloxtaláb an konowixtaláb k'al jawa' axi konoyáb an uchbidh úwchik. Ka meŋ'a' an t'iplab.**

a) ¿Jant'odha' a bij?

b) ¿Ju'táj ti wa'tsin?

ch) ¿Jayk'i' ti wa'tsin?

ch') ¿Ti ju'táj ti k'wajíl?

dh) ¿Ittomkidhokwetém?

e) ¿Jant'oj ti t'ojnal?

**K'wajtal**

**T'ojlábil**

**Xe'tsintaláb  
ju'táj ti wa'tsin**

**A kidhat bij**

**Ajumtal a k'icháj  
ti wa'tsin**

**Jant'odha' ti  
k'wajat**

## Ka dhucha' in bijchik a kwetén uchbidh úwilchik axi a kwa'al.

### Tok'tsixtalábchik:

a) A kidhat bij; b) Xe'tsintaláb ju'táj ti wa'tsin; ch) Ajumtal a k'icháj ti wa'tsin; ch') K'wajtal; dh) Jant'odha' ti k'wajat; e) T'ojlábil

## Ka ajiy a axé' xi uchbidh úw ani ka dhuchunchij in bij.

Akichmom, San Luis Potosí, 31 a mayo ti 2010.

Mím:

In kulbéj ku bats'uw a dhuchadh úwil, lej alwa' abal u tátaj in t'aya'its i idhidh, dhubat ne'ets ku k'wajiy k'al tatá'chik, ani ki alwátna' abal ki tsa'biy an ts'ulél.

Tu ólchalchik abal a momob Alondra u ajumits ani in dhuchálits i tsakam dhuchklabchik.

Ti bá' an t'ojláb yab u bats'uw i koytalábchik kom dhubat ne'ets ku k'wajiy ki alwátna' k'al tatá'chik in ajíbal an Santórom.

Ka bats'uwchik yán i tsapnedhomtaláb ani kit k'wajiychik alwa' ma tiwa'.

A tsakámil, K'icháj

An uchbidh úw pél: \_\_\_\_\_

## Ka takuy an takuxtaláb axi kin tok'tsiy an konowixtalábchik.

1. ¿Jawa' játs an káwchik axin ólnál an k'imádhchik ti bá' an ok'ox dhuchlab?

- a)** Mím, tátaj, momob, tsakámil
- b)** Mím, tátaj, momob, tsakamchik
- ch)** Mím, tátaj, t'ojláb

2. ¿Jita' in dhuchál an dhuchadh úw?

- a)** In momob, Alondra
- b)** In kwitólil, K'icháj
- ch)** In tátaj

3. ¿Abal jita' k'wajat abnadh an dhuchadh úw?

- a)** A Akichmom, San Luis Potosí
- b)** Abal an t'ojláb
- ch)** Abal in mím

**Ka dhucha' jant'odha játs jún a yanél axi tatá' a exlál. Ka t'ila' ka eyendha' an káwchik axin ólnál i yaneláb.**

---

---

---

---

---

---

---

---

## Tok'tsixtalábchik:

An uchbidh úw pél jún i dhuchadh úw.

1. a); 2. b); 3. ch).

**Ka dhucha' jawa' játs in t'ojlábil a axé' xi atiklábchik, k'al jawa' axi in t'ajálchik.**

Naná' k'al i kulbetaláb u bats'uwal an atiklábchik, u nujwal i walilábchik axi wa'tsinal ti bá' an pulik kwencial ani i ts'ojól k'apnél lej ít ti kotodh, u punuwal u nujumtal ti bá' a k'icháj nujumtaláb.

Naná' u ts'ejkál i pilchik eyextaláb axi u éynal ti bá' an pulik kwencial, abal ku ts'ejka' u eyendhál i alwachik oktsa' ejtíl an ik'te', an k'úl ani an tiyów.

U t'ojlábil lej alabél kom u ts'ejkál i pilchik alwachik eyendhanél axi ts'ejkadh k'al in dhapuplíl an wéy, k'al a nixé' u ts'ejkál i tojalchik, dhayáb i tumín, dhayáb i eyextaláb, dhayáb i úwchik o tatixtaláb ani i dhipomtaláb.

**Ka me't'a' a axé' xi k'ot'biláb, tálbél ka ajiy an dhuchlab ani ka kidhbay k'al jawa' axi a tsu'tal taja'.**



U bij játs Juana Hernández. Pél in ts'ekom tsi'madh bok'ól.

An niwiwbedhomtalábchik axi u eyendhál játs: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_,  
 \_\_\_\_\_ an eyextalábchik axi u eyendhál játs: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

Ka punuw ka tek'ets ti bá' an \_\_\_\_\_. Ti taltaláb ka tixk'a' ti  
 tek'dhaxtaláb ani ka jila' ka \_\_\_\_\_ ani ka \_\_\_\_\_.

**Ti bá' an Xeklek ok'xixtaláb kit wichi y ka me't'a' ti junchik i tukum axin tomnál a axé' xi pejach, junax k'al an tolmix exóbal.**

**Tok'tsixtalábchik:**

Nújul; Dhakúm; T'ojom tojal.

## ¿Cómo me sentí?

**Selecciona la respuesta que consideres adecuada.**

**1.** ¿Qué te parecieron las actividades de esta unidad?

- ( ) Difíciles
- ( ) Muy difíciles
- ( ) Fáciles

**2.** ¿Cómo te sentiste al momento de realizarlas?

- ( ) Tranquilo
- ( ) Muy nervioso
- ( ) Nervioso

**3.** ¿Cuáles fueron las actividades que más te gustaron?

- ( ) Las de leer
- ( ) Las de escribir
- ( ) Las del Libro de lecturas

**4.** ¿Cuáles fueron las actividades que más se te dificultaron?

- ( ) Las de contestar
- ( ) Las de escribir
- ( ) Las de completar

**Escribe cuáles son las dudas, si hay, que se derivan del trabajo con esta unidad. Después, coméntalas con tu asesor o asesora.**

---

---

---



## Vamos a repasar

**Completa y lee en voz alta.**

Me llamo: \_\_\_\_\_

Mi estado civil es: \_\_\_\_\_

Me dedico a: \_\_\_\_\_

Me gusta: \_\_\_\_\_

**Relaciona con una línea la pregunta con la información que se solicita en los documentos legales. Ve el ejemplo.**

a) ¿Cómo se llama?

b) ¿Dónde nació?

c) ¿Cuándo nació?

d) ¿En dónde vive?

e) ¿Es casado o soltero?

f) ¿En qué trabaja?

**Domicilio**

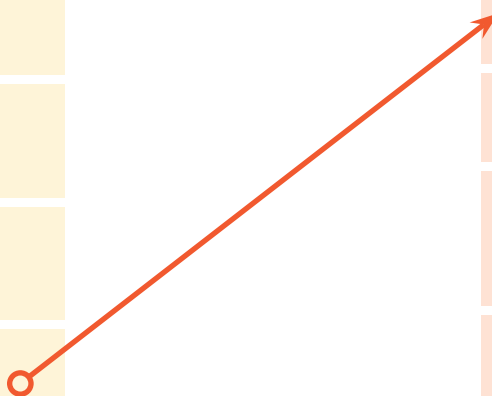
**Ocupación**

**Lugar de  
nacimiento**

**Nombre  
completo**

**Fecha de  
nacimiento**

**Estado civil**



**Escribe los nombres de los documentos personales que tienes.**

---

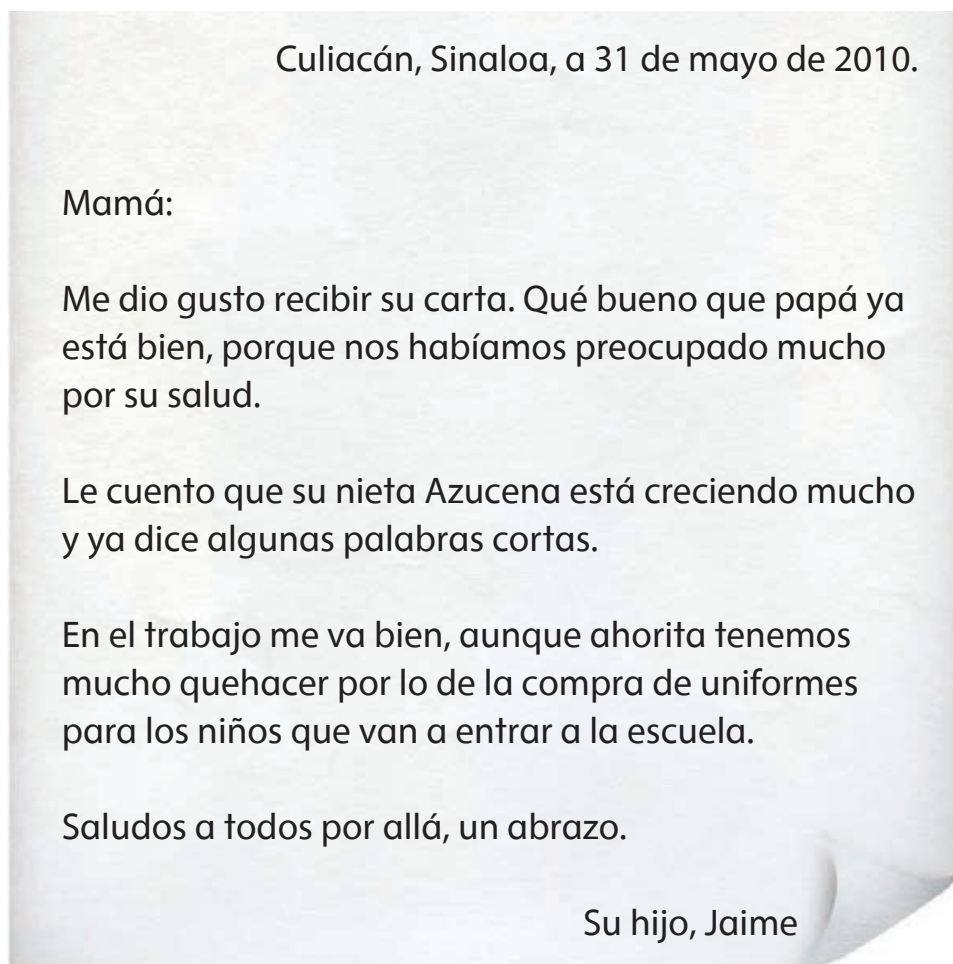
---

---

**Respuestas:**

a) Nombre completo; b) Lugar de nacimiento; c) Fecha de nacimiento; d) Domicilio;  
e) Estado civil; f) Ocupación

**Lee el siguiente documento y escribe su nombre.**



El documento es: \_\_\_\_\_

## Selecciona la opción que conteste las preguntas.

1. ¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a)** Mamá, papá, trabajo
- b)** Mamá, papá, nieta, niños
- c)** Mamá, papá, nieta, hijo

2. ¿Quién escribe la carta?

- a)** Su nieta, Azucena
- b)** Su hijo, Jaime
- c)** Su papá

3. ¿A quién está dirigida la carta?

- a)** A Culiacán, Sinaloa
- b)** Al trabajo
- c)** A la mamá

**Escribe cómo es alguna familia que conozcas. Recuerda utilizar las palabras que mencionen parentesco.**

---

---

---

---

---

---

---

---

## Respuestas:

El documento es una carta.

1. c); 2. b); 3. c).

**Escribe cuál es el oficio de las siguientes personas, de acuerdo con lo que hacen.**

En este negocio, lavamos y planchamos ropa, y cuidamos que no se maltrate. Por lo regular, nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.

Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lados.

Mi trabajo es muy bonito, aunque no es remunerado. Cuido mi casa y a mis hijos; preparo la comida; lavo y arreglo la ropa; pero siempre pido el apoyo de mis hijos y mi esposo, porque la casa es de todos.

Observa la siguiente imagen, después lee el texto y complétalo de acuerdo con lo que se encuentra en ella.



Mi nombre es César Maciel. Soy dulcero.

Uso una \_\_\_\_\_ grande para los dulces de leche y cajeta. Ahora preparo una mezcla de \_\_\_\_\_ ,

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_

**En tu Hoja de avances, repasa cada punto correspondiente a esta unidad, junto con tu asesor o asesora.**

### **Respuestas:**

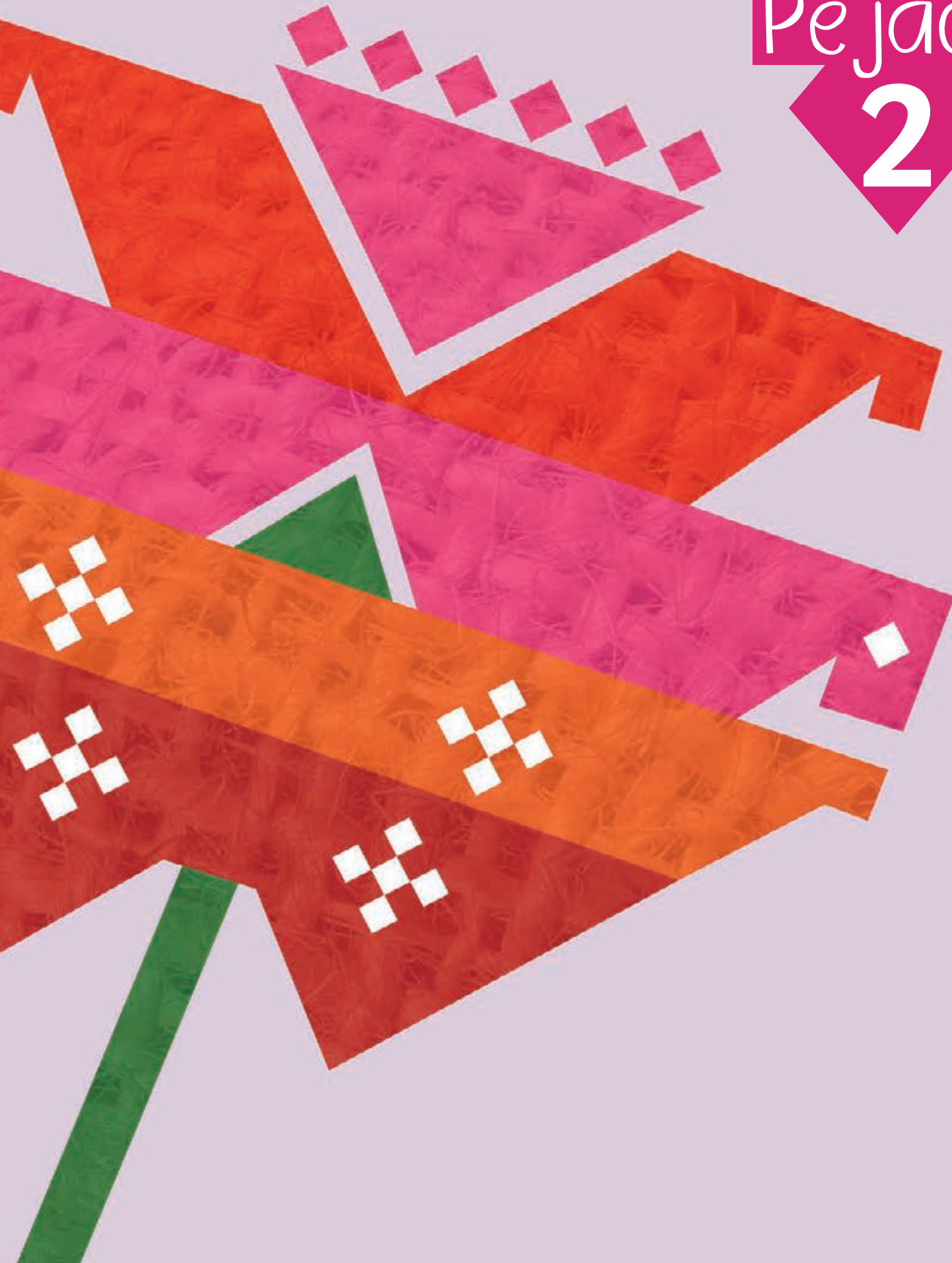
Tintorero; cartero; ama de casa

Cazuela; leche, vainilla, canela y azúcar

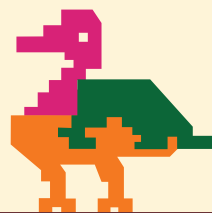
Unidad 2

Pejach

2







# Ki exla' i pulik tének kwenchál /

Para andar los caminos

## Uleltalábchik

Ti bá' a axé' xi pejach:

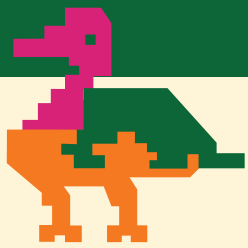
- ◆ Ne'ets ka exla' jawa' xi wa'ats ti bá' a kwenchál ani ti pilchik ani ju'táj ti k'wajat k'al i pulik bichówil.
- ◆ Ne'ets ka alwa' exla' ani ne'ets ka eyendha' i kalendario ani in lejbaxtal an tsabálchik abal ka exla' an k'ij ti bá' an xe'tsintalab.
- ◆ Ne'ets ka ajiy ani ne'ets ka dhucha' i dhuchlabchik k'al a kwenchál ani an t'ojlabchik ti bá' an k'ij.
- ◆ Ne'ets ka exbanchij ani ka dhuchadh ólna' in tsalapilchik k'al an k'ij.

## Propósitos

En esta unidad:

- ◆ Descubrirás los elementos del paisaje, e identificarás los lugares de tu comunidad y su localización en relación con nuestro país.
- ◆ Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y en el espacio.
- ◆ Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y sus actividades en el tiempo.
- ◆ Comprenderás y expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.





# Ajumtaláb 1

## Jawa' axi wa'ats ti bá' a kwenchál

Ti bá' a axé' xi ajumtaláb, ne'ets ka alwa' exla' jant'ochik ani an eyextalábchik axi wa'ats ti bá' an kwenchalchik ju'táj tit k'wajíl, abal ki ejtow ki t'aja' jún i ólnaxtaláb k'al an xe'tsintaláb.

## T'ojláb 25. An alabeltaláb ti bá' an tének kwenchal

Ka me't'a' a axé' xi k'ot'bidhtaláb.



## Ka dhucha' jawa' a tsu'tal ti bá' an k'ot'biláb.

---



---



---



---



---



---

**Yab ka me't'a' an k'ot'biláb, ka takuy Aníts, Imbáj o Yab wa'ats, jant'odháts tin tomnál jawa' axi a tsu'uw.**

Jawa' axi wa'ats ti k'ot'biláb	Aníts	Imbáj	Yab wa'ats
An apats'chik u tejwa'mél lej ów.			
Tiwa' ów u tejwa'mél jún i jáyits i ts'énychik.			
An lejem k'wajat eblim ti éb.			
An te'pám u wat'el eblim ti pulik itse'.			
U tejwa'mél tiwa' ów i pakdhachik te'chik.			
An tiyópan k'wajat tin walte'líl an bichow.			
An t'ok'badh ja' k'wajat alál ti bá' an ts'énychik.			

**Ka dhucha' jún i jáyits i putudh tsalapchik o káwintalábchik abal ka pidha' jún i ólnomtaláb abal jant'odha' ti kit ulits ma ti ts'éenchik ani ma ti elel ja' Tambakej. Ka eyendha' a axé' xi káwchik.**

pulik lejem	apats'chik	walte'líl an pulik lejem	alte'lom	pulik ts'én
t'ayablábchik	bichow	te'chik	tiyópan	atájchik
pulik itse'	pak'chal	ts'itsinchik	kotoblom	bél
kexat bél	tokow	akan i k'amal	ts'én	pak'ak'chik

Abal kit ulits ti:

---



---



---



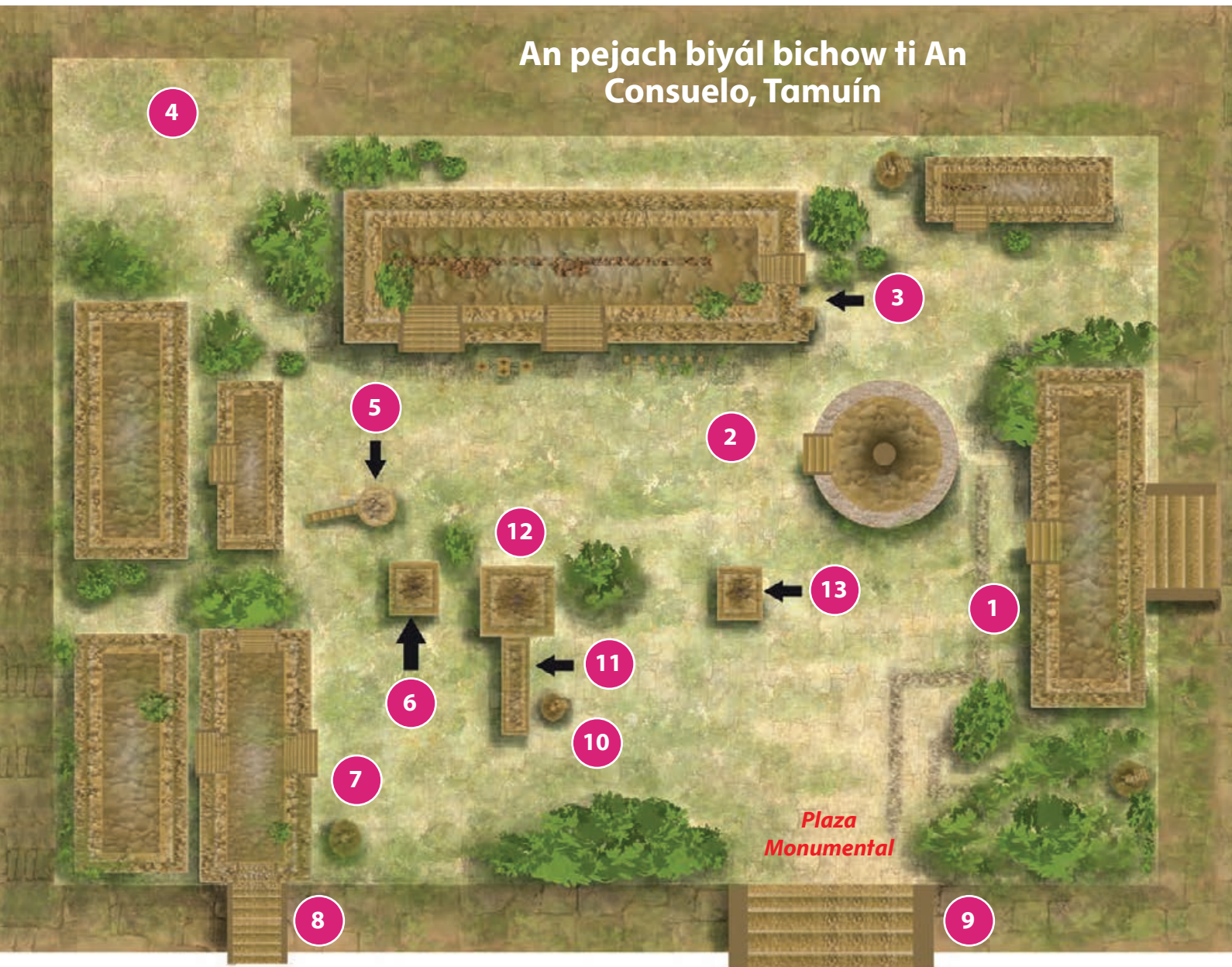
---

## Ka ajiy ani ka tsalpay

An **ólnomtaláb** in t'ajál ki alwa' exla' in alwá' ti an xe'tsintalábchik ani an atiklábchik; abal ani' in yejenchal ki alwa' ólna' jant'odha' ti eyendhál an káwintaláb, abal ani' an atikláb axi kin ajiy o kin ats'a' i ólnomtalábil kin kó'oy jún i alwa' tsalap abal jant'onéy i lé' ki ucha'.

## T'ojláb 26. ¿Jant'odha' ti ka ulits ti pejach An Consuelo bichówlihdh Tamuín?

Ka met'a' a axé' xi k'ot'bidhtaláb.



1. An Biyál Atáj a K'icháj Zutpen axi k'wajat ti tsaylé
2. An Met'axtaláb
3. An Biyál Atáj ti an T'ipoxtaláb, axi k'wajat ti Otsel K'icháj
4. Tamkudh Ts'ejéom o Pulik Koytaláb, k'wajatchik alál
5. An K'ak'nadh Ts'ejkantáláb
6. An Ts'ubu' Akanlek
7. Biyál K'imá' an Lejbaxtaláb
8. Biyál K'oyob
9. K'oyob ti Biyál Atáj
10. K'imá' ti an Lejbaxtalábchik
11. Tolmix Met'axtaláb I
12. Tolmix Met'axtaláb II
13. An Biyál Ts'ubu'

## Ka tsalpay k'al a axé'.

- ¿Jantom xe'tsintaláb játs?
- ¿A tsa'biyámal o a lé' ka exla'?
- ¿Ti jantom pulik bichow ti pulik Lábtóm a tsalpayal ti k'wajat?

## **Ka tok'tsiy abal jant'odha' ti a ejtawal kit ulits ti pilchik pejach An Consuelo, ti tsakam bichow Tamuín, alabél biyál atáj axi k'wajat ti kalel k'icháj ti Lábtomíb tsabál, k'wajat ti pulik bichow Tampats'ots'.**

Max tatá' it k'wajat ti bá' an biyál atáj a K'icháj Zutpen (1), ¿jantom xe'tsintaláb in yejenchal kit wat'ey abal kit ulits ti Tamkudh Ts'ejélom o Pulik Koytaláb (4)?

---

---

---

Max tatá' it k'wajat ti bá' an K'oyob ti Biyál Atáj, axi k'wajat ti Kalel K'icháj (9), ¿ti jantom xe'tsintaláb ne'ets kit wat'ey abal kit ulits ti an Biyál Atáj ti an T'ipoxtaláb axi k'wajat ti Otsel K'icháj (3)?

---

---

---

Max jún i atikláb k'wajat kubat ti bá' an Tamkudh Ts'ejélom o Pulik Koytaláb, axi k'wajatchik Alál (4), ¿jantom ólnaxtalábchik ne'ets ka pidha' abal ka ulits (2), ka uluw, ne'ets ka k'alej abal ti Tsaylé?

---



---



---

Max jún i atikláb k'wajat ti Biyál Atáj ti an T'ipoxtalábchik (3), jantom ólnaxtalábchik ne'ets ka pidha' abal ka ulits ti bá' an Biyál K'oyob (8)?

---



---



---

**Kit wichiy tin k'ot'bíl bichow ti An Consuelo, Tamuín, ani ka takuy jawa'its axin tok'tsiyal an konowixtalábchik.**

**1.** Ma ti an Biyál K'oyob (8), abal kit ulits ti bá' an Biyál Atáj a K'icháj Zutpen (1), kwa'al kit k'alej ti bá' a:

- Winab
- K'watab

**2.** Ma tin K'imá' ti an Lejbaxtalábchik (10), abal kit ulits ti Biyál Atáj ti an T'ipoxtalábchik (3), kwa'al:

- Ka áynanchij bolidh, kit wat'ey ti bá' an Tolmix Met'axtaláb I (11), kit wat'ey ti bá' an Tolmix Met'axtaláb II (12) ani ne'ets kit ulits ti Biyál Atáj ti an T'ipoxtalábchik (3).
- Kit kalej ani ka áynanchij ta winab kit wat'ey ti Biyál Atáj a K'icháj Zutpen (1), ka áynanchij ta winab kit wat'ey ti Met'axtaláb (2) ani kit ulits ti Biyál Atáj ti an T'ipoxtalábchik (3).

**3.** Ma ti Biyál Atáj a K'icháj Zutpen (1), abal kit ulits ti bá' an K'ak'nadh Ts'ejkantaláb (5), kwa'al kit:

- Ka áynanchij ta k'watab, tálbél kit wat'ey ti bá' an K'oyob ti Biyál Atáj (9), kit wat'ey tin K'imá' an Lejbaxtalábchik (10), kit wat'ey ti bá' an Ts'ubu' Akanlek (6) ani kit ulits ti bá' an K'ak'nadh Ts'ejkantaláb (5).
- Ka áyna' bolidh, kit wat'ey ti bá' an Biyál Ts'ubu' (13), kit wat'ey ti bá' an Tolmix Met'axtaláb I (11) ani kit ulits ti bá' an K'ak'nadh Ts'ejkantaláb (5).

### **Ka tok'tsiy.**

¿Jant'oj ne'ets ka wat'ey max jún i atikláb ki pidha' yab alwa' an ólnaxtaláb abal jant'odha' ti ka ulits ti jún i xe'tsintaláb?

---

---

---

---

---

¿Jale' ti lej uchbidh ki tso'óbna' ki bína' i ólchixtalábchik k'al i tekedhtaláb?

---

---

---

---

---



## T'ojláb 27. U alabél xe'tsintalábil, u kwenchál

### Ka tsalpay k'al a axé'.

- ¿Jawa' a tsalpanchal abal játs an xe'tsintaláb axi lej alabél?
- ¿Jawa' játs axi in lej t'ajál lej alabél, ka uluw, jant'onéy in kwa'al axi yab in kwa'alchik axi k'e'at xe'tsintalábchik?

### Ka t'aja' jún i ólnaxtaláb ti a nixé' xi xe'tsintaláb. Ka áynanchij a axé' xi áynaxtaláb.

Ka tsalpay abal it k'wajat k'al jún i atikláb axin k'ot'biyal an xe'tsintalábchik ani tatá' a lé' ka konchij jún i k'ot'biláb k'al an xe'tsintaláb axi a lej kulbetnál, po kwa'al ka alwa' ólchij patal jawa' axi wa'ats taja' abal an k'ot'biláb ka jilk'on jant'odha' ti játs an xe'tsintaláb.

Ka uluw jantom xe'tsintaláb játs, játs ka uluw, pél jún i alte'lom, jún i atáj, jún i pulik ts'én, jún i witslom, jún in walte'líl i pulik lejem, jún i pulik alte'lom, k'e'atchik.

---

---

---

---

Ka dhucha' max pél ta k'icháj, akal, dhamdhúl, lej dhajuw, u k'e'atchik.

---

---

---

Ka t'aja' jún i k'elab i jant'ochik axi taná' k'wajatchik, aniyej a ejtowel ka punk'unchij i ko'nélchik ani/o atiklábchik, max antsaná' a lé'.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Tin taltal, ka dhucha' jant'odha' a lé' ka k'wajiy k'elbadh ani t'ojojodh patal an jant'ochik, an atiklábchik o an ko'nélchik axi a punk'unchij.

---

---

---

---

---

---

---

---

**Ka ajinchij k'e'at i atiklábchik a ólnaxtaláb, ka konoychik jawa' játs an xe'tsintalábchik axin lej kulbetnálchik ani ka junkúxliy in jununúltal ani in pilchíktal. Ka t'ila' abal pél in uchbíl ka ólna' abal jale' tin lej kulbetnálchik.**

**Ka áynanchij jayétsej in áy abal ka t'aja' jún i ólnaxtaláb k'al an xe'tsintaláb ju'táj tit k'wajíl. Ka ólna' jant'onéy axi wa'ats, jantom k'ij ti k'wajatchik jún jant'ochik, jant'onéy játs axin kulbetnálchik, jawa' játs an xe'tsintalábchik axi tsa'bidh ani jawa' játs axi lej exladh.**

---

---

---

---

---

### **Ku kulbéj k'al an ajumtaláb ani an dhuchumtaláb**

**Ka alimchikiy ti bá' an Dhuchadh ajumtaláb "Alwa' tsabál", ani kit wichi y ka dhucha' jant'odha' ta tsalpayal an xe'tsintaláb o alabél xe'tsintaláb axi ólnadh ti bá' an dhuchlab.**

An xe'tsintaláb o alabél xe'tsintaláb axi u tsalpayal játs:

---

---

---

---

---

## Ka tok'tsiy.

¿A exlál k'e'at i ajumtalábchik ju'táj tu t'ilnal an xe'tsintalábchik ani an t'ajbilábchik ti jún i kwenchal?

Aníts

Imbáj

Ka t'aja' ti t'iplab an dhuchlab axi talélej a ajiy ani ka dhucha' jún i t'ojojodh t'iladhtaláb k'al a bichówil.

---

---

---

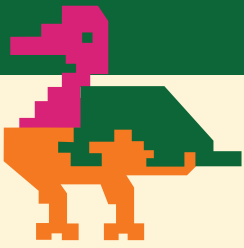
---

---

---

---

Ka aliy ti bá' an *Tsakam dhuché'il tsalpadh ubat'intaláb* ani kit k'ijidhbéj k'al an ubat'intaláb 13, ¿Jant'odha' tu dhuchnal u bij? Ka ayna' k'al an t'ojlábchik tin Ajumtal an pulik exóbal.



## Elementos del paisaje

En este tema, identificarás las cosas y los objetos que se encuentran en la comunidad en que vivimos, para poder hacer una descripción del lugar.

### Actividad 28. El paisaje

Observa el siguiente paisaje.



**Escribe lo que observaste en la imagen.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Sin ver el paisaje, selecciona Sí, No o No hay, según corresponda a lo que observaste en la imagen.**

Elementos del paisaje	Sí	No	No hay
Los magueyes están en el valle.			
El volcán está en medio del bosque.			
El mar está encima del cielo.			
El puente pasa sobre el río.			
Las palmeras están cerca del mar.			
La iglesia está a la orilla del pueblo.			
La presa está abajo de las montañas.			

**Escribe algunos enunciados o expresiones para dar una descripción de cómo llegar desde las palmeras hasta la presa. Utiliza las siguientes palabras.**

mar	palmeras	playa	bosque	montaña
sembradíos	pueblo	magueyes	presa	volcán
río	valle	lago	peña	camino
carretera	nube	postes de luz	cerro	nopales

Para llegar a la presa:

---



---



---



---

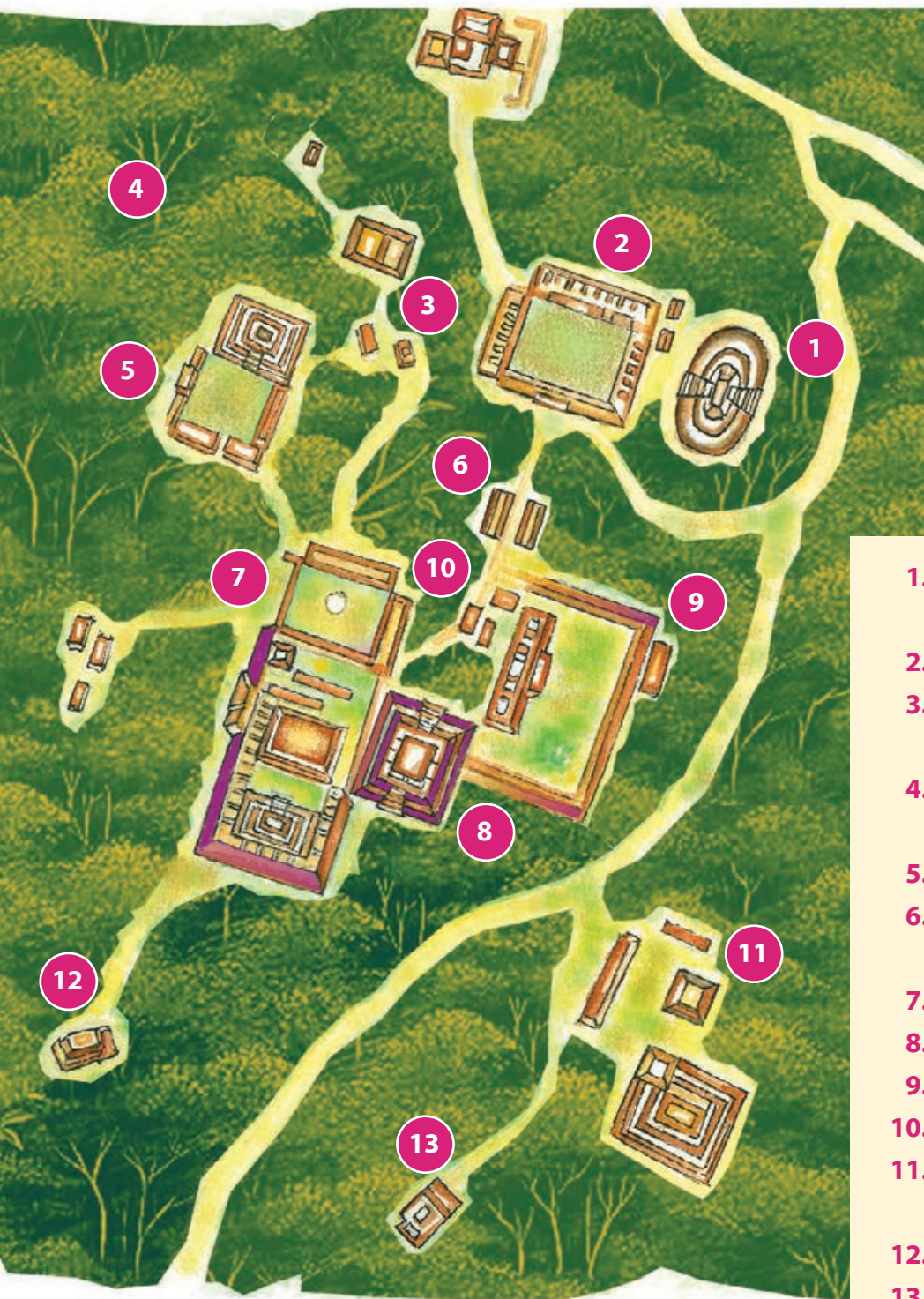
### Lee y piensa

La **descripción** nos permite identificar las características de los lugares y las personas. Por ello, debemos ser muy exactos con el uso del lenguaje, para que la persona que lea o escuche nuestra descripción tenga una idea clara de lo que queremos decir.



## Actividad 29. ¿Cómo llegar a los lugares?

Observa la siguiente imagen.



1. Pirámide del Adivino y Patio de los Pájaros
2. Cuadrángulo de las Monjas
3. Ruta hacia la Plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y el Grupo del Noroeste
5. Conjunto del Cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente
7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos
12. Templo del Chimez
13. Ruta hacia el Templo de los Falos

## Piensa en lo siguiente.

- ¿De qué lugar se trata?
- ¿Lo has visitado o se te antoja conocerlo?
- ¿En qué estado de la república crees que se localiza?

## Contesta cómo llegarías a diferentes partes de Uxmal, maravilla arqueológica del sureste mexicano, ubicado en el estado de Yucatán.

Si te encuentras en el Cuadrángulo de las Monjas (2), ¿qué lugares debes pasar para llegar al Conjunto del Cementerio (5)?

---

---

---

Si te encuentras en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué lugares pasarías para llegar al Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6)?

---

---

---

Si una persona se encuentra parada en la Gran Pirámide (8), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Templo del Chimez (12), es decir, hacia dónde debe dar vuelta, debe regresarse, hacia qué lado debe caminar?

---

---

---

Si una persona se encuentra en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Grupo de las Palomas (7)?

---

---

---

### **Regresa al mapa de Uxmal y selecciona las opciones que contestan las preguntas.**

1. Desde la Casa de las Tortugas (10), para llegar al Palacio del Gobernador (9), hay que dar vuelta a la:
  - Derecha
  - Izquierda
2. Desde el Conjunto del Cementerio (5), para llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2), hay que:
  - Seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las Tortugas (10).
  - Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6) hasta llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2).
3. Desde la Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos (11), para llegar a la Gran Pirámide (8), hay que:
  - Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la Gran Pirámide (8).
  - Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.

## Contesta.

¿Qué pasa si a alguna persona le damos mal la información de cómo llegar a un lugar?

---

---

---

¿Por qué es importante saber dar indicaciones con precisión?

---

---

---

## Actividad 30. Mi paisaje, mi comunidad

### Piensa en lo siguiente.

- ¿Cuál consideras tú que es el lugar más bello?
- ¿Qué lo hace tan bello, es decir, qué tiene que no tengan otros lugares?

### Realiza una descripción de ese lugar. Sigue los siguientes pasos.

Imagina que estás con un pintor y quieres pedirle un dibujo del lugar que más te gusta, pero tienes que describirle todo lo que en él se encuentra para que tu cuadro quede tal cual es el lugar.

---

---

---

---

---

---

[illegible]

Por último, escribe cómo quieres que estén ubicados y acomodados todos los objetos, las personas y los animales que hayas incluido.

---

---

---

---

---

---

---

**Lee a otras personas tu descripción, pregúntales cuáles son sus lugares favoritos y comparen similitudes y diferencias. Recuerda que es importante mencionar por qué les gustan tanto.**

**Sigue los mismos pasos para hacer una descripción del lugar donde vives. Menciona qué hay, a qué hora se encuentran ciertas cosas, qué acostumbran hacer y cuáles son los lugares más concurridos y cuáles los más conocidos.**

---

---

---

---

---

---

---

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

**En tu Libro de lecturas, consulta “El nahual del cerro de Tlacotepec”. Después, escribe cómo te imaginas el paisaje donde quedó el cerro.**

El paisaje que me imagino es:

---

---

---

---

### Contesta.

¿Conoces más leyendas de cómo se formó algún lugar cercano a tu comunidad?

Sí

No

¿Por qué crees que hay diversas historias de dioses que crearon lugares?

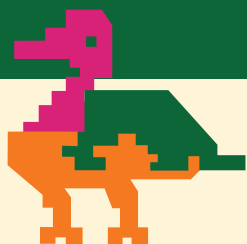
---

---

---

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 66, El laberinto del nahual de Tlacotepec. Continúa con las actividades del Libro del adulto.





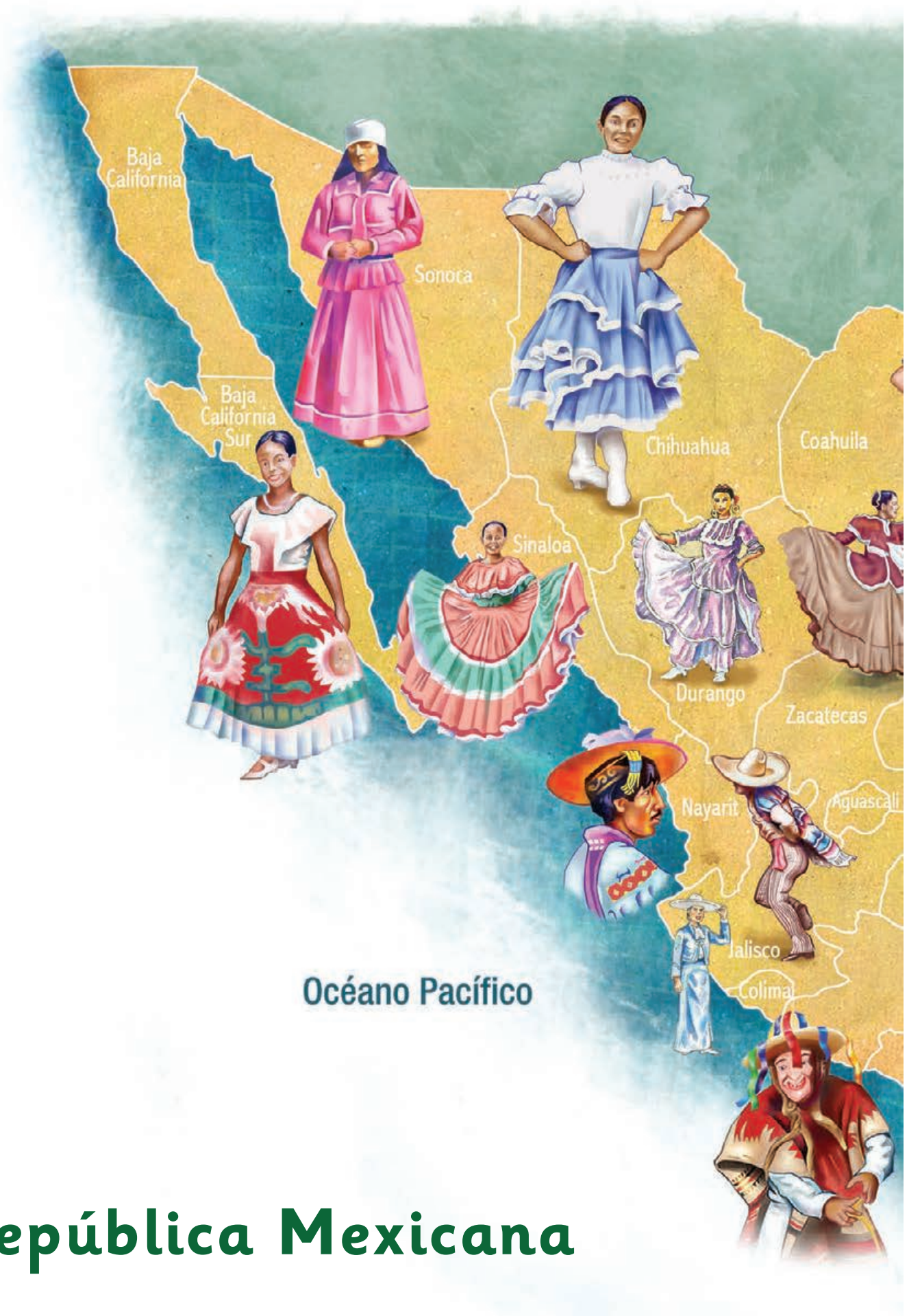
## In k'ot'bil an Lábtom bichow, i bichowil

Bá' axé' xi ajumtaláb, ne'ets ka exlá an pulik bichow ju'táj tit wa'tsin ani ju'táj tit k'wajíl, tin ál in k'ot'bíl an Pulik bichow Lábtomíb, abal ka alwa' exlá nixé' xi xe'tsintaláb o nixé'chik xi xe'tsintalábchik ani in tonídhchik.

### T'ojláb 31. I pulik bichówil

**Ka me't'a' a axé' in k'ot'bíl an bichow ani, k'al in tolmixtal an tolmix exóbal, ka aliy an pulik bichow ju'táj tit k'wajíl.**





# República Mexicana





## Ka kidhbay a axé'chik xi putudh tsalapchik.

Naná' in k'wajíl ti: \_\_\_\_\_

An k'apnél axi u lej ts'ejkáb tu pulik bichówil játs:

---

---

---

Ju'táj tin k'wajíl an atiklábchik u k'udhk'úmlinal k'al i:

---

---

---

An xe'tsintaláb axi lej u tsa'biyáb tu pulik bichówil játs:

---

---

---

Kom in kwa'al:

---

---

---

---

---



Ka me't'a' a axé'chik an k'ot'bilábchik ani ka mapuy k'al jún i kwechoch an eyendhanél axi wa'ats ta pulik bichowil o ta xe'tsintal ju'táj tit k'wajíl.



Ka aliy ti bá' an *Tsakam dhuché'il tsalpadh ubat'intaláb*, ani kit k'ijidhbéj k'al an ubat'intaláb 17, Ka aliy an bijlábchik. Ka ayna' k'al an t'ojlábchik tin Ajumtal an pulik exóbal.

## Ka ajiy a axé' dhuchlab axi i ólnál k'al in beletnaxtal an xe'tsintaláb ti bá' i bichówil.

Jún i náyloj balixtaláb in ejtowal ka k'wajiy dhememél yán i tamub ani yab u odhk'inal. An petchik axi wa'ats ti pulik lejem u k'ibts'ondháb k'al an *medusas* ani in k'apal ani u dhik'páb tam kin exa' kin k'apúw. Yán i xi' i *delfines* aniyej u ijkanal ti bá' an k'ibts'ontaláb ani u tsemel k'uts'badh k'al an dhu'baxtaláb. Jajá'chik yab in ejtowál kin exlá an jilk'omach axin jilál an atiklábchik, expidh u k'ibts'ondháb, tálbél tin patál "patal axi dhememél ti pulik lejem u k'apáb".\*

### Ka tsalpay k'al a axé'.

- ¿Jant'onéy tam it'ixtaláb k'al an odhnaxtaláb wa'atschik ta kwenchál?
- ¿Jawá'chik a tsalpayal abal ne'etschik kin ejtow ka pidha' an ts'ejkantáláb abal ka tala'?
- ¿K'al jant'odha' tin odhnál an pulik bichow an yab beletnaxtaláb k'al an pulik xe'tsintaláb k'al an inik ani uxum lábtomílbchik?

\* Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página:  
[http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect\\_Conciencia\\_Ambiental#](http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#)

**Ka dhucha' an t'ojlábchik axi tatá' a t'ajál ani axi a ólnál ka t'ájan abal ka beletna' an xe'tsintaláb ma ta k'imá' ani ta kwenchál.**

T'ojlábchik a xi u t'ajál	T'ojlábchik a xi u ulal ka t'ájan

## **T'ojláb 32. An alixtaláb k'al i pulik bichówil**

**Ka tsalpay k'al a axé'.**

- ¿Jant'odha' tin exlál an atiklábchik abal jant'odha' ti ka ulits tam u belal ti jún i xe'tsintaláb ani júnakej?
- ¿A eyendhál jún i eyendhanél o jún i patál abal ka exla' jant'odha' ti kit ulits?
- ¿A exlál jún jant'oj i ts'ejkadh pat'álchik o eyendhanél axi ka eyendháj abal ka exla' jant'om xe'tsintaláb tu k'wajat?



- ¿Jant'odha' tin exlál in k'wajtal an pulik beldhom tan tam k'wajatchik ti dhememél bá' ts'ejel pulik lejem?
- ¿Ani an met'ot'ólchik tam k'wajatchik ti pulik ts'én o ti bá' wayélom tsabálchik?
- ¿Jant'odha' in exlál a axé' xi atiklábchik abal jawa' tam xe'tsintaláb ka kalej o ka wichiy ti ju'táj ti tálakchik?

## Ka ajiy a axé' xi dhuchlab.

An biyál t'ilab in ulal abal a Hoang-ti, axi in ts'ejka' an pulik bichow *chino*, in áynálak k'al in tolmiwál péjéx jún i pojka x ók'lómej ani k'ibej ti bá' an pajultaláb. Abal kin exla' ju'táj ti k'wajat, in ts'ejka' jún i "Alál pat'ál tsu'bintaláb", ejtíl jún i tsakam kwechoch pat'ál ju'táj ti k'wajat in k'ot'bíl jún i mímláb axi ets'eyak in ch'uch'biyal abal Alál. Antsaná' in yak'wa' an pojka x. In kwa'alakchik an belkaxtaláb abal an tsakam kwechoch pat'ál k'alej ne'dhach k'al an árabejchik ma ti China abal ti Mediterráneo, ju'táj ti tsu'tat k'a'ál k'al an *europeos*.\*

## Ka tok'tsiy.

¿Jant'oj k'e'at i eyextalábchik o i eyendhanélchik u éynal abal ka exla' ju'táj tit k'wajat ti bá' an jolataláb? Ka dhucha' jún i jáyits.

---

---

\* Texto consultado en la hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: [http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte\\_ciencia\\_cultura/may-jun96/magnetis/sec\\_5.html](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html)

¿A ats'ámal ka káwnáj an ikokól wits k'al an ik'chik? ¿Abal jale' a tsalpayal tu éynal?

**Kit wichi y ta k'ot'bíl bichówil, ka me't'a an t'ipoxtaláb axi k'wajat ti bá' in winab pejáchil ani ka tsalpay.**

¿Jant'onéy in lé' kin uluw tin k'ot'bíl a tsabálil?



¿Abal jalé tu eynal?

### **Ka ajiy ani ka tsalpay**

*Abal tin k'wajtal ani abal ka exla' ti bá' i kwenchál wawá' i eyendhál a K'icháj, a Íts', aniyey i eyendhál an ólnaxtalábchik ejtíl i tejwa'médhontaláb, o abal ka k'alej ti xe'tsintaláb axi lej ów i eyendhál in k'ot'bíl bichow. A K'icháj tu tolmiyal ki exla' i k'wajtal, in kaleltal a K'icháj i ólnál k'al i winab okób ani tu ólchal ju'táj ti jilk'onat an Kalel k'icháj ani ju'táj tu otskanal a K'icháj ani tu ólchal an Otsel k'icháj; jawa' axi u jilk'onat ti tamét játs an pejach Tsayléel ani kuxlab jilk'onat an Alál.*

*Tin juntal in k'wajtal a Íts' a Dhálam íts' tu ólchal an pejach Otsel k'icháj, tam u kalel a T'uchat íts' tu ólchal an pejach Kalel k'icháj.*

*Ti bá' an pulik kwenchal tének aniyey in t'ajál an k'wajtaláb k'al an tsakam bichowchik axi k'wajat ti Ts'én Mímláb Kalel k'icháj axi játs: Tamk'anwits ani Akichmom ju'táj ani' ti Otsel k'icháj ani an tsakam bichowchik ti San Vicente,*

*Tamk'iyám ani Tampamal Loj in ólnál an pejach Kalel k'icháj; an tsakam bichowchik ti Tamtokow ani Tamlajax k'wajatchik ti bá' an Tsaylél.*

*Max ki konoy jún i atikláb in k'wajtal ti jún i kwenchal, ne'ets tu pidha' jant'ini' jún i tejwa'medhomtaláb ti jún i bél axi ne'ets ti bá' a nixé' xi xe'tsintaláb, i tsakam itse' jún in bij i te' o jún i atáj axi k'wajat utat ti bá' a nixé' xi xe'tsintaláb.*

**Ka k'ot'biy ti bá' a axé' xi jolataláb an áyláb o in tse'lom wal an pulik k'ay'lál.**

## Ka tok'tsiy a axé' xi kowixtalábchik.

¿Jawa' játs in wal an pulik k'ay'íal axi in ólnál an kalel k'icháj?

---

Ka ólna' in wal an pulik xe'tsintaláb axi in ólnál a Dhálam íts'.

---

¿Jawa' játs in k'wajtal in kwa'al an tsakam bichow Tamtokow?

---

An tsakam bichow Akichmom in k'wajtal játs ti bá' an:

---

In ts'i'kintal a T'uchat íts' tu ólchal an:

---

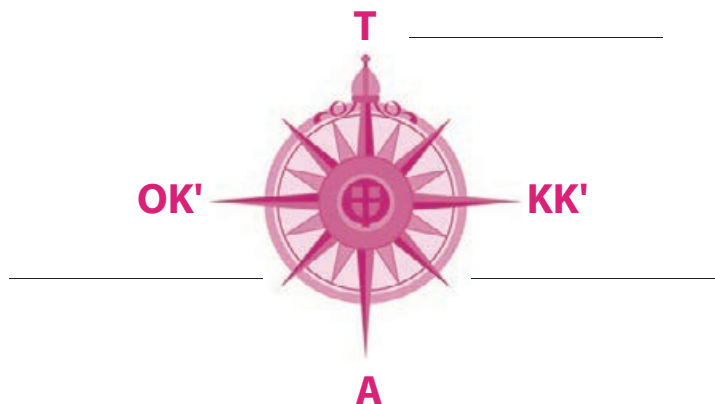
Jún i eyextaláb k'al jawa' k'ál aniyej i ejtawal ki ela' i xe'tsintalábchik ani u éynal ti bá' in k'ot'bíl bichowchik játs an ikokól k'al an ik'chik.

### Ka ajiy ani ka tsalpay

An **ikokól k'al an ik'chik** játs jún i eyextaláb abal ka ela' in k'wajtal ti bá' an jolataláb, ts'ejkan pejmáchliyat jún i kwechoch ti tsé' i pejach. Abal ka eyendháj u ts'i'kinal ti Tsayléel ani in áynanchal in lejbaxtal an reloj, o in áynanchal tin k'watab abal tin winab.

**Ka dhucha' ti bá' an ikokól k'al an ik'chik a axé'chik xi bijláb ju'táj tin tomnál.**

Tsaylél  
Alál  
Kalel k'icháj  
Otsel k'icháj



**Ka yak'wa' ti tolmixtaláb in ok'ox k'ot'bíl bichow ani an ikokól k'al an ik'chik, ka kidhbay a axé'chik xi ólnaxtalábchik.**

Ti bá' an Tsaylél i pulik bichówil k'wátchik an:

---

Ti bá' an Kalel k'icháj ti pulik bichówil k'wajat an:

---

Ti Otsel k'icháj ani ti Alál an Lábtóm k'wajat an:

---

Ti bá' an Tsaylél ti Chiapas k'wajat:

---

Ti Kalel k'icháj a Chiapas k'wajat:

---

**Ka dhucha' jawa' játs an pulik bichowchik axi k'wajat tin utátchik axi u tejwa'medhá. Ka eyendha' jayej a k'ot'bíl bichow ani an ikokól ti bá' an ik'chik.**

An pulik bichow ju'táj tin k'wajíl in kwa'al tin utátchik a:

---



---

An pulik bichow ti Michoacán in kwa'alchik tin utátchik a:

---



---

An pulik bichow Chiapas in kw'al tin utátchik a:

---



---

An pulik bichow Durango in kwa'al tin utátchik a:

---



---

An pulik bichow Campeche in kwa'al tin utátchik a:

---



---



### T'ojláb 33. K'e'atchik i pulik bichow tu Lábtomíb bichówil

Ka me't'a' juníl in k'ot'bíl bichow i Lábtomíb bichówil ani ka mapuy k'al jún i kwechoch an pulik bichowchik axi k'wajat tin tonídh an xe'tintaláb jutáj tit k'wajíl.





## Ka tok'tsiy.

¿A exlálchik jún i jáyits a nixé'chik xi pulik bichowchik? ¿Jawa'chik?

---



---



---



---

¿Jantam pulik bichow ti bá' an Pulik bichow Lábtomíb a kulbetnál ka exla'? ¿Jale'?

---



---



---



---



---



---



---



---



**Ka junkuw k'al jun i kilodhtaláb an Pulik bichowchik ti bá' an Pulik bichow Lábtomíb k'al in tének toltómilchik jawa' axi in tomnál.**



**Oaxaca**

**Jalisco**

**Guerrero**

**Puebla**

**Durango**

**Yucatán**

**Nayarit**

**Campeche**

## Ka tok'tsiy.

¿Jawa'chik játs in tének toltómilchik a exlanchij?

---



---

¿Jawa'chik in tének toltómilchik yab a exlanchij?

---

Ka ólchij an tolmix exóbcchix o k'e'at i atikláb in tének toltómilchik ani in bijchik ti an pulik bichowchik, ani ka junkudh ts'ejkakay axi k'ibelejchik ka junkuw.

**Ka ajiy a axé' xi káwchik ani ka dhucha' axin tomnál ti bá' an k'ot'bilábchik axi k'wajat tin aykíl, ju'táj tin alwa' ólnál an tekedh k'wajiltaláb ti pilchik i xe'tsintaláb ti pulik bichówil.**

**Tlaxcala**



**Guerrero**



**Durango**



## Ku kulbéj k'al an ajumtaláb ani an dhuchumtaláb

**Ka alimchikiy ani ka ajiy ti bá' an Dhuchadh ajumtaláb "Sacalum", ani ka dhucha' tin aykíl an kilodhtalábchik, ju'táj ti k'wajlidh ani jant'onéy wa'ats ti bá' an xe'tsintaláb axi ólnadh ti bá' an t'iladhtaláb.**

An bichow in bij: \_\_\_\_\_

Jant'oj in ólnál: \_\_\_\_\_

K'wajat k'wajlidh ti: \_\_\_\_\_

### **Ka tok'tsiy.**

¿Jant'odha' ti ne'ets ka alwa' ólna' an ajumtaláb axi a ajiy: lej paluw, t'e'pidh, jik'padh, kulbél? ¿Jale'?

---

---

---

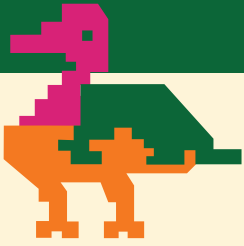
---

---

---

---

Ka aliy ti bá' an *Tsakam dhuché'il tsalpadh ubat'intaláb* ani kit k'ijidhbéj k'al an ubat'intaláb 15, Ti kin kidhbay. Ka ayna' k'al an t'ajbilábchik tin Ajumtal an pulik exóbal.



## El mapa de México, nuestro país

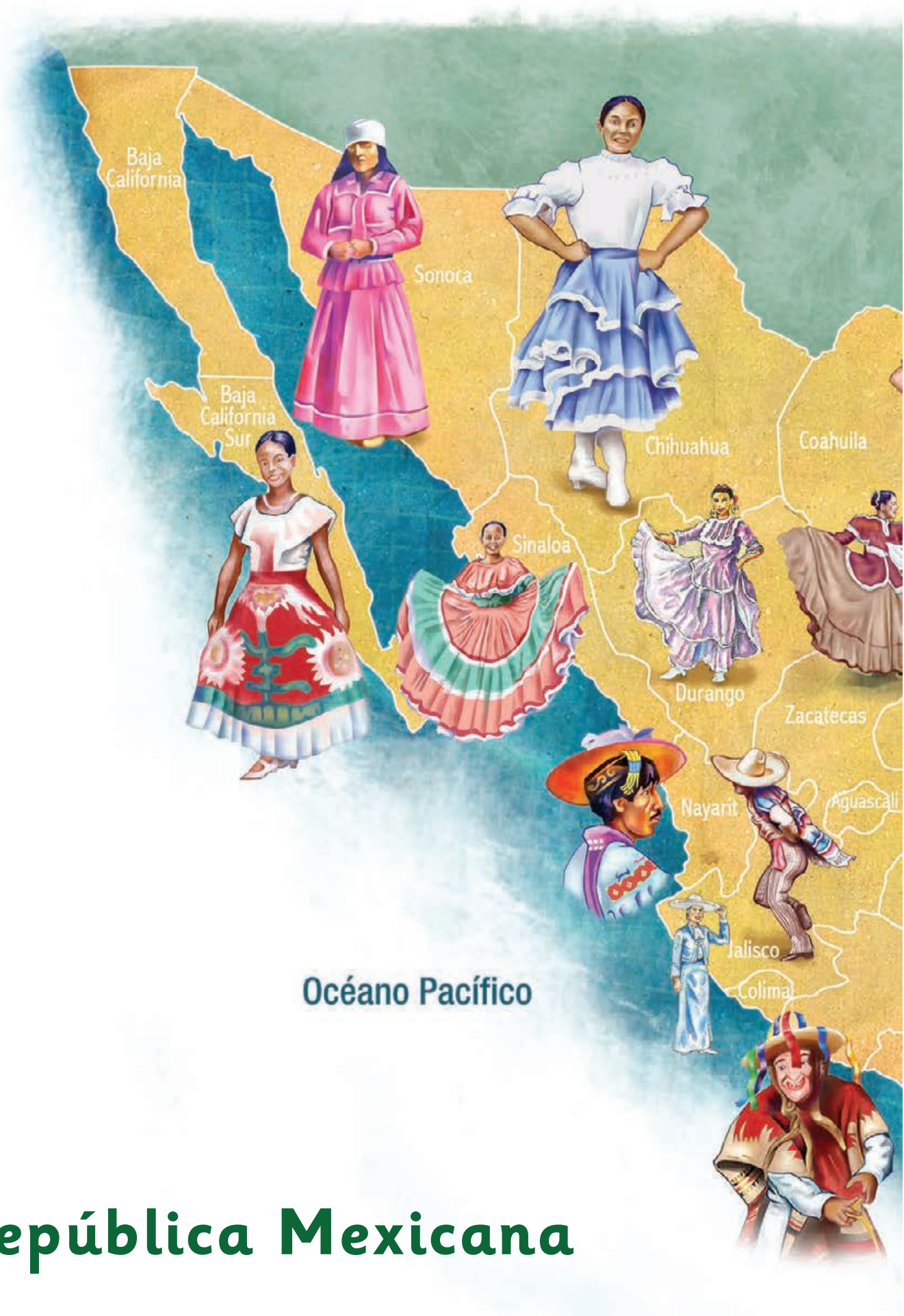
En este tema, ubicarás el estado donde naciste y en el que vives, dentro del mapa de la República Mexicana, para conocer mejor ese lugar o esos lugares y sus alrededores.

### Actividad 34. Nuestro país

Observa el siguiente mapa y con la ayuda de tu asesor, localiza el estado en el que vives.







# República Mexicana





## Completa las siguientes oraciones.

Vivo en:

---

La comida que más se prepara en mi estado es:

---

---

---

En donde vivo la gente se viste con:

---

---

---

El lugar más visitado de mi estado es:

---

---

---

Porque tiene:

---

---

---

---

---



Observa las siguientes imágenes y encierra los productos de tu estado o del lugar donde vives.



En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 42, ¿De qué producto se trata? Continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Lee el siguiente texto relacionado con el cuidado del ambiente de nuestro país.

Una bolsa de nailon puede navegar varias decenas de años sin degradarse. Las tortugas marinas las confunden con medusas y las comen, ahogándose en el intento por tragarlas. Miles de delfines caen también en la confusión y mueren ahogados por las envolturas. Ellos no pueden reconocer los desperdicios humanos, simplemente se confunden, después de todo, "lo que flota en el mar se come".\*

### Piensa en lo siguiente.

- ¿Qué problemas de contaminación existen en tu comunidad?
- ¿Cuáles crees que podrían ser las soluciones para combatirlos?
- ¿En qué daña al país el descuido ambiental de los mexicanos y las mexicanas?

---

\* Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página:  
[http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect\\_Conciencia\\_Ambiental#](http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#)

**Escribe las acciones que practicas y las que propones hacer para cuidar el ambiente desde tu casa y tu comunidad.**

Acciones que practico	Acciones que propongo hacer

### **Actividad 35. La localización de nuestro estado**

**Piensa en lo siguiente.**

- ¿Cómo se orienta la gente cuando viaja de un lugar a otro?
- ¿Utiliza alguna herramienta o aparato para orientarse?
- ¿Conoces algunos artefactos o herramientas que se utilicen para saber en qué lugar nos encontramos?
- ¿Cómo se ubican los marineros cuando están navegando en medio del océano?



- ¿Y los exploradores cuando están en las montañas o en zonas desiertas?
- ¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden salir o regresar?

### Lee el siguiente texto.

La leyenda dice que cuando Hoang-ti, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde, se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una "carroza del sur", especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el Sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.\*

### Contesta.

¿Qué otros artefactos o herramientas sirven para orientarse en el espacio?  
Escribe algunos.

---

---

¿Has escuchado hablar de la rosa de los vientos? ¿Para qué crees que sirve?

---

---

\*Texto consultado en la hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: [http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte\\_ciencia\\_cultura/may-jun96/magnetis/sec\\_5.html](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html)

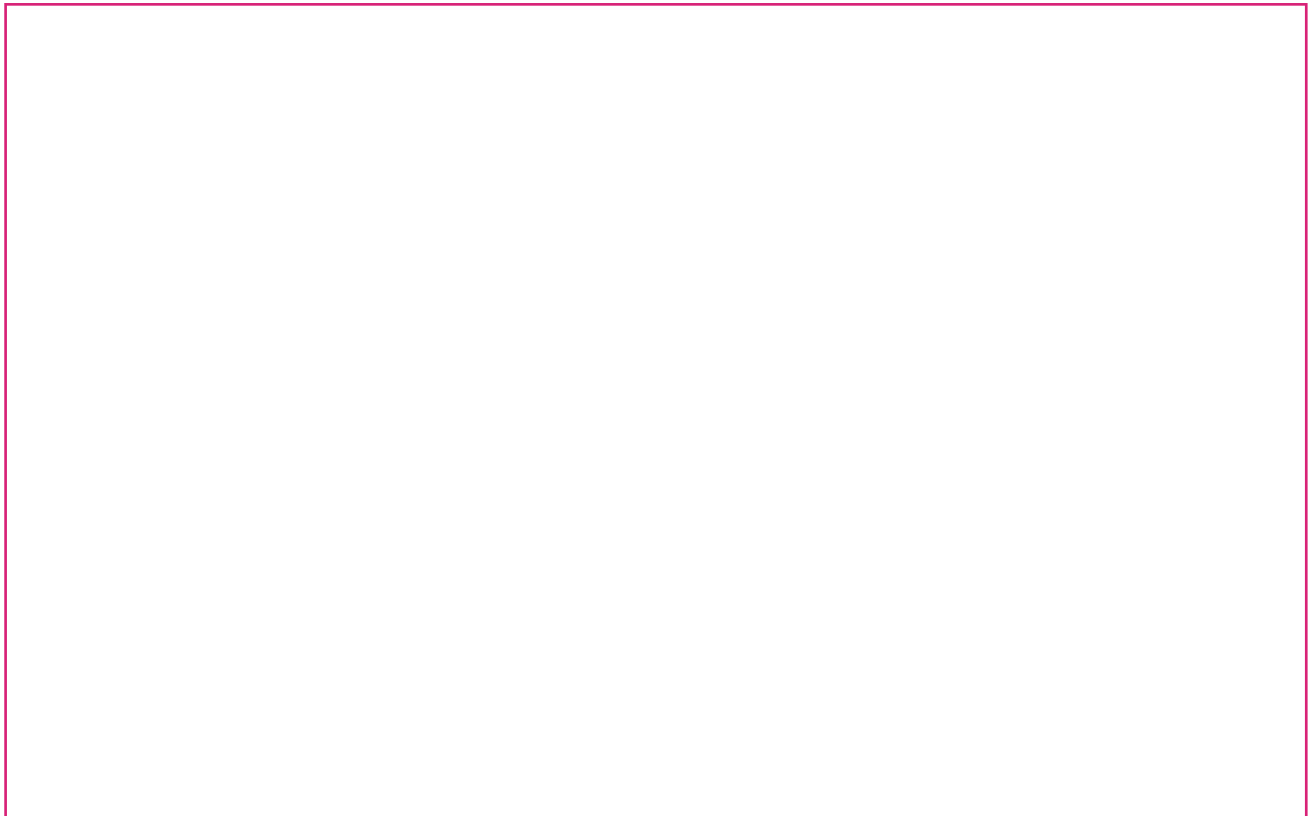
**Regresa a tu mapa, observa el signo que se encuentra en la parte superior derecha y piensa.**

¿Qué significa en el mapa?



¿Para qué sirve?

**Dibuja en este espacio los rumbos o puntos cardinales.**



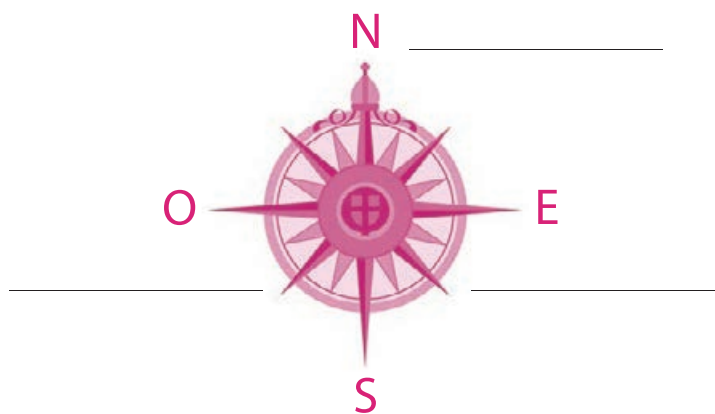
La rosa de los vientos es un instrumento con el que también se pueden localizar lugares, y se utiliza en los mapas.

## Lee y piensa

La **rosa de los vientos** es un instrumento para ubicarse en el espacio; se construyó dividiendo un círculo en 32 partes. Para usarse, se parte del Norte y se sigue en el sentido de las agujas del reloj, o sea, de izquierda a derecha.

**Escribe en la rosa de los vientos los siguientes nombres, donde corresponda.**

Norte  
Sur  
Este  
Oeste



**Toma como base el mapa anterior y la rosa de los vientos para completar las siguientes oraciones.**

Al norte de nuestro país están los:

---

Al este de nuestro país está el:

---

Al oeste y al sur de México está el:

---

Al norte de Chiapas está:

---

Al este de Chiapas está:

---

**Escribe los nombres de los estados vecinos a los que se presentan.  
Utiliza tu mapa y la rosa de los vientos.**

El estado en donde vivo tiene como vecinos a:

---

---

El estado de Michoacán tienen como vecinos a:

---

---

El estado de Chiapas tiene como vecinos a:

---

---

El estado de Durango tiene como vecinos a:

---

---

El estado de Campeche tiene como vecinos a:

---

---

## Actividad 36. Otros estados de mi país

Observa de nuevo el mapa de nuestro país y encierra en un círculo los estados que se encuentran alrededor del lugar donde vives.





## Contesta.

¿Conoces alguno de esos estados? ¿Cuáles?

---

---

---

---

¿Qué estado de la República Mexicana te gustaría conocer? ¿Por qué?

---

---

---

---

---

---

---

---



**Relaciona con una línea los estados de la República Mexicana con los trajes típicos regionales que les corresponden.**



**Oaxaca**

**Jalisco**

**Guerrero**

**Puebla**

**Durango**

**Yucatán**

**Nayarit**

**Campeche**

## Contesta.

¿Cuáles trajes típicos reconociste?

---



---

¿Cuáles trajes típicos no reconociste?

---



---

Muestra a tu asesor o a otra persona los trajes típicos y los nombres de los estados, y resuelvan juntos los que faltan por relacionar.

**Lee las siguientes palabras y escribe la que corresponde a cada una de las imágenes que se encuentran a continuación, donde se describe la forma de vida de algunas regiones de nuestro país.**

**Tlaxcala**

**Guerrero**

**Durango**




---

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, consulta y lee “El callejón del beso”. Después, anota en las siguientes líneas cómo se describe la ciudad de Guanajuato.

La ciudad es:

---

---

---

### Contesta.

¿Cómo clasificarías la historia: romántica, triste, dramática? ¿Por qué?

---

---

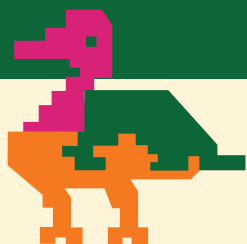
---

---

---

---

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 62, Los enamorados se encuentran. Continúa con las actividades del Libro del adulto.



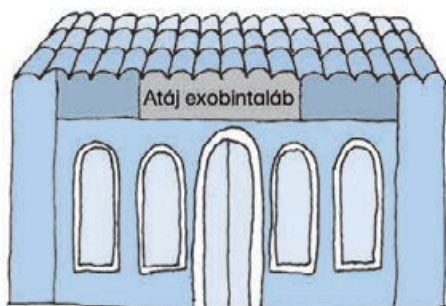
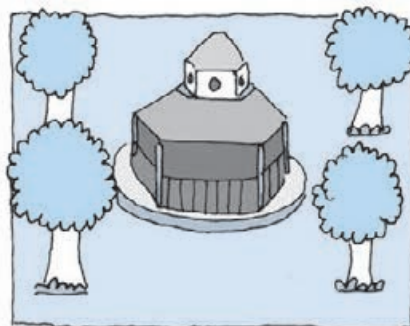
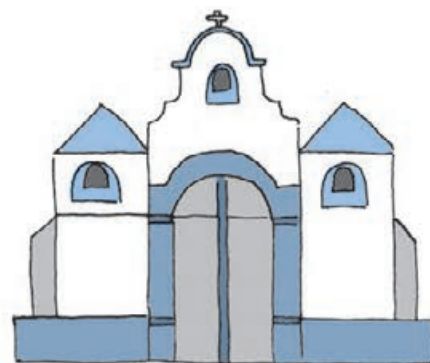
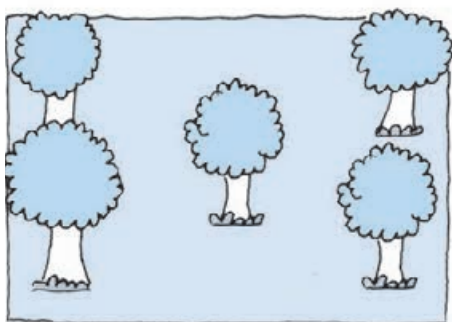
# Ajumtaláb 3

## An xe'tsintalábchik ti bá' an kwenchal

Ti bá' an ajumtaláb, ne'ets ka exla' an xe'tsintalábchik xi exbadh ti bá' an kwenchal ju'táj tatá' it k'wajíl ani antsaná' ne'ets ka exbanchij an ólchixtaláb abal ka aliychik.

## T'ojláb 37. An tonídhlih tsabál ti kwenchál

Ka me't'a' a axé' xi tonídhlih tsabál ti jún i kwenchal.



**Ka tejwa'médha' an takuxtaláb axi alwa' k'al an met'axtaláb ti tonídhlihdh tsabál axi ok'ox, ka punk'unchij jún i pelk'odh kilodhtaláb ( ✓ ) tin ál an pelk'odh mapudhtaláb.**

Ta winab an ubat'intaláb ka ela':

( ) An atáj ilalixtaláb

( ) An tiyópan

Ta k'watab an atáj ilalixtaláb ka ela':

( ) An tiyópan

( ) An atáj exobintaláb

Ti bá' an atáj exobintaláb ani an tiyópan ka ela':

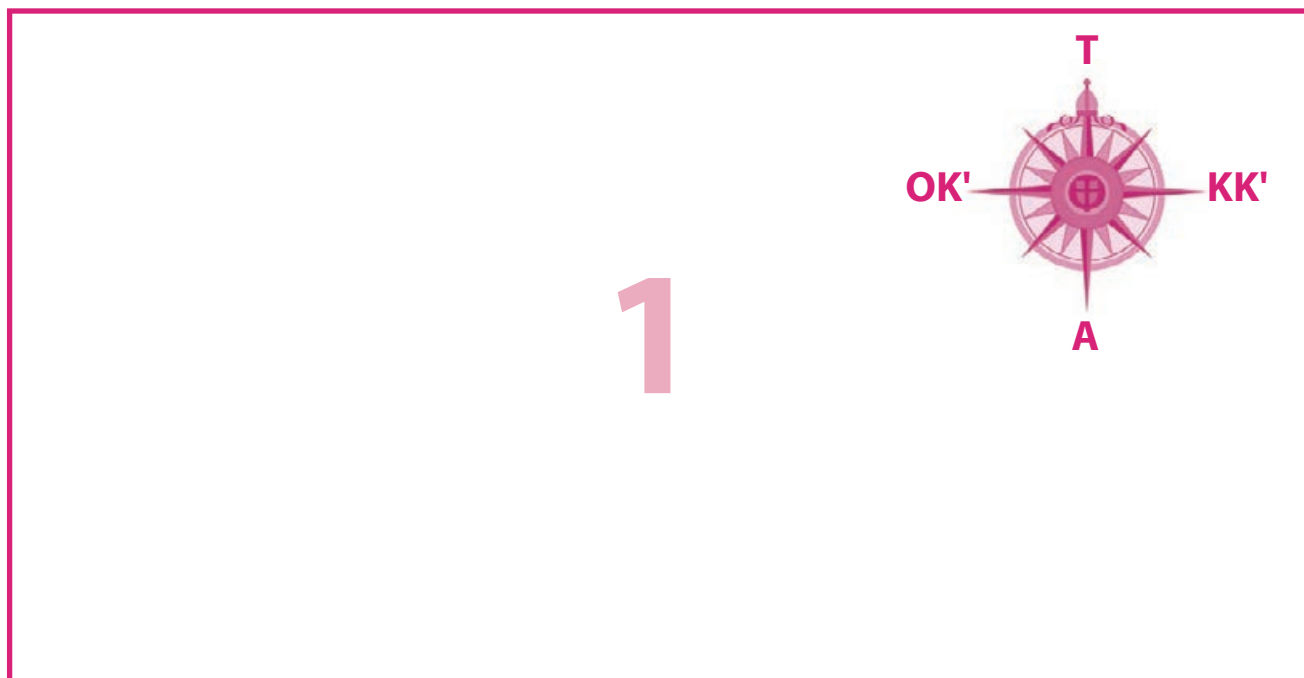
( ) An ubat'intalá

( ) An kwechodh atáj

**Ka tsalpay k'al a axé'.**

- ¿Jantom tolmixtaláb wa'ats ti bá' a kwenchál?
- ¿Ti jantom xe'tsintaláb ti ka ela'?
- ¿Jant'in in owéltal ti tatá' a k'imá' ti k'wajatchik?

**Ka k'ot'biy an tonídhlihd tsabál ti bá' a kwenchál; an ajumtaláb 1 in tejwa'medhál a k'imá'. Ka tsalpay ju'táj ti k'wajatchik an xe'tsintalábchik ani an tolmixtaláb axin tonídhliyal. A ejtawal ka palénchik an ok'xidh tonídhlihd tsabál.**



**Ka ajiy ani ka takuy k'al jún i pelk'odh kilodhtaláb ( ✓ ) Aníts o Imbáj, jant'odha'its tin tomnál an ólnaxtaláb ti bá' a kwenchál.**

¿Jant'onéy in kwa'al u kwenchál?	Aníts	Imbáj
In kwa'al i kexat bélchik.		
In kwa'al i ts'áj pat'ál wat'bom k'amal.		
In kwa'al i pat'ál ts'áj wat'bom káw.		
In kwa'al i uldhach ja'.		
U penchinal an amúl.		
Wa'ats i láb ilálix.		



## Ka ajiy a axé' t'ajbiláb.



## Ka tsalpay an aykiláb.

- ¿Jawa' játs an xe'tsintalábchik axi lej exladh ti bá' jún i bichow o jún i kwenchal?
- ¿Wa'ats i xe'tsintaláb axin tomnál ka wa'tsin tin yanél an bichowchik o ti pakdha' bichow (po ejtíl jún i nujumtaláb k'al i tsi'madh bok'ól)?
- ¿Jawa' játs nixé' xi xe'tsintalábchik?

**Ka dhucha' jún i tsipti' ólnaxtaláb, ejtíl an ok'xidh t'ajbiláb ju'táj ti ka bijiy jant'odha' ti ne'ets ka ucha' jún jita' abal ka ulits ta k'imá'.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### **Ka ajiy ani ka tsalpay**

*Lej yaníl i wat'el lej it'ix ka bína' o ka áynanchij i uludh o dhuchadh ólnaxtalábchik; po jaxtám, tam i bínál o i bats'wal axé' xi ólnaxtaláb, in yejenchal ki eyendha' i tejwa'medhomtalábchik xi yab k'ibat xe'tsintalábchik ki exla'abal jita' tu konoyal tu exbanchij.*

## **T'ojláb 38. An alixtaláb k'al an xe'tsintalábchik**

### **Ka tok'tsiy.**

¿Jant'odha' ta elál jún i nujumtaláb t'u'ulek ti bá' an xe'tsintaláb ju'táj tit k'wajíl?

---

---

¿Jant'odha' ta exlál jawa' játs an xe'tsintaláb ju'táj tu nujuwáb an ilálchik?

---

---

---

**Ka me't'a' in aykíl a axé' xin k'ot'bíl bichow ti jún in pejmách i kwenchal.**



## Ka ajiy in aykíl an putudh tsalapchik ani ka dhucha' Aníts o Imbáj jant'ini' tin tomnál k'al an ok'xidh k'ot'biláb.

An atáj exobintaláb k'wajat tin tsoyíl an atáj ilalixtaláb.	
An atáj nujumtaláb k'wajat utat ti <i>camposanto</i> .	
An tiyópan k'wajat tin ts'ejelíl an bichow.	
An nujumtaláb k'wajat ti bá' an <i>camposanto</i> ani atáj nújul ilál.	
An atáj nujumtaláb k'wajat tin tamét an atáj exobintaláb.	

## Ka junkuw in bijchik an eyextaláb k'al an xe'tsintaláb ju'táj tu nujuwáb.

<b>Atáj nújul ilál</b>	walilábchik ani ts'ojólchik
<b>Atáj nújul t'u'lek</b>	k'anadhtaláb ani dhak'chok'chik
<b>Atáj nújul pajabláb</b>	kajludh t'u'lek ani beklek t'u'lek
<b>Atáj nujumtaláb</b>	piskinchik ani its'amchik
<b>Atáj pilchik nujnél</b>	ilálchik ani kwinim
<b>Atáj nújul pat'ál</b>	te' dhuchumtaláb ani pakuxtaláb
<b>Atáj nújul tsi'madh bok'ól</b>	palulúl pajabláb ani ik'ow pajabláb
<b>Atáj nújul úw</b>	lábux ani tsawiwíl t'exk'extaláb

## Ka tsalpay k'al a axé'.

- ¿Jant'onéy u nujuwáb ti atáj nujumtaláb?
- ¿Jawa' játs an nujnél axi tekedh ke ejtow ka ela'?

Ka aliy ti bá' an *Tsakam dhuché'il tsalpadh ubat'intaláb* ani kit k'ijidhbéj k'al an ubat'intaláb 19, Ka exla' ju'táj tin ne'ets. Ka ayna' k'al an t'ajbilábchik tin Ajumtal an pulik exóbal.

## T'ojláb 39. An xe'tsintalábchik ti bá' an kwencial

Ka dhucha' an xe'tsintalábchik axi k'wajatchik utat ani owél ta k'imá'.

Utat tu k'imá'	Ów tu k'imá'

**Ka tok'tsiy.**

¿Jant'odha' in bij an xe'tsintaláb ju'táj tit k'wajíl?

---

¿Jawa'chik játs an xe'tsintalábchik lej exladhchik ti bá' a bichówil o kwenchál?

---



---



---



---

¿Jant'odha' in bij an lej exladh kexat bél?

---



---

¿Jawa' játs an xe'tsintaláb axi lej exladh ti bá' a kwenchál?

---



---



---



**Ka ajiy a axé'chik xi pakdha' dhuchlabchik. Ka ela' an xe'tsintalábchik axi taná' u ólnáb, tin ál in k'ot'bíl bichow.**

**ATÁJ NÚJUL PAJABLÁB  
"ÓX EPCHALÁB"**

U jalk'un ti kexat bél  
Hidalgo 80  
(tin tamét an witsidh  
xe'tsintaláb Akichmom).

**T'OJLÁB ABAL AN  
BELETNAXTALÁB ALTE'**

Ti *domingo* 19,  
ma ti 10:00 h., abal dhajuw  
ti xe'tsintaláb Ubát'.

**PULIK BICHOW  
K'IJIDHTALÁB**

Ti witsidh xe'tsintaláb ti  
Akichmom,  
ti *sábado* 18 a *enero*,  
ma ti 10:00 h. abal akal.



**INEA**

Kit exóbláts k'al an  
*primaria*.  
(Kexat bél *Secundaria* 5  
ti Tamtokow, S.L.P.).

**LÁB ILÁLIX  
24 horas**

Kexat bél Porfirio Díaz 10,  
Tampamal Loj, S.L.P.

**NÚJUL EYEXTALÁB  
"ROQUE"**

Pulik tsa'kadhtaláb ti bá'  
an pakdha' waytaláb  
Kexat bél Morelos,  
Tamk'iyám, S.L.P.

## Ka dhucha' jant'onéy in ulal ti junchik i pulik dhuchlab.

### ATÁJ NÚJUL PAJABLÁB "ÓX EPCHALÁB"

U jalk'un ti kexat bél  
Hidalgo 80  
(tin tamét an witsidh  
xe'tsintaláb Akichmom).

### T'OJLÁB ABAL AN BELETNAXTALÁB ALTE'

Ti *domingo* 19,  
ma ti 10:00 h., abal dhajuw  
ti xe'tsintaláb Ubát'.

### INEA

Kit exóbláts k'al an  
*primaria*.  
(Kexat bél *Secundaria* 5  
ti Tamtokow, S.L.P.).

### PULIK BICHOW K'IJIDHTALÁB

Ti witsidh xe'tsintaláb ti  
Akichmom,  
ti *sábado* 18 a *enero*,  
ma ti 10:00 h. abal akal.

### LÁB ILÁLIX 24 horas

Kexat bél Porfirio Díaz 10,  
Tampamal Loj, S.L.P.

### NÚJUL EYEXTALÁB "ROQUE"

Pulik tsa'kadhtaláb ti bá'  
an pakdha' waytaláb  
Kexat bél Morelos,  
Tamk'iyám, S.L.P.

**Ka dhucha' abal jant'onéy tu éynal an pulik dhuchlabchik.  
Ka tejwa'médhanchij a dhuchlábil ti jún jita' i atikláb o a  
tolmix exóbcixal.**

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## Ka ajiy ani ka tsalpay

An **pulik dhuchlabchik** pél jún antsaná' i dhuchadh ólchixtaláb, abal k'al jajá' abal jún i atikláb o uchbidh atáj tu ólchal k'al jún pulik t'ajbiláb. Axé'chik u éynal ejtíl an kanixtaláb, ólchixtaláb, ólnomtaláb, ólnomtaláb tin yanél, k'e'atchik. An pulik dhuchlabchik in kwa'al i lej alwa'taláb ólnaxtaláb abal an kwenchal.

## Ku kulbéj k'al an ajumtaláb ani an dhuchumtaláb

**Ka alimchikiy ti bá' an Dhuchadh ajumtaláb "Ts'itsin nakat wi'", ani tin aykíl ka alwa' ólna' an xe'tsintaláb ju'táj ti jajá' k'wajíl.**

An xe'tsintaláb ju'táj ti k'wajíl an ts'itsin nakat wi' játs:

---



---

### Ka tok'tsiy.

¿Tatá' jant'onéy ne'etsak ka t'aja' max it k'wajatak ejtíl an chunun?

---



---



---

¿Tatá' jant'onéy ne'etsak ka t'aja' max it k'wajatak ejtíl an ts'itsin nakat wi'?

---

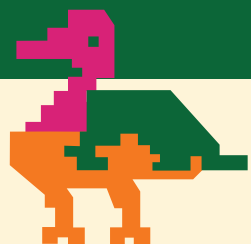


---



---

Ka aliy ti bá' an *Tsakam dhuché'il tsalpadh ubat'intaláb* ani kit k'ijidhbéj k'al an ubat'intaláb 21, Ki alchij in juntal an putudh tsalapchik. Ka ayna' k'al an t'ojlábchik tin Ajumtal an pulik exóbal.

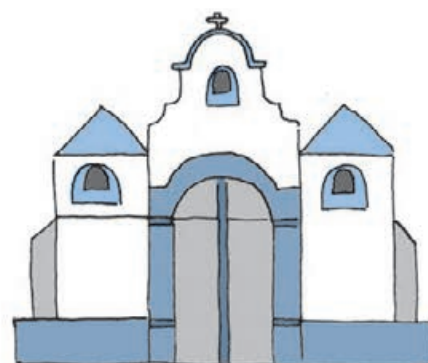
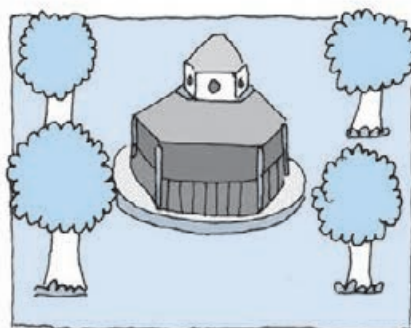
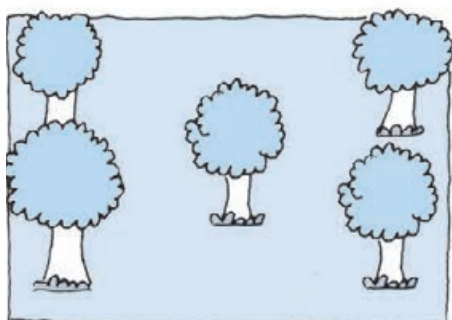


## Los lugares de la comunidad

En este tema, ubicarás los lugares importantes de la comunidad en donde vives. Así comprenderás mejor las instrucciones para localizarlos.

### Actividad 40. El croquis de nuestra comunidad

Observa el siguiente croquis de una comunidad.



**Marca con una ( ✓ ) la opción correcta, con base en la observación del croquis anterior.**

A la derecha del parque se encuentra:

( ) El centro de salud

( ) La iglesia

A la izquierda del centro de salud se encuentra:

( ) La iglesia

( ) La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

( ) El parque

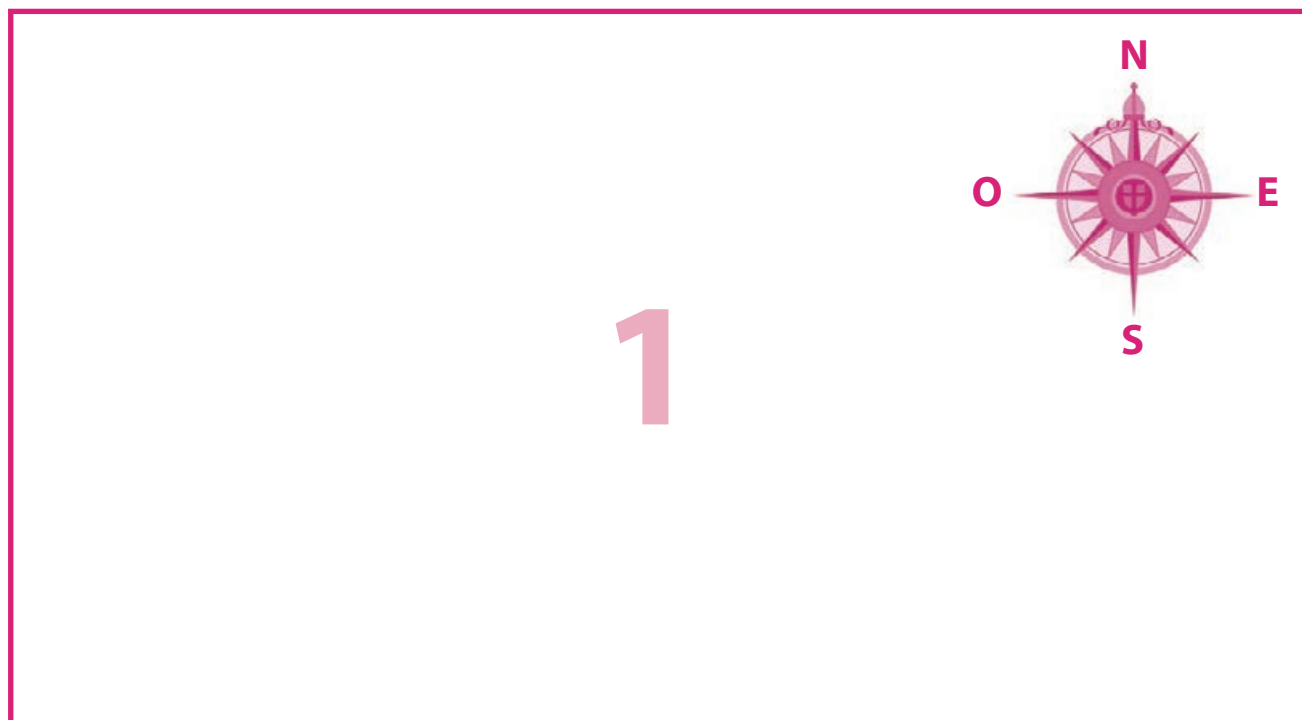
( ) El kiosco

**Piensa en lo siguiente.**

- ¿Qué servicios hay en tu comunidad?
- ¿En qué lugar se encuentran?
- ¿Qué tan lejos están de tu casa?



**Dibuja el croquis de tu localidad. El número 1 representa tu casa. Piensa dónde se encuentran los lugares y servicios que la rodean. Puedes basarte en el croquis anterior.**



**Lee y selecciona con una ( ✓ ) Sí o No, según corresponda a la información de tu comunidad.**

¿Qué tiene mi comunidad?	Sí	No
Cuenta con carreteras.		
Tiene servicio de luz eléctrica.		
Hay servicio de teléfono.		
Tiene tubería de agua potable.		
Hay servicio recolector de basura.		
Hay servicio médico.		

## Lee la siguiente situación.



## Piensa en lo siguiente.

- ¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?
- ¿Hay lugares que debe haber en todos los pueblos o ciudades (por ejemplo, un expendio de pan)?
- ¿Cuáles son esos lugares?

**Escribe una pequeña descripción, similar a la situación anterior, donde menciones las indicaciones que le darías a alguien para llegar a tu casa.**

---

---

---

---

---

---

---

---

### Lee y piensa

*En muchas ocasiones es difícil dar o seguir instrucciones de forma oral o escrita. Por ello, cuando damos o recibimos esta información, debemos usar referencias de lugares que se puedan identificar fácilmente para que nuestro interlocutor nos entienda.*

## Actividad 41. La localización de lugares

**Contesta.**

¿Cómo identificas una carnicería en el lugar donde vives?

---

---

¿Cómo sabes cuál es el lugar donde venden los medicamentos?

---

---

---

**Observa el siguiente mapa de un barrio de una localidad.**



**Lee las siguientes oraciones y escribe Sí o No, según corresponda con la imagen anterior.**

La escuela está al lado del centro de salud.	
El mercado está cerca del panteón.	
La iglesia está en el centro del pueblo.	
La plaza está entre el panteón y la farmacia.	
El mercado está enfrente de la escuela.	

**Relaciona los nombres de los productos con el lugar donde se venden.**

- Farmacia**
- Carnicería**
- Zapatería**
- Mercado**
- Tienda de abarrotes**
- Ferretería**
- Panadería**
- Papelería**

- frutas y verduras
- aceite y huevos
- bisteces y chuletas
- conchas y cuernos
- medicinas y algodón
- lápiz y goma
- tenis y sandalias
- clavos y tornillos

## Piensa en lo siguiente.

- ¿Qué se vende en el mercado?
- ¿Cuáles son los productos que comúnmente podemos encontrar?

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 38, Las palabras escondidas. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Actividad 42. Los lugares de la comunidad

Escribe el nombre de los lugares que se encuentran cercanos y lejanos a tu casa.

Cerca de mi casa	Lejos de mi casa



## Responde.

¿Cómo se llama el lugar donde vives?

---

¿Cuáles son los lugares más conocidos en tu pueblo o localidad?

---

---

---

---

---

¿Cómo se llama la calle principal?

---

---

¿Cuál es el lugar más importante de tu comunidad?

---

---

---

**Lee los siguientes letreros. Localiza los lugares que ahí se mencionan dentro del croquis.**

**ZAPATERÍA  
"LA CENICIENTA"**

Nos cambiamos a  
calle Sor Juana Inés 63  
(frente al parque La Conchita).

**JORNADA PARA LA  
REFORESTACIÓN**

Domingo 19,  
a partir de las 10:00 h.,  
parque Los Álamos.

**GRAN VERBENA  
POPULAR**

Parque La Conchita,  
sábado 18 de enero,  
a partir de las 10:00 h.



**INEA**

**Estudia tu primaria.**

Avenida Corregidora 87  
(entre Sor Juana y  
Leona Vicario).

**MÉDICO  
24 horas**

Calle Rosario Castellanos 14  
(esquina con Sor Juana).

**MUEBLERÍA  
"Dulces Sueños"**

Grandes ofertas en camas  
matrimoniales

Calle La Valentina esquina  
con Rosita Álvarez.

[illegible]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## Lee y piensa

Los **letreros** son una forma de comunicación escrita, por medio de los que una persona o institución nos informa sobre algún acontecimiento relevante. Se usan como invitaciones, señalamientos, propaganda, publicidad, etcétera. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

**En tu Libro de lecturas, consulta “La muerta que resucitó”. Describe la gruta donde se encontraba la princesa.**

La gruta estaba rodeada de:

---

---

### Contesta.

Tú, ¿qué hubieras hecho en lugar de la niña?

---

---

---

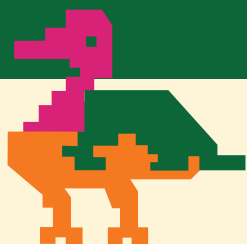
Tú, ¿qué hubieras hecho en lugar de la princesa?

---

---

---

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 58, Crucigrama de la princesa. Continúa con las actividades del Libro del adulto.



# Ajumtaláb 4

## An k'ij

Ti bá' a axé' xi ajumtaláb, ne'ets ka met'a' abal jant'odha' ti ka lejbay an k'ij k'al i kalendarío, ani ne'ets ka tejwa'médha' in exbádh axin kwa'al an k'ij ti chudhél t'ojlábilchik.

## T'ojláb 43. An káwchik axin ólnál an k'ij

### Ka ajiy a axé' xi dhuchlab.

#### An dhéy t'ojlábchik

An k'wajílchik  
ti bá' an kwenchalchik,  
patal an *sábado*  
in t'ajál i dhéy t'ojláb.

In ts'i'kiyal ma  
ti beléw an dhajuw,  
ti láju tsáb an k'ij  
in t'ajál jún i koytaláb.

Ti jún an wákal  
in ts'i'kiyal an t'ojláb,  
in áynanchal patal junkudh  
ani in jilál ti t'ojnal,  
ma ti tsé' an wákal.



Tálbél u koyol jún i wé'  
abal kin t'íla'  
an t'ojláb axi ne'ets kin t'aja'chik  
ti ta'tál *semana*.

U tok'tsinal max ne'ets ka t'ajan  
lej dhubat jún i jáyits i t'ojláb,  
axi wám tokot ka chudhey,  
o tin oxchíl a k'icháj.

### Ka tsalpay k'al a axé'.

- ¿Jant'onéy in ólnál an dhuchlab?
- ¿Ti jantom pejach in t'ilál an k'ij?

**Kit wichiy ti bá' an ok'ox dhuchlab ani ka kiloy an káwchik axin juntalnál k'al an k'ij.**

**Ka me't'a' a axé' xi t'ajbilábchik. Ka ajiy jawa' in ulal an atiklábchik.**





### Ka toktsiy.

¿Jant'odha' ti ka péjchíxliy an tamub? ¿Jant'odha' ti péjchíxliy a ít's'chik?, ¿ani an semanajchik?

---



---



---

¿Jant'odha' ti ka péjchíxliy a k'ichájchik?

---

¿Jant'oj k'e'at i káwtalábchik wa'ats abal ki káwna' an k'ij?

---



---

¿Jale' ti lej uchbidh an péjchixlixtaláb k'al an k'ij?

---

---

¿Tatá' jant'odha' ta péjchíxliyal an k'ij?

---

---

¿Jant'odha' tu péjchíxliyáb an k'ij ti jajá'?

---

---

---

¿Jant'odha' tu t'ojnal?

---

---

---

### Ka ajiy ani ka tsalpay

*An péjchíxlixtaláb k'al an k'ij nix tsalpadhk'ij ani junáxnadh, játs ka uluw, an bichowchik i t'ajámal jún i junkudhtaláb ani i ulúmal abal i lejbayal an k'ij ma ti bá' an tamubchik, íts'chik, semanajchik, k'ichájchik, k'ijchik, tsakam k'ijchik ani segundojchik. An kalendariojchik játs lej éyadh abal ka t'ojojjoy an k'ij abal an ómáts ani k'ojláts, o abal ka tsalpanchij an k'ij axi ne'ets ki yejenchij abal ki putundha' an kwenél i exobintaláb, ani yantolom i t'ojlábchik axi játs axi ejtawal ki t'aja' k'al jajá'.*

**Ka dhucha' jant'odha' ti ka péjchíxliy ti junchik i pejach. Ka me't'a' an t'iplab.**

K'ichájchik ti bá' an semana	Íts'chik ti jun tamub	Pejmáchil an tamub	Pejáchil ti jún a k'icháj
			Dhajuw Wákal Akal

## T'ojláb 44. An k'ij ti an chudhél t'ojlábchik

**Ka ajiy a axé' xi t'ojláb.**



## Ka tok'tsiy.

¿A exlál an kalendariojchik?, ¿a eyendhámalits?, ¿abal jale' ta tsalpayal tu éynal?

---

---

¿Abal jant'onéy tin eyendhál an kalendario an atiklábchik axi tejwa'mél ti bá' a axé' xi t'ajbiláb?

---

---

¿Jale' ta tsalpayal abal an mímláb in dhucha' in ajumtal a k'icháj ti bá' an kalendariojchik?

---

---

¿In kwa'al in uchbíl ki ejtow ki eyendha' jún i kalendario? ¿Jale'?

---

---

## Ka ajiy ani ka tsalpay

An **kalendariojchik**, ejtíl ti bá' an ok'ox t'ajbiláb, i eyendhál abal ka lej exla' ti jantom k'icháj ti an semana ijkanal jún in ajumtal a k'icháj lej exbadh ani tu t'ajchal ki t'ila i uchbidh wat'elomtaláb ti ejatal. Aniyey i eyendhál abal ki dhubat tsalpanchij an k'ij axi k'ibel ti jún i k'ij ani k'e'at, ani antsaná', ki ejtow ku alwa' t'ojon. Ti bá' i kwenchálchik an kalendario i eyendhál abal ki kaldha' in bijchik ti an tsakamchik.

## Ka meŋ'a' a axé' xi kalendario.

<i>Julio</i>						
L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Ka takuy k'al jún i (✓) ti bá' an k'elab ti Aníts o Imbáj, tin áy jant'odha' ta tsu'uw ti bá' an kalendario.

	Aníts	Imbáj
An kalendario pél in k'ál a íts' <i>julio</i> .		
A k'icháj pél i <i>sábado</i> .		
An tsabchíl <i>domingo</i> ta íts' pél i 24.		
An 19 ijkanal ti <i>lunes</i> .		
In taltal <i>viernes</i> ta íts pél i 29.		



**Ka junkúxliy k'al jún i kilodhtaláb an k'ot'bilábchik, k'al in bijchik  
tin pejmáchil an k'ij ti bá' tamub.**



**Witsidh k'ij**



**K'ak'al k'ij**

**Mank'adh k'ij**



**Tsamáy k'ij**



## Ku kulbéj k'al an ajumtaláb ani an dhuchumtaláb

**Ka alimchikiy ani ka ajiy ti bá' a Dhuchadh ajumtalábil "An wits ani an chunun", ani tin aykíl ka dhucha' jún i jáyits i káwchik axi tu ólchal an k'ij.**

---



---

### Ka tok'tsiy.

¿Jawa' tam pejach játs axi a lej jik'pa' o a kulbétna' k'al an ok'ox biyál t'ilab axi tu ólchal an k'ij? ¿Jale'?

---



---



---



---

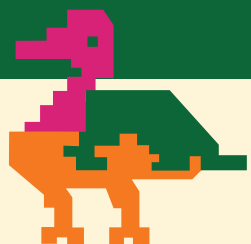


---



---

Ka aliy ti bá' an *Tsakam dhuché'il tsalpadh ubat'intaláb* ani kit k'ijidhbéj k'al an ubat'intaláb 23, Ti kin kidhbay. Ka ayna' k'al an t'ojlábchik tin Ajumtal an pulik exóbal.



## Tema 4

### El tiempo

En este tema, revisarás las formas para medir el tiempo con calendarios, y comprobarás la importancia que el tiempo tiene en nuestras actividades cotidianas.

### Actividad 45. Las palabras del tiempo

**Lee la letra de la siguiente canción.**

#### **Sábado Distrito Federal\***

Por Salvador "Chava" Flores

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,  
Sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay dónde parar el coche,  
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar,  
llegar al centro, atravesarlo, es un desmoche,  
un hormiguero no tiene tanto animal.

Los almacenes y las tiendas son alarde  
de multitudes que allí llegan a comprar,  
al puro fiado porque está la cosa que arde,  
al banco llegan nada más para sacar.

---

\* Promotora Hispano Americana de Música, pham.

El que nada hizo en la semana está sin lana,  
va a empeñar la palangana, y en el Monte de Piedad  
hay unas colas de tres cuabras las ingratas,  
y no falta un papanatas que le ganen el lugar.

Desde las doce se llenó la pulquería,  
los albañiles acabaron de rayar,  
qué re'picasas enchiladas hizo Otilia,  
la fritanguera que ahí pone su comal.

### Piensa en lo siguiente.

- ¿De qué trata la canción?
- ¿En qué partes se habla del tiempo?

**Regresa al fragmento de la canción anterior y subraya las palabras que se relacionan con el tiempo.**

**Observa las siguientes situaciones. Lee lo que dicen las personas.**





### Contesta.

¿Cómo se divide el año? ¿Cómo se dividen los meses?, ¿y las semanas?

---

---

¿En qué se dividen los días?

---

¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

---

---

¿Por qué es importante la división del tiempo?

---

---

¿Cómo divides el tiempo?

---

---

¿Existe algún otro calendario aparte del visto anteriormente?

---

---

¿Cómo se divide el tiempo en ese calendario?

---

---

---

¿Cómo funciona?

---

---

---

### Lee y piensa

*La división del tiempo es arbitraria y convencional, es decir, los pueblos nos hemos puesto de acuerdo y hemos establecido que medimos el tiempo a partir de años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear el tiempo de siembra y cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar los módulos, entre muchas actividades más que dependen de él.*



**Escribe la forma en que se divide cada periodo. Observa el ejemplo.**

Días de la semana	Meses del año	Estaciones del año	Partes del día
			Mañana Tarde Noche

## Actividad 46. El tiempo en las situaciones

**Lee la siguiente situación.**

Que el 15 de mayo tengo cita para los análisis, el 20 me toca nueva cita con él para ver los resultados y, dependiendo de eso, el 30 de mayo decidirán si me internan o no.

¿Qué te dijo el doctor?

¡Qué bárbara! ¿Cómo le vas a hacer para no hacerte bolas con tanta fecha?

Por eso voy a anotarlo en el calendario, porque, además, si me operan, cinco días antes tienen que ir dos donadores de sangre para que el hospital la tenga en sus reservas.

## Contesta.

¿Conoces los calendarios?, ¿los has utilizado?, ¿para qué crees que sirvan?

---

---

¿Para qué les es útil el calendario a las personas que aparecen en la situación?

---

---

---

¿Por qué llevó a cabo este registro la mujer de la historia?

---

---

---

¿Es importante saber manejar un calendario? ¿Por qué?

---

---

---

## Lee y piensa

Los **calendarios**, como el de la situación anterior, nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha significativa y nos permiten recordar acontecimientos importantes de nuestra vida. También son útiles para calcular rápidamente el tiempo que hay entre una fecha y otra, y así poder organizarnos mejor.

Observa el siguiente calendario.

Julio						
L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Marca una (✓) en las columnas **Sí** o **No**, de acuerdo con lo que observaste en el calendario.

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.		
El día 23 es sábado.		
El segundo domingo del mes es el día 24.		
El día 19 cae en lunes.		
El último viernes del mes es el día 29.		

Relaciona con una línea la imagen con el nombre de la estación del año que le corresponda.

Primavera

Verano

Otoño

Invierno



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

**En tu Libro de lecturas, consulta y lee “El callejón del muerto”.  
Escribe algunas palabras que revisaste en este tema y que  
mencionan el tiempo.**

---

---

### Contesta.

¿Qué parte fue la que más te impresionó de la leyenda anterior?

---

---

---

---

---

---

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 64, Crucigrama del callejón. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

## ¿Jant'odha' u ats'a'?

**Ka tok'tsiy an konowixtalábchik, ka takuy an tok'tsixtaláb axi a tsalpanchal alwa' ani ka punchij jún i ( ✓ ) ti bá' an tok'tsixtaláb axi ka takuy.**

**1.** ¿U kulbétna' an pejach?

- ( ) Wat'adh
- ( ) Wé'
- ( ) Yab lej

**2.** ¿Jawa' játs axi u lej kulbétna' ti bá' an pejach?

- ( ) An k'ot'bilábchik
- ( ) An konowixtalábchik
- ( ) An ajumtalábchik

**3.** ¿Jawa' játs an t'ojlábchik axi u lej k'ibátna' abal ku ts'ejka'?

- ( ) Axi ka konoy k'e'at i atiklábchik
- ( ) Axi ka dhucha' i kidhat dhuchlab
- ( ) Axi ka putundha' k'al i káwchik o i putudh tsalapchik

**Ka dhucha' jawa' játs axi a lej ejtow axi kalej k'al an t'ojláb ti a axé' xi pejach.**

---

---

---

---



## Wanaj ki wichénchij

**Ka junkuw k'al jún i kilodhtaláb an pulik bichow ani an tok'tsixtaláb axi a tsalpanchal alwa'.**

**Veracruz**

An bichow abatnowál a axé' xi pulik bichow játs Saltillo, pél jún i alabél bichow axi k'wajat abal ebál ti bá' an Lábtomíb bichow.

**Nuevo León**

Pél jún i pulik bichow nakat, lej kaldhom to'ol kom ti kalel u jédhkwíx k'al an pulik lejem Golfo de México.

**Puebla**

Ti bá' a axé' xi pulik bichow u ts'ejkáb jún i alwa' yujlab axi u exláb k'al in bij ti yujlab *poblano*.

**Coahuila**

Ti bá' a axé' xi pulik bichow u ulel lej yán i t'ojnalchik axi tál ti pilchik i pulik bichow ti Lábtomíb bichow, kom wa'ats yán i *fábrica*, ti alte' t'ojláb ani ti bá' an atáj ts'ejkantáláb, in bichow abatnowálej játs Monterrey.

**Ka dhucha' jawa' játs an uchbidh xe'tsintalábchik ani exladh ti bá' a kwenchál.**

---



---



---



---

**Ka dhucha' jant'odha' ti kit ulits ti tsáb a nixé' xi xe'tsintalábchik.**

1. 

---

---



---



---



---



---

2. 

---

---



---



---



---



---

**Ka dhucha' óx jant'ochik axi kwa'al ka t'aja' xowé' ani jantom k'ij ta kwa'al tsalpadh ka t'aja'.**

Kwa'al ku \_\_\_\_\_

ti an \_\_\_\_\_

Kwa'al ku \_\_\_\_\_

ti an \_\_\_\_\_

Kwa'al ku \_\_\_\_\_

ti an \_\_\_\_\_

**Ti bá' an Xeklek ok'xixtaláb ka wichk'ow ti junchik i tukum a axé' xi pejach, junax k'al an inik o mímláb tolmix exóbal.**

### **Tok'tsixtalábchik:**

Coahuila: "An bichow abatnowál Saltillo..."; Veracruz: "Pél jún i pulik bichow nakat..."; Puebla: "...ts'ejkáb jún i alwa' yujlab..."; Nuevo León: "Ti bá' a axé' xi pulik bichow u ulel lej yán i t'ojnalchik..."

## ¿Cómo me sentí?

**Coloca una ( ✓ ) en la respuesta que consideres adecuada.**

**1.** ¿Te gustó la unidad?

- ( ) Mucho
- ( ) Regular
- ( ) No tanto

**2.** ¿Qué fue lo que más te gustó de la unidad?

- ( ) Las imágenes
- ( ) Las preguntas
- ( ) Las lecturas

**3.** ¿Cuáles fueron las actividades que te costaron trabajo realizar?

- ( ) Las de preguntar a otras personas
- ( ) Las de escribir textos completos
- ( ) Las de completar con palabras u oraciones

**Escribe cuál es tu mayor aprendizaje derivado del trabajo con esta unidad.**

---

---

---

---

## Vamos a repasar

Relaciona con una línea el estado con el fragmento de canción que le corresponda.

**Veracruz**

Bonito Saltillo,  
no puedo negar,  
murió Agustín Jaime  
porque supo amar.

**Nuevo León**

Para bailar la bamba,  
para bailar la bamba se necesita  
una poca de gracia,  
una poca de gracia y otra cosita.

**Puebla**

Lloren, lloren poblanitas,  
qué bonitas morenitas;  
lloren, lloren poblanitas,  
qué bonitas morenitas,  
son tan bonitas que inspiran  
cuando el hombre las adora,  
por eso saben querer.

**Coahuila**

Tengo orgullo de ser del norte,  
del mero San Luisito  
porque de ahí es Monterrey,  
de los barrios el más querido  
por ser el más reinero, ¡i, 'ñor!,  
bañados por el sol.

**Baja  
California**

Mexicali calurosa  
es la bella capital,  
con su algodón orgullosa,  
pa' mi estado no hay rival.

**Guanajuato**

Pueblito de San Felipe,  
que tienes mochas tus torres,  
qué lindas son tus mujeres,  
¡cuando nos hablan de amores!  
Y ese San Miguel de Allende,  
¡palabra!, tiene primores.

**Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.**

---

---

---

---

---

**Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.**

1. 

---

---

---

---

---

---

2. 

---

---

---

---

---

---



**Escribe tres cosas que tengas que hacer hoy y a qué hora tienes planeado hacerlas.**

Tengo que \_\_\_\_\_

a las \_\_\_\_\_

Tengo que \_\_\_\_\_

a las \_\_\_\_\_

Tengo que \_\_\_\_\_

a las \_\_\_\_\_

**En tu Hoja de avances, repasa cada punto correspondiente a esta unidad, junto con tu asesor o asesora.**

### **Respuestas:**

Veracruz: "Para bailar la bamba..."; Nuevo León: "Tengo orgullo de ser del norte...";  
Guanajuato: "Pueblito de San Felipe..."; Baja California: "Mexicali calurosa..."; Coahuila:  
"Bonito Saltillo..."; Puebla: "Lloren, lloren poblanitas..."



INSTITUTO  
NACIONAL PARA  
LA EDUCACIÓN  
DE LOS ADULTOS

## U eyendhál an dhuchadh káwintaláb. Tének

## XEKLEK OK'XIXTALÁB

Bij an atíkláb

Tátaj ók'bij

Mím ók'bij

Bij

Ka t'ipoy k'al i puchun  an ajumtalábchik axi a alwa' putundhámámits ti junchik i pejach.

RFE o CURP

### Pejach 1

- Kin alwa' exla' i pilchik kwetém uchbidh úwchik ejtíl i dhayadh dhuchlab ani uchbidh úwchik abal ka tejwa'méj a wal ani in tejwa'medhál i kwetém ólchixtaláb ti bá' a nixé'chik xi uchbidh úwchik. ☐
- Kin alwa' exla' i káwchik axi kwa'al kin tsu'uw k'al a yanél ti dhuchadh uchbidh úwchik ani in kaldhál i taltalábchik k'al jawá' in ajiyal. ☐
- In t'ajál i k'elbadh ti jant'ochik, atíklábchik abal kin t'íla'. ☐
- Alwa' ólnál in t'ojlábilchik k'al i dhuchlab ani in exbayal axi an k'e'at atíklábchik. ☐

U ólnál abal i alwa' putundha' a axé' xi pejach.

Ajumtal a k'icháj \_\_\_\_\_

Bij ani kiloxtal an tolmix exóbal

### Pejach 2

- Tejwa'medhál ani alwa' ólnál ti dhuchadh an jant'ochik ti alabél xe'tsintaláb ti bá' in kwenchál. ☐
- Ólnál in k'wajtal in kwenchál ti bá' in k'ot'bíl bichow ti Lábtóm ani an owchik kwenchaláb ti bá' jún i t'iplab tsabál. ☐
- Ka júnkúxiy xaludh jant'ochik axi t'ajnal ti pilchik pulik bichowchik ti Lábtómíb tsabál. ☐
- Ka ajiy ani in ólnál dhuchadh axi kwa'al kin tsu'uw k'al in k'ijil tam ti wa'tey jún jant'oj. ☐
- In ólnál an xe'tsintalábchik ti bá' in kwenchál ti bá' jún i t'iplab tsabál ani in uludh ólnál ju'táj ti k'wajatchik. ☐
- Alwa' exla' i ólnom pulik dhuchlab ani in júnkúxiyal k'al an xe'tsintalábchik. ☐

U ólnál abal i alwa' putundha' a axé' xi pejach.

Ajumtal a k'icháj \_\_\_\_\_

Bij ani kiloxtal an tolmix exóbal

## U eyendhá! an dhuchadh káwintaláb. Tének

**Xeklek ok'xixtaláb**

*Kwetém takaxtaláb final*

**¿Jant'onéy u ejtow?**

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

**¿Abal jale' tu eyendhá! ?**

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

Kiloxtal ti an atikláb tsakam o púilk

**Ólnaxtaláb ti t'qbiláb**

**K'icháj** \_\_\_\_\_

**Xe'tsintaláb ti t'ojan** \_\_\_\_\_

**Bij ani kiloxtal an t'ojom** \_\_\_\_\_



**INSTITUTO  
NACIONAL PARA  
LA EDUCACIÓN  
DE LOS ADULTOS**

## HOJA DE AVANCES

**Uso la lengua escrita. Tének**

Nombre de la persona

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre(s)

Marca con una paloma ☒ los temas de cada unidad que se hayan completado satisfactoriamente.

**RFE o CURP**

### Unidad 1

Reconoce diferentes documentos personales, como actas y credenciales, e identifica información personal en esos documentos. ☐

Reconoce palabras que se relacionan con la familia en documentos escritos y saca conclusiones a partir de lo que lee. ☐

Elabora listas de objetos o de personas. ☐

Describe por escrito sus actividades y comprende las de las demás personas. ☐

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha \_\_\_\_\_

Nombre y firma del asesor(a) \_\_\_\_\_

### Unidad 2

Identifica y describe por escrito los elementos del paisaje de su comunidad. ☐

Ubica su comunidad y las comunidades aledañas en el mapa de México y en un croquis. ☐

Relaciona algunos elementos típicos de diversos estados de la república. ☐

Lee y expresa por escrito ideas relacionadas con el momento en que ocurren las cosas. ☐

Ubica los lugares de su comunidad en un croquis y explica en dónde están. ☐

Reconoce letreros y los relaciona con lugares. ☐

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha \_\_\_\_\_

Nombre y firma del asesor(a) \_\_\_\_\_

**¿Qué aprendí?**

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
---	---

**¿Para qué me sirve?**

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
---	---

Firma de la persona joven o adulta \_\_\_\_\_

Datos de la aplicación \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

Lugar de aplicación \_\_\_\_\_

Nombre y firma del aplicador(a) \_\_\_\_\_



DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
BUK'NADH TS'EJWALIDH



tének • huasteco • tének • huasteco • tének • huasteco • tének